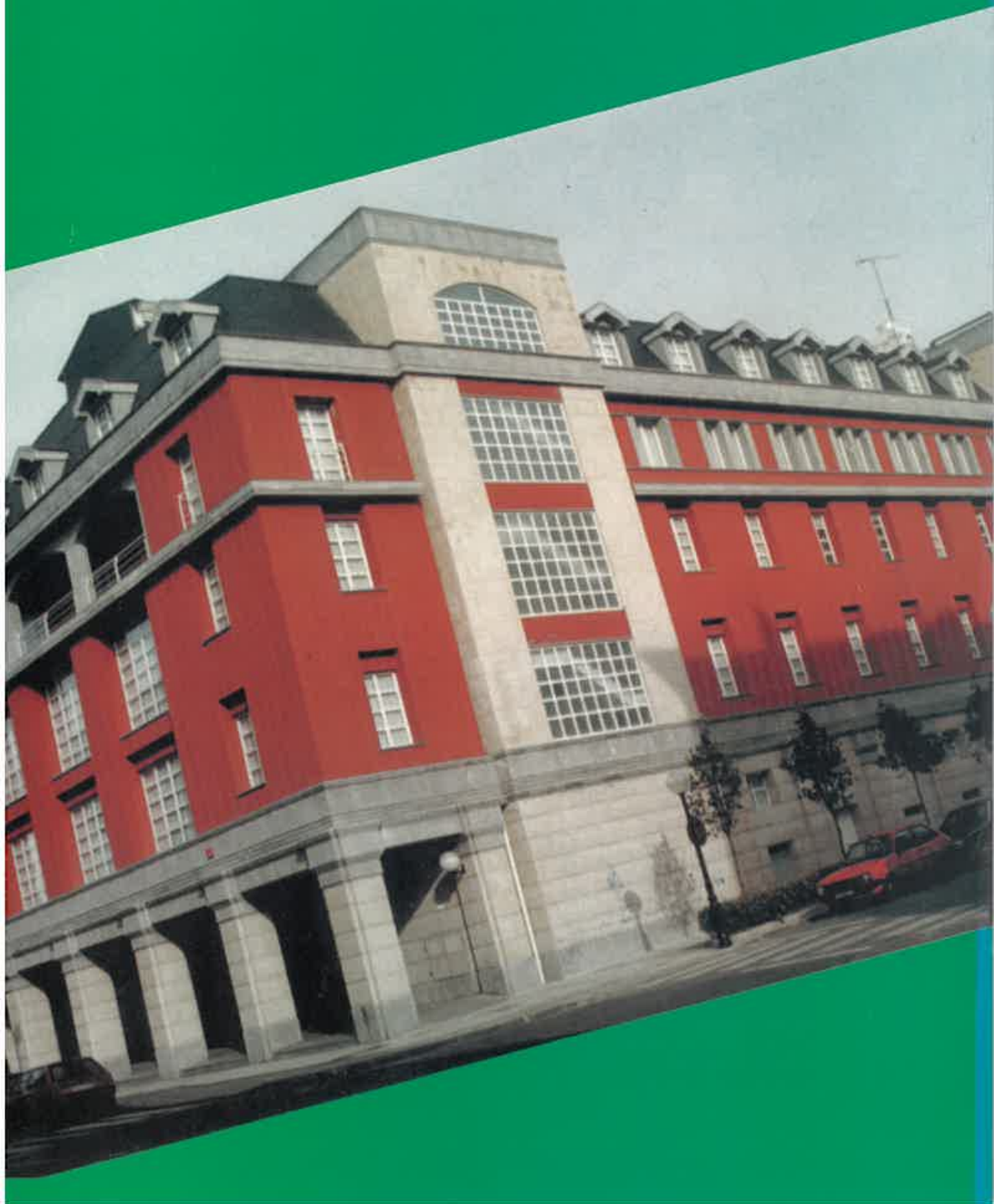


LasarteOria

ELKARTEEN ALDIZKARIA, 1993 MARTXOA, 23.go ALEA
REVISTA DE LAS SOCIEDADES Y ASOCIACIONES





Trabajamos con Gipuzkoa con la cabeza y con el corazón. Por eso, además de ofrecer los servicios financieros más avanzados, en **kutxa** apoyamos a esta tierra. Al deporte y a la cultura, al arte, a la música, a las tradiciones más arraigadas. A toda nuestra gente. Porque Gipuzkoa es algo muy nuestro.

Gipuzkoa: Algo muy nuestro.

**Gipuzkoa:
bihotz-bihotzean**



**Gipuzkoa: alg
muy nuestro**

Gipuzkoarekin buruz eta bihotzez bat eginik ari gara lanean. Horregatik, finantz zerbitzurik aurreratuenak eskaintzeaz gain, bertako nortasunaren alde ere gogotik ari gara **kutxa**n. Kirolaren, kulturaren, artearen, musikaren, ohiturarik errotuenen alde. Gure jende guztiaren alde. Gipuzkoa bihotz-bihotzean daramagulako.

Gipuzkoa: Bihotz-bihotzean.



kutxa

gipuzkoa
donostia kutxa
caja gipuzkoa
san sebastián

KULTURAREN ALDE APOSTU EGITEN DUGU

Editorial	1
Historia de Lasarte-Oria	2/3
Ecología	4
Montaña	5
Crónicas de Lasarte-Oria	6/7
Aquí las Sociedades	8/9
Sugerencias y opinión	10/11
Política	16/17
Euskera	18/19
Casa de Cultura	22/23
Conozcamos las Sociedades	24
Recordatorio sobre Oria	25
Juventud	26/27
Deporte	28
Ihauteriak / Carnavales	29
Laborales	30/31
Asoc. de Vecinos Centro	36
Educación	37
Celebración anual	38/39
Ponencias sobre Oria	40/41
Consumidor	42
Salud pública	43
Herria eta gizona	44

Joan den urtarilaren 30ean inauguratu zen, hain desiraturako Kultur-Etxea eta ospakizunen artean azpimarratzen ditugu Alboka Abesbatza, Erketz eta Zero Zette, bertako taldeak, eskeinitako musika eta dantza manifestaldia.

Gure ustez bai eraikuntza, bai instalazioak ikusgarriak dira eta espero dugu bere kostu ekonomikoa bat etortzea betebeharezko funtzioekin. Gure aldetik zailtzen jartzen dugu, egunero kultura landu nahi duten pertsona edo taldeek, harrera edukiko ote duten eta kultur gehiago produzitzeko behar adinako bultzada emango ote den.

Kultura da, pertsonaren garapenerako harroina, bereganako sarbidea. Instituzioetatik erraztua izan beharko zen eta giza-kolektibo guztiagatik bultzatua, zeren herri baten maila beti lotua egongo da bearren maila kulturalarekin. Gure gaitasun kulturalak bultzatuko gaitu bizitza erro-errotikezgutza, behin betiko eragina edukiko du gure portaeran bai dibertsio, lana edo elkar-erlazioetan eta bidea markatuko digu eguneko gauzatzat disfrutatzeko, asetasun gehiago emanez sentimenduei, kontsumo soilari baino.

Bizilagun guztien ekimen kulturalaren finantziaketa udal-aurrekontu eta beste instituzioen bidez eta aldi berean ematen zaien giza-babesa funtsezkoak izango dira Lasarte-Oriaren garapenerako.

Kultura ez da edukitzen diruduna izateagatik, Unibertsitari mailako ikasketak edukitzeagatik edota buruargia izateagatik. Pertsona bere osotasun guztian aztertu behar dugu eta gure errealtateko arlo sentikorrenetan zorientsuagoa egingo gaituna landu.

APOSTAMOS POR LA CULTURA

El pasado 30 de Enero se inauguró la tan esperada Casa de Cultura que, entre los actos programados para tal fin destacamos la manifestación de música y danzas que en su conjunto y coreografía presentaron los grupos locales Alboka Abesbatza, Erketz y Zero Zette.

Entendemos que tanto el edificio como sus instalaciones son espectaculares, y esperamos que su coste económico responda a la función que está destinado a desempeñar. Por nuestra parte tenemos serias dudas de que pueda acoger a todos los grupos y personas que quieran hacer Cultura día a día, así como la necesaria promoción para producir más cultura.

La Cultura es la piedra angular en el desarrollo de la persona, el acceso a la misma debe estar facilitado por las Instituciones y animado por todo el colectivo social, porque el nivel de un pueblo siempre estará en consonancia con el nivel cultural del mismo. La capacidad cultural que tengamos nos impulsará a conocer la vida desde sus raíces, influirá definitivamente en la forma de comportarnos en nuestras relaciones, diversiones, trabajo, y nos trazará un camino que nos llevará a disfrutar de lo cotidiano, dando satisfacción a los sentimientos más que al simple consumo material.

La financiación a las iniciativas culturales de todos los vecinos por parte de los presupuestos municipales y de otras instituciones, así como el apoyo social que se les preste, serán fundamentales en el futuro desarrollo de Lasarte-Oria.

Ni por el dinero, ni por tener estudios universitarios ni tan siquiera por ser inteligente se posee la cultura. Tenemos que profundizar en la dimensión global de la persona y cultivar lo que nos puede hacer más felices en los aspectos más sensibles de nuestra realidad.

EDITA: Agrupación de Sociedades y Asociaciones.
COMISION RESPONSABLE: A. Urruzola, J.M. Fernández, I. Santos, J.J. Mendiluze, A. Carramiñana, V. Vicuña, J. Usabiaga, P.M. Illarreta, A. Vegas, C. Azpeitia y S. Kerejeta.
DIRECCION POSTAL:
Blas de Lezo, 13 - Telf.: 37 16 16
LASARTE-ORIA

PORTADA: Foto Juan Sayavera
CONTRAPORTADA: Foto Txema e I. Arroyo
MAQUETA: Iñaki Verdes
DIBUJO: A. Pecharroman, J. Toquero
FOTOCOMPOSICION: Bizker
FOTOLITOS: Bizker
IMPRIME: Bizker
DEPOSITO LEGAL: SS 417/86

PORTADA: Casa de Cultura
CONTRAPORTADA: Coros de Santa Agueda. 1993 (Erketz D.T. y Zabaleta auzoa)

Precio: 100 Pts.

LA FABRICA DE BRUNET DE ORIA (II)

Es conocido el abolengo de las factorías textiles de Cataluña. Buskalerría sin embargo no le fue muy a la zaga, y ya a mediados del siglo XIX existían en Gipuzkoa fábricas muy modernas para su época, como es el caso de la Lanera Hurtado de Mendoza, en Azkoitia, que funcionaba ya desde 1840; la Brunet de Lasarte, establecida en 1845 para la producción de artículos para el consumo directo de la población; la Sociedad de Tejidos de Lino de Rentería (1845); Blanc de Bergara (1846), dedicada a hilados, tejidos y estampados de algodón o la de boinas Elósegui de Tolosa (1859). Con todo, puede decirse que también los vascos abrieron brecha en este género industrial, y especialmente Gipuzkoa acogió a las plantas pioneras en manufacturas textiles (1).

La fábrica de Brunet fue fundada, como dijimos, por iniciativa de Ramón Brunet Prat, quien además residió en ella hasta su fallecimiento el 18 de mayo de 1891, con 79 años de edad. En su constitución se valoró en 800.000 reales de vellón, cifra nada desdeñable para la época. El pabellón se levantó sobre unos terrenos que adquirieron junto al río Oria en el barrio homónimo, por entonces jurisdicción de Urnieta y ahora salida del casco de Lasarte. Sobre aquellas tierras de cultivo se organizaría con el tiempo un gran complejo, que iremos describiendo a lo largo de este trabajo.

Con gran previsión, los Brunet adquirieron los terrenos que lindaban al otro lado del Oria, evitándose así los problemas derivados de la competencia por las aguas o de la construcción de viviendas.

Aprovechando sus aguas con un salto, producía electricidad para el accionamiento de su motor y el alumbrado de la fábrica y dependencias (2).

Para 1848, trabajando ya a pleno rendimiento, las salas de hilados ocupaban una extensión de 1.750 metros cuadrados en cinco pisos; adosado al edificio principal, había otro de 550 metros cuadrados para los ventiladores. Otra nave de una sola planta de 2.100 metros cuadrados se destinaba a la fabricación de tejido en crudo, y también adosado a éste un taller de dos

pequeños pisos de 70x30 metros con los telares de color en el bajo y la preparación del género para su venta en el alto. Otros edificios del complejo, con una superficie total de 1.500 metros cuadrados, acogían las secciones de blanqueo, tintorería y secaderos. Por último, un anexo de 600 metros cuadrados servía de carpintería y taller de reparaciones.

Sus productos eran muy variados, dentro de la línea de tela corriente de algodón, blanca o teñida, pero de muy buena calidad tanto de madejas como en ovillos. Confeccionaban tejidos de color para camisas, trajes y ropa de toda clase, amén de tela para alpargatas en grandes cantidades. La producción anual alcanzaba las 350 toneladas, vendida en nuestra zona al 50 por ciento y lo restante entre las provincias limítrofes y Cataluña.

Antes de seguir adelante, me parece de extraordinario interés detenemos en un documento escrito por un ciudadano francés de paso por Gipuzkoa allá por el año 1860, donde se dibuja la vida en los centros industriales de nuestro país y que hace expresa referencia a los modos de vida y de trabajo en la fábrica textil de los Brunet. Pese a su extensión y el carácter moralizante un tanto arcaico, creo que merece la pena transcribirlo en su integridad (3):

"El tratado de Vergara, que puso fin en 1840 a una guerra civil mantenida durante siete años por los vascos en defensa de sus fueros, ha venido a transformar profundamente las condiciones en las cuales vivían las provincias vascongadas. Incluidas ya en el régimen aduanero español, estas provincias han dejado de recibir libremente las mercancías extranjeras; al mismo tiempo, han adquirido el derecho de comerciar libremente con el resto de la península y sus colonias. El primer resultado de este nuevo sistema ha sido la casi total erradicación del contrabando y la disminución del comercio de tránsito. Como consecuencia de estos cambios, se han visto desplazados algunos intereses, al tiempo que ha tenido lugar una cierta perturbación en los hábitos de la población. Bien pronto nuevas causas han venido a producir cambios más profundos: bajo la influencia de las tarifas adua-

neras, que aseguran una salida para sus productos, han surgido manufacturas y se ha hecho presente un movimiento industrial cuya naturaleza e influencia sobre las costumbres del país resulta interesante considerar.

Este movimiento ha tenido como principal resultado la constitución de centros industriales relativamente importantes en los cuales tiende a aglomerarse la población obrera. Es en los valles y a lo largo de los cursos de agua, cuyos saltos son utilizados para la producción de la energía necesaria para las fábricas, en donde se forman estas aglomeraciones; presentan ya una cierta importancia y, en algunos casos -como la villa de Tolosa, capital de Guipuzcoa-, la población se ha casi triplicado en unos pocos años. Los campos vecinos han podido atender fácilmente a las necesidades de la industria enviando a estos pequeños centros una parte de sus trabajadores; los trabajos agrícolas apenas si han sufrido por ello, ya que la mayor parte de los que se desplazan hacia las villas formaban parte del contingente habitual de la emigración hacia el exterior. Se estima que, desde el tratado de Vergara, veinte mil obreros de ambos sexos han encontrado ocupación en los trabajos industriales de las tres provincias, sin que la emigración hacia el Plata haya dejado de desarrollarse. Estos obreros trabajan, sobre todo, en las manufacturas de tejidos y en las diversas fábricas que en gran número se encuentran ya en el país; muchos son empleados también en las fundiciones de metales o en los grandes hornos de hierro al coke montados según el método inglés, cuya competencia ha comenzado a dar al traste con las antiguas fábricas que empleaban el carbón vegetal.

En los establecimientos industriales de origen reciente, el régimen manufacturero tiene a asentar sobre las mismas bases y con los mismo inconvenientes que en Francia y en Inglaterra. Ello se puede observar sobre todo en los pequeños centros, en los que la población industrial es ya bastante numerosa. En sus relaciones con los patronos, los obreros, sin llegar a manifestar una hostilidad abierta, muestran habitualmente una desconfianza que, en más de un caso, obstaculiza la creación de las más deseables instituciones. Si el patrón toma la iniciativa de una fundación de este tipo, los obreros no dejan de abstenerse de participar en ella, en la creencia de que las combinaciones que se les proponen habrán de tener por resultado el sacrificio de sus intereses. Así, las cajas de ahorros apenas si existen, y las personas que por su posición debieran fundarlas no se ocupan de ello, convencidas de la imposibilidad de conducir a los obreros a recurrir a

(1) LA ENCARTADA, S.A. Diputación Foral de Bizkaia. Bilbao 1991

(2) MURUGARREN, Luis Urnieta. Caja de Ahorros Municipal. San Sebastián, 1974.

(3) LE PALY. Frederic. CAMPESINOS Y PESCADORES DEL NORTE DE ESPAÑA. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Madrid, 1990.

ellas. por los demás, estos obreros son en general dóciles y respetuosos hacia sus jefes, de tal modo que la desconfianza que manifiestan hacia el patronazgo debe ser atribuida ante todo al deseo de conservar íntegro ese agudo sentimiento de independencia que siempre se encuentra en los corazones vascos.

Es a este mismo sentimiento al que debe atribuirse las repugnancias que muchos obreros manifiestan hacia el trabajo industrial. Los autores de esta nota han podido constatar en una hilatura del valle del Oria, cerca de San Sebastián, que los simples braceros prefieren continuar con sus rudos trabajos antes que entrar en la hilatura, en la que ganarían más con menos fatiga. Tampoco las mujeres parecen habituarse si no es con disgusto al trabajo de las manufacturas, sobre todo en los campos. Las muchachas entran en ellas atraídas por el cebo de los altos salarios, pero no consideran esta situación sino como transitoria e intentan abandonarla lo antes posible, ya sea para emigrar, ya sea para ir a servir como criadas. Esta última situación es la que más desean, por cuanto les deja cierta libertad, al tiempo que les permite reunir algunos ahorros para sí mismas. Durante el tiempo que pasan como obreras en las manufacturas, no disfrutan de esas ventajas, obligadas como están a enviar a sus padres la casi totalidad de sus ganancias. De acuerdo con los hábitos tradicionales en toda España, la mujeres, tras su matrimonio, viven únicamente en su casa y solo en casos muy excepcionales se les ve buscar trabajo en las manufacturas.

En los talleres en los que las muchachas son reunidas en gran número, los jefes industriales adoptan a menudo medidas tendientes a salvaguardar las buenas costumbres, ya sea obedeciendo a sus propias ideas, ya sea teniendo en cuenta a la opinión pública. La vigilancia ejercida sobre las obreras se extiende a las horas de asueto, y la disciplina a la que se ven sometidas recuerda un poco a la de los establecimientos religiosos. Un ejemplo notable de este género ha sido observado por los autores de esta nota en un gran taller de hilado y tejido situado sobre el Oria, cerca de San Sebastián. Por encontrarse un poco alejado de los núcleos residenciales, las muchachas, que constituyen la mayoría del personal, se acuestan en un dormitorio común. Se levantan a las cinco y, tras cumplir con sus deberes religiosos, se ponen a trabajar. A lo largo del día tiene tres descansos, de dos horas en total, con ocasión de las comidas. Durante estos descansos, que tienen lugar en recintos cerrados, las muchachas se entregan entre ellas a los cantos y danzas del país, que constituyen

sus principales distracciones. Por la tarde, suben al dormitorio a las ocho y media, y a las nueve y media todas las luces son apagadas y el silencio establecido, a fin de que aquellas que no duermen no puedan molestar a sus compañeras. Como puede observarse a través de estas indicaciones, este reglamento es poco más o menos el de un pensionado. Por el momento, sin embargo, las muchachas no han podido ser convencidas de tomar alimentos preparados en común. Un gran fogón económico que el señor Brunet, propietario de la fábrica, había hecho venir de París, permanece sin empleo, del mismo modo que ha sido necesario renunciar a un servicio de panadería organizado de tal modo que permitiese vender pan barato. Volvemos a encontrar en estos hechos la expresión de los ya señalados sentimientos de desconfianza. En general, las muchachas son, sin embargo, dóciles y se someten voluntariamente a la regla; mujeres a quienes su edad y carácter prestan una cierta autoridad están encargadas, por lo demás, de velar por su cumplimiento. Finalmente, las jóvenes obreras no se ven privadas de relacionarse con su familia, el sábado cesa el trabajo a las tres y, tras la limpieza de las máquinas y de los talleres, pueden retirarse, hacia las cuatro, a casa de sus padres, en donde pasan el domingo entero.

Esta organización de talleres de muchachas es análoga a la que ha sido adoptada en la Unión americana y en algunos distritos franceses en los que el espíritu religioso se ha conservado, como por ejemplo en Auvergne. Como en Francia y en América, también en España los resultados de tal organización son excelentes; estas medidas aseguran en todas partes la conservación de las buenas costumbres en los mismos ambientes a menudo reina una profunda degradación moral. Sería por ello deseable que fuesen adoptadas en Francia en una mayor escala; pero es preciso señalar que, para tener éxito en tales iniciativas, parece esencial poder apoyarse en el sentimiento religioso. Incluso en España, en las villas de las provincias vascongadas que se han convertido en centros de una cierta actividad industrial, parecen encontrarse grandes dificultades para organizar los talleres de acuerdo con el plan que acaba de ser indicado. Lo más frecuente es que en estas villas se practique la doctrina del *laissez faire*, sin preocuparse apenas de sus tristes consecuencias; hasta el punto de que es posible constatar ya en estas poblaciones la invasión de esas costumbres corrompidas que en mayor medida se observan en las ciudades industriales de Francia.

Ha sido indicado ya que la brusca aglomeración de obreros en algunos

centros constituye una de las causas que más han contribuido a iniciar la corrupción. Pero es otra la causa que en este sentido ha actuado de un modo mucho más peligroso aún: la presencia de obreros extranjeros llevados al país para iniciar a los obreros vascos en industrias nuevas para éstos. Estos obreros, casi todos franceses, han llevado a España esas ideas irreligiosas y esos hábitos viciosos que caracterizan a nuestras clases obreras de los grandes centros industriales.

En general, estos emigrantes pertenecen a la clase de los obreros más distinguidos desde el punto de vista de su inteligencia; muy hábiles en su profesión, la mayor parte de ellos se habrían elevado hace tiempo a una condición superior si no se hubieran visto obstaculizados en ello por sus vicios e imprevisión. El cebo de un salario más elevado y el gusto por el cambio y la aventura son las causas que de ordinario los deciden a dejar su patria para ir a buscar fortuna al extranjero; pero como son poco cuidadosos por el porvenir, viven al día. Al darles los medios de satisfacer sus gustos de disipación y libertinaje, los altos salarios que obtienen contribuyen a hacer sus ejemplos mucho más peligrosos. Los que ejercen una influencia más terrible no son, sin embargo, aquellos que se entregan a los vicios más groseros, como la embriaguez; tales hombres son repugnantes, y su ejemplo no podría ser contagioso entre una población naturalmente sobria. Pero los obreros franceses, cuyo carácter convierte en amable al vicio al presentarle una relativa elegancia, ejercen una influencia fatal. Se ha señalado ya que, en las provincias vascas, esta influencia tendía a extenderse al mismo tiempo que la irreligión y el espíritu de insubordinación y desconfianza entre los obreros del país. De tal modo que los jefes industriales no emplean a estos obreros más que en caso de absoluta necesidad, y desean desembarazarse de ellos lo antes posible; en Tolosa por ejemplo, el número de obreros llegados como iniciadores se elevaba hace algunos años a varios cientos, mientras que hoy no siguen más que unos pocos.

En resumen, la exposición que precede demuestra que en las provincias vascongadas las antiguas costumbres comienza a alterarse sensiblemente desde que la industria manufacturera se ha implantado en ellas.

Por si no lo suponen, es ésta una de las escasas y más antiguas descripciones que se conservan sobre el funcionamiento de una comunidad fabril con pautas cenobiales, y de aquí su importancia.

ANTTON AGUIRRE SORONDO

LA TRANSFORMACION DE ORIA-BUGATI

Desde finales del año pasado, la zona de ORIA-BUGATI está experimentando grandes cambios que transformarán sustancialmente lo hasta ahora conocido.

Por un lado y en término municipal de Lasarte-Oria, en el barrio Oria, han desaparecido la fábrica de Brunet y la casa conocida como el "palacio-residencia de los Sres. de Brunet", para construir en su lugar pabellones industriales, sin que por el momento se haya contemplado el mantenimiento de los equipamientos inicialmente previstos para el barrio (en la casa-palacio), en esta u otra zona. Menos mal que el bosque o arboleda de Brunet sigue en pie (con algunos árboles de menos) y esperamos que para muchos años, a no ser que algún otro "incidente" provocado o no, cambie las previsiones iniciales...

Por otro lado y en término municipal de Donostia, en la zona conocida como terrenos de Bugati, vemos como paralelamente a la construcción de una gasolinera se contempla el desalojo de la comunidad gitano-portuguesa afincada en esta zona, medida que afecta a más de un centenar de personas. Para ello sacan a relucir las condiciones infrahumanas y tercermundistas en las que se desenvuelve esta comunidad, condiciones que son evidentes desde hace varios años, pero que por lo visto hasta ahora no se ha notado por parte de las instituciones, haciendo oídos sordos y la vista gorda hasta que se ha metido la escavadora por razones que nada tienen que ver con la degradante situación de esta comunidad. Razones de interés principalmente privado y por supuesto económico.

Sobre este tipo de razones, el año pasado, el grupo ecologista EGUZKI realizó un pequeño trabajo al respecto que no ha perdido actualidad y que puede aclarar un poco este movido e interesado asunto sobre el futuro de Bugati.

SOBRE EL FUTURO DE BUGATI

El avance del nuevo Plan General para Donostia califica los terrenos de Bugati, actualmente rurales, como "zona de equipamiento comunitario diverso o no determinado". La memoria del avance se refiere a ellos en más de una ocasión como candidatos a albergar un hipermercado. Sobre esto se presentaron las alegaciones oportunas por parte de Eguzki, en la línea de defensa del

terreno rural.

"LA CIUDAD DEL TRANSPORTE"

Poco después de que concluyera el plazo para presentar alegaciones, en noviembre pasado, el delegado de Urbanismo y portavoz del PP en el Ayto. Gregorio Ordoñez, hizo unas declaraciones, recogidas al menos por "Egin" y Diario Vasco", en las que revelaba la existencia de un macoproyecto de iniciativa privada denominado "La ciudad del transporte".

Este proyecto, según los datos proporcionados por Ordoñez, consiste en habilitar en la parte de Bugati situada al borde del Oria, entre los ramales de la N-1, un aparcamiento vigilado capaz de albergar unos 300 camiones y autobuses, además de un hotel, taller de reparaciones, gasolinera y muelles de carga y descarga.

Ordoñez añadió que existían planos y bocetos al respecto y que en aquellos momentos se trabajaba en hacer viable financieramente, sin participación municipal, el proyecto, cuyo presupuesto estimado rondaba los 2.000 millones de pesetas.

LA SITUACION ACTUAL

Posteriormente, el gobierno municipal ha hecho pública su decisión de implantar un hiper en Belartza y hacer lo propio con otras grandes superficies

comerciales en distintas partes de la ciudad. La posibilidad de hacer otro tanto en Bugati en principio al menos, parece que decae. Por otra parte, tampoco se ha sabido nada en los últimos meses de "La ciudad del transporte". Pero estos dos hechos pueden llevar a engaño. En realidad, las expectativas para sacar partido urbanístico a Bugati son cada vez más claras, aunque siga sin estar totalmente perfilado el proyecto definitivo. Las alegaciones al Avance no han sido aún contestadas oficialmente, está previsto que lo sean después de Semana Santa, pero estamos seguros de que nuestra petición será desechada, los terrenos de Bugati no permanecerán como rurales y serán recalificados como "zona de equipamiento comunitario diverso o no determinado". O sea, que cabe de todo. Si no es un hiper, será "La ciudad del transporte" Y, si no, cualquier macroestructura.

Los miembros de Eguzki no hemos estudiado la zona al detalle, pero no cabe duda de que es muy interesante desde el punto de vista ecológico, sobre todo quizá la arboleda situada al borde del oria (por cierto que ignoramos como afecta a estos terrenos la canalización del río prevista, o bien los proyectos previstos). Por otra parte, debidamente acondicionada, puede tener un gran interés desde el punto de vista recreativo, sobre todo, lógicamente, para Lasarte-Oria. En fin, que no somos nada partidarios de las macroestructuras de cemento y menos en este caso. O sea, que creemos que merece la pena defender que la zona se conserve en las condiciones más naturales posibles.

EGUZKI



Río Oria a su paso junto al pueblo

Foto archivo

ARRATE OTAEGI: "AKONKAGUARA IGO DEN LEHENENGO EMAKUME LASARTEARRA"

Ez dugu ez neska makala Arrate Otaegi gaztea. Izan ere bera izan bait da Andeatako mendi hau igo duen lehen neska lasartearra. Ez edozein mendian gainera, ia 7.000 metrotako altuera duen Hego Amerikeko Akonkagu baik.

Esan bezala, Akonkagua Argentinako Andetan kokatzen da. Txileko frontearen ondoan hain zuzen era. Bere altuerari buruz historian zehar zenbait desakordio egon badira ere gaur egungo ikerketak 6.950 metrotan kokatzen dute. Bere oinarri nagusia harria da. Harri hauen ezaugarriak direla eta Akonkagua urteen poderioz galdutako sumendi bat dela pentsatu izan da.

Arratek dioten bezala mendirako irrika hau txiki txikitandik omen datorkio. Gurasoak ere zaleak izanik asko joaten bait ziren mendira. 14-15 urterekin Anetora igo zela gogoratzen da. Bestalde, Euskal Herriko mendietan, Pirineotan, Picos de Europa eta abarren ibilia da. Lasarte-Oriako Batasuna KTrekin ere zenbait irteera egin ditu inguruko mendietara.

XOGORI MENDI TALDEA

Espedizioa Iparraldeko Xogori mendi Taldeak zuzendua egon da. Usturitzeko talde honek aspalditik irrika handia zuen horrelako espedizioa Iparralde mailan antolatzeke. Arrate ezaguna zutenez, bertan parte hartzeke aukera eman zioten "ia animatzen nintzen komentatu zidaten eta noski, ezin ezetz esan izan ere horrelako aukerak gutxitan sortzen bait dira".

Espedizioa urtarrilaren 2an ateratu eta 3lean itzuli zen. Argentinan 20ren bat egun pasa ondoren Akonkaguarantz bideratu ziren. "Horretarako Buenos Aires-era joan eta hemendik Mendoza herrira iritsi ginen. Ondoren autobusa hartu eta Puente del Inca, hau da, mendira joateko dagoen azken herrira. Orokorrean -jarraitzen du mendian 16 egun egin genituen eta ondoren Txile ezagutzen gelditu ginen".

Mendia berez, inongo arazorik sortu gabe eta eguraldiak lagundu ezkeror lau egunetan egin badaiteke ere, normalean ez da horrela gertatzen. izan ere haize indartsu edo buruko min bat nahikoa bait da atzera bueltatzeko.

Bere ustez, igoerak duen ezaugarriak nagusien pixkanaka egitea da, oso garrantzitsua bait da gorputza altuera eta tenperatura horretara ohitzea.

Gailurra bitartean bi kanpamendu

daude. Hala ere lehenengo eginbeharra kanpamendu basera iristea litzateke (4.300 metrotara), materiale guztia bertara igo behar da, bai janaria, denak... Pisua handia denez, karga gehiena astoen gainean emanten da. Orain arteko prozesuari gerturatzea edo aprobizioa deitzen zaio. "Benetako igoera hemendik aurrera hasten da; lehenengo kanpamendua eta bigarrena ondoren". Behin bigarren kanpamendura iritsi eta gero ondorengo pausua gailurra egitea da.

Puente del Incatik urtarrilaren 6an abiatu ziren eta hurrengo egunean kanpamendu basera iritsi. "Kanpamendu basetik mendian gora eta behera ibili ondoren handik bost egunetara lehenengo saiakera egin genuen". Saiakera honetan zazpi pertsona abiatu baziren ere lauk bakarrik lortu zuten gailurra. Prozesua honako hau izan zen: kanpamendu basetik Klera; Kletik K2ra eta gailurra eta berriro K2; K2tik kanpamendu basera. Bigarren saiakera kanpamendu basera iritsi eta zazpigarren egunera egin zen hau da, urtarrilaren 14ean. Eguraldi arazoak zirela eta egun bat gehiago behar izan zuten gailurra egiteko.

AKLIMATAZIOA

Mendiak Arrateren ustetan teknikoki

ez du zailtasun handirik bidezidor bat jarraitzea bait da. Arazo nagusiak altuerak eta hotzak sortu ditzazkeenak dira. "Bide errexa ikusten bada ere altuerak berebiziko eragina izaten du". Arratek dioenez, gaizkitu eta berehala kanpamendu basera jeitsi beharrean aurkitzen direnen kopurua oso handia da, gaixoen etengabeko joan-etorria gauza arrunta bihurtzen delarik. Gailurrean egonda zer sentitzen den galdetu ondoren berehalako erantzuna "arnasa sakonki hartu eta indarrak berritzeko gogoa" dela dio. Ondoren satsifikazio handia, nolabait aurretik planteatutako helburua lortzea bait da. Bere ustez oso zaila da sentimendu hori kanporatzea. "Lasaitasun eta sentsazio liberatzaile batetaz inguratuta sentitzen zara".

Halere, gailurra bera egiteak baino sentsazio pozgarriagoa omen dauka espedizio guztiko esperientziak. "Horrelako espedizioak egitean kontutan hartu behar da fisikoki ez zaudela egoera onean baina halere erantzun beharra duzu bai kanpamenduak montatzez etab.". Alde horretatik oso gustora dagoela azaldu du "orokorrean ez bait dira arazorik sortu eta bestalde talde harreman aldetik esperientzi paregabea izan da".

MALU GARMENDIA



Foto archivo

OKENDO EN LA HISTORIA DE LASARTE

Traemos a las páginas de la Revista LASARTE-ORIA un trozo de historia sobre nuestro pueblo que en noviembre del año 1959 fue publicada por la Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, S.A. en uno de los seis volúmenes de Ensayos sobre Temas, Pueblos y Paisajes de Guipúzcoa con la firma de D. José María Donosty, autor de numerosos libros e ininidad de artículos y acreedor de numerosos premios.

Este ilustre personaje nació en San Sebastián el año 1887 y vivió en su juventud durante algún tiempo en Lasarte.

Nuestro buen amigo el presbítero don Manuel Lecuona, ha consagrado unas páginas muy comprensivas e interesantes a 108 presuntos orígenes y circunstancias del pueblo de Lasarte. Lo ha hecho un tanto incidentalmente, con motivo de la monografía que ha dedicado al convento de religiosas Brígidas de dicha localidad.

Fundado en 1671 por el general don Miguel de Oquendo y su mujer Doña Teresa de San Millán, el convento subsiste todavía. Consta de tres o cuatro

partes: el convento propiamente dicho y su huerta cercada de altos muros; la iglesia; la casa del capellán.

Próximos al convento se hallan, muy degradados y venidos a menos; poco menos que inidentificables, restos de las antiguas instalaciones industriales; de los Lasarte, primero y originariamente, y de los Oquendo, después y últimamente el molino y la ferrería, que funcionaban ya en tiempos de los Reyes Católicos.

En fin, el pueblo mismo: un abigarrado conjunto de casas sin mayor relieve: la iglesia parroquial de San Pedro, y enfrente la Casa Concejal y Las Escuelas Públicas, en cuyos bajos y sombríos soportales los muchachos del pueblo juegan a la pelota.

Atraviesa el pueblo, desde mediados del siglo XIX. La moderna carretera de Madrid a Irún un ramal de camino, que arranca de su mismo centro, lo enlaza con la que une San Sebastián a Bilbao. En su parte inicial y urbana, este ramal



Foto Echarr

Vista actual de Okendo Plaza de Lasarte-Oria



El almirante Okendo

lleva el nombre "Geldoki-Kale".

He conocido la época en que, en efecto, esta calle conducía a la estación del ferrocarril. Posteriormente, la vía fue desviada de su primer trazado; ahora la línea pasa lejos del pueblo, tan lejos que el servicio de transportes de Lasarte se hace actualmente por carretera. Tan sólo suele usarse el tramo de vía férrea que llega hasta Lasarte, los días de carreras en su famoso hipódromo.

Me he acercado al hipódromo. Su misma soledad -acostumbrado a verlo en días de carreras- le confiere a mis ojos singular encanto. La niebla matinal de este día brumoso de avanzado otoño, envuelve en transparente y poética gasa las circundantes montañas. En torno a la "pelouse" de verde hierba, la embarrada pista, que su blanca valla delinea como con tiralíneas. Tribunas, pesaje, cuerdas, "boxes", bar, todo está desierto, silencioso y como abandonado. Tan sólo un único caballo, joven, ágil, elástico y esbelto, se entretiene dando vueltas perfectamente rítmicas y circulares al extremo de una cuerda, que mantiene un hombre de altas botas y ancho chambergo a lo "cow-boy", en el centro de un pequeño vallado. Debe tratarse de un caballo que hace su gimnasia matinal para mantenerse en forma, bajo la dirección y la mirada experta de su "manager".

Me acerco al río. Es aquí justamente donde el Oria tuerce su normal dirección y busca por su izquierda su salida al mar. He conocido la época (cuando viví en Lasarte y los muchachos del pueblo solíamos venir a solazarnos a estas orillas) en que sus aguas, a estas alturas, fluían limpias y cristalinas: hoy se arrastran cenagosas, sucias. Desde su orilla izquierda contemplo a la margen opuesta -donde confluye el torrente de Saltsate- el conjunto sórdido y ruinoso del molino y de la ferrería antiguos, en cuyos ribazos crecen, junto a la fragante menta, los espinosos

cardos borriqueros. "Platero", Amarrado a una cuerda, parece contemplarlos tristemente, acentuando aún más con su presencia la sensación de degradación y abandono de aquellos contornos industriales prósperos y activos.

Lasarte constituye un pequeño enigma en la organización política de Guipúzcoa. Tiene en todo y por todo el aspecto de un pueblo como tantos otros. Los hay en la provincia más pequeños y menos importantes. Lasarte, sin embargo, ni constituye una entidad municipal autónoma e independiente, ni siquiera tiene el título de villa. Más aún su mismo caserío y pertenencias se hallan enclavados en jurisdicción de dos o tres Municipios.

Lasarte ha conocido y ha sido teatro de la decadencia y ocaso de uno de los mas ilustres linajes donostiarros de los antiguos tiempos. ¿Cómo vinieron a parar aquellos Oquendo de San Sebastián? Pudieron haber hecho su centro de Manteo, la casa-solar de los Oquendo donostiarros; o bien de la casa del almirante Don Antonio, intramuros de la villa, en la calle de la Trinidad. Se fueron a Lasarte, sin embargo a la Torre-palacio, contigua a su molino y ferrería, que heredara la Zandategui (que incorporó Lasarte al Vínculo y Mayorazgo de Oquendo), la abuela que de modo tan hacendoso e inteligente redondeó y engrandeció, en unión de su marido don Miguel I, el patrimonio familiar.

Desgraciadamente, aquella prosperidad, amasada lenta y perseverantemente

te por las generaciones anteriores, compuesta no sólo de bienes materiales, sino de un alto prestigio moral y profesional al servicio de la patria, sufrió rudo quebranto en manos de don Miguel II, el Oquendo que hizo de Lasarte su feudo principal, si cabe expresarse así, y el lugar de su retiro, de su mística y de su melancolía.

El desastre de su Armada, deshecha por el temporal en plena bahía de Cádiz, en la noche del 8 de septiembre de 1663, representa quebranto material considerable para los intereses de la familia, y contratiempo profesional de transcendencia para su prestigio. Es el principio de la decadencia. El general tiene nada menos que doce hijos, de los cuales todos los varones mueren jóvenes, sin descendencia, legítima al menos. Varios de ellos (cuando menos seis) se hacen religiosos. El heredero, Miguel Carlos, se ve gratificado y honrado por el rey (Carlos II) con el título de marqués de San Millán, por los servicios hechos a la Corona por sus antepasados los Oquendo.

Poco a poco, la antigua Torre-palacio de los Lasarte-Oquendo va perdiendo la importancia y prestigio de pasados tiempos. Hasta tal punto, que ni siquiera se sabe a ciencia cierta cuándo, cómo ni por qué dicha Torre-palacio desaparece como cosa física.

Queda el convento, es cierto. Mas ni siquiera pueden verse en él -es decir, en su iglesia-, ni se sabe de cierto dónde están, los sepulcros de sus fundadores, que no se figurarían, ciertamente, tamaño olvido.



Fachado del Convento de las R.R. M.M. Brígidas

Foto Echauri

ODOL EMALLEEN ELKARTEA ASOCIACION DE DONANTES DE SANGRE

Nos ponemos en contacto con el pueblo de Lasarte-Oria a través de esta revista para dar a conocer el balance del año 1992.

A continuación exponemos unos datos que reflejan el ligero aumento habido entre al año 1991 y 1992.

En 1991: número de frascos, 827 y nuevos de donantes, 81.

En 1992: número de frascos 882 y nuevos donantes, 67

Haciendo un análisis, podemos indicar que el aumento no ha sido tan grande como lo hubiéramos deseado, pero nos sentimos agradecidos y satisfechos de la colaboración y ayuda prestada por todos vosotros.

Por último y una vez más, animamos a todos aquellos que lo deseen a que se acerquen a las extracciones que se realizan todos los meses en el ambulatorio de Lasarte-Oria de 7 a 9 de la tarde en las siguientes fechas:

- Lunes 29 de Marzo.
- Lunes 26 de Abril.
- Lunes 31 de Mayo.
- Lunes 28 de Junio
- Lunes 26 de Julio..
- Lunes 30 de Agosto.
- Lunes 27 de Septiembre.
- Lunes 25 de Octubre.
- Lunes 29 de Noviembre.
- Lunes 27 de Diciembre.

SENIDEAK

RESPECTO DE LOS DERECHOS HUMANOS

SENIDEAK, asociación de familiares de presos, refugiados y deportados políticos vascos quiere remover conciencias y gritar a toda la sociedad vasca para denunciar la grave situación que se vive en las cárceles, donde se están negando los derechos de los presos, humillando su condición de personas.

La reciente huelga de hambre en la prisión canaria del Salto del Negro tiene otros precedentes en otras prisiones y, desgraciadamente, los presos podrían volver a verse abocados a tener que adoptar acciones extremas de protesta en reivindicación del respeto de sus derechos.

SENIDEAK no puede permanecer impassible viendo cómo nuestros fami-

liares ponen en peligro sus vidas por exigir algo que tanto la sociedad como sus instituciones deben defender. **LOS DERECHOS HUMANOS NO PUEDEN SER MONEDA DE CAMBIO**, ni ser pisoteados por Instituciones Penitenciarias, **NI LOS GOBIERNOS ESPAÑOL Y FRANCES DEBEN UTILIZAR EL SUFRIMIENTO HUMANO PARA ALCANZAR OBJETIVOS POLITICOS Y ECONOMICOS**. Todo ello con la responsabilidad de algunos partidos vascos. Pedimos que se respete la legalidad vigente y ponga freno a la arbitrariedad e inhumanidad que se impone en las cárceles.

La falta de información en la sociedad, que desconoce la situación real que padecen tanto los presos como sus familiares, obligados a realizar largos y penosos viajes y que suponen desembolsos económicos difíciles de soportar, es una de las barreras con las que tropezamos para dar a conocer la realidad.

Hemos recibido el silencio en unos casos e incluso el desprecio en otros, por parte de algunas instituciones y partidos políticos ante nuestras peticiones de que se respeten los derechos de los presos y su reagrupamiento en cárceles de Euskal Herria, tal como contempla la legalidad vigente, lo que nos ha movido a realizar una huelga de hambre en Aranzazu. ¿Qué más podemos hacer? ¿Hasta donde tenemos que llegar para que se respeten los derechos humanos? La sociedad vasca debe sensibilizarse y tomar conciencia de la situación, mientras tanto los familiares seguiremos trabajando convencidos de que la actual situación va a cambiar.

CASA DE EXTREMADURA

"VIRGEN DE GUADALUPE"

Una vez más, bienvenida a esta revista por tener un contacto directo con nuestro pueblo.

Por estas líneas damos a conocer nuestras actividades, tanto culturales como gastronómicas. De las cuales algunas, ya realizadas, como reuniones gastronómico-festivas los días 11 de Diciembre, sólo para mujeres. Así como la realizada recientemente, a solicitud de la Casa de Andalucía de Lasarte-Oria, el día 28 de Febrero, para festejar el día de Andalucía.

Cuando esta revista vea la luz, estaremos celebrando las Segundas Jornadas de Gastronomía y Folklore, los días 19, 20 y 21 de este mes de Marzo, que con tanto esfuerzo estamos preparando desde nuestra Casa, "Virgen de

Guadalupe", para pasar unas fechas de este largo invierno. En las cuales encontraremos el rico folklore de las comunidades de Euskadi, Galicia, Andalucía y Extremadura, así como muestras de su gastronomía.

El programa a desarrollar es:

- VIERNES 19 DE MARZO

11,00 horas. Apertura de los stands, con la presentación de los productos regionales.

12,00 horas. Actuación de los jóvenes trikitilaris de Lasarte-Oria.

18,00 horas. Actuación del grupo Erketz de Lasarte-Oria.

21,00 horas. Caldereta Extremeña popular.

23,00 horas. Gran Queimada.

23,30 horas. Actuación del grupo de Sevillanas Semblante Andaluz, de Lasarte-Oria.

SABADO 20 DE MARZO

12,00 horas. Pasacalles a cargo del grupo de Gaiteros y bailes gallegos Triskele.

17,00 horas. Actuación del grupo de bailes Triskele, de la Casa de Galicia de Donosti.

21,00 horas. Gran bacalada popular.

23,00 horas. Gran Queimada.

23,30 horas. Actuación del grupo de rociéros Al-Andalus de Mondragón.

03,00 horas. Migas Extremeñas.

DOMINGO 21 DE MARZO

Tendremos con nosotros, todo el día el grupo de Danzas Extremeñas Miajon de Cactus, de Andoain. Con lo cual clausuraremos dichas Jornadas.

En siguientes números os informaremos de nuestras próximas actividades.

CRUZ ROJA GURUTZE GORRIA

Como ya hemos venido informando, desde marzo de 1992, Gurutze Gorria ha dado un cambio notable en su infraestructura, siempre pensando en mejorar el servicio al ciudadano.

El material sanitario se ha repuesto casi al cien por cien y se han adquirido últimas innovaciones en férulas y otros instrumentos necesarios.

Así mismo, Fco. Javier Castro, que durante este año ha llevado las riendas como vicepresidente, ha sido nombrado en los últimos días Presidente Delegado. La imposición de esta responsabilidad corrió a cargo del Presidente provincial.

PEÑA TAURINA PALOMO LINARES

Después de analizar las últimas actividades Socio culturales, estamos animados a seguir adelante cada vez con más entusiasmo, y sí mismo ofrecer al pueblo de Lasarte-Oria, la amistad y la participación en los actos que humanamente sean posibles.

Igualmente queremos destacar la buena disposición y colaboración de entes ajenos a la Peña, como es GRUAS AYALA, empresa lasartarra, que está colaborando desinteresadamente con la Peña en más de una ocasión.

TRAPATRA GAZTE KOLEKTIBOA

Pasadan urteko urrian sortu zen Trapatra Gazte Taldea honek jadanik hainbat ekintza antolatu ditu Lasarte-Oriako Herrian, Gazteen artean dagoen eta hain nabarmena den dinamika falta hori indartzeko asmoarekin.

Oraindik denbora gutxi daramate lanean baina aurrera tinko jarraituko dutela adierazi dute. Gazte talde honek markatu dituen helburuen artean nagusienetarikoa dugu "Gazte asanblada" baten sorrera.

Gaur egun 15-20 bat gaztek osatzen dute talde hau. Eta 15 egunetik behin biltzen dira Ostadarren lokalean.

Eta hobeto funtzionatzeko arren, 3 atletan banatu dira.

- Kultura
- Kale animazioa
- Kirolak

Orain arte talde honek egin dituen ekintzak, honako hauek dira:

- Txarla bat, gaia:
 - * Gaztetxea
 - * Gazte asanblada
 - * Gazteria Lasarte-Orian
- Futbolin eta Mus txapelketa
- Mountain - bike irteera. Leizaranera
- Bideo emanaldiak
- Ihauterietako karroza "arrazismua". Karroza hau Tximua K.z. taldearekin batera.
- Trapatra eguna.

Bestalde, apirilera aste kultural bat prestatzekotan dabilta herriko beste taldeekin.

IVON FERNANDEZ

ZAIN BERRI

Desde Zain Berri seguimos viendo con inquietud el tema de las Drogodependencias, porque no se está tomando conciencia de la dimensión del problema que supone para la sociedad.

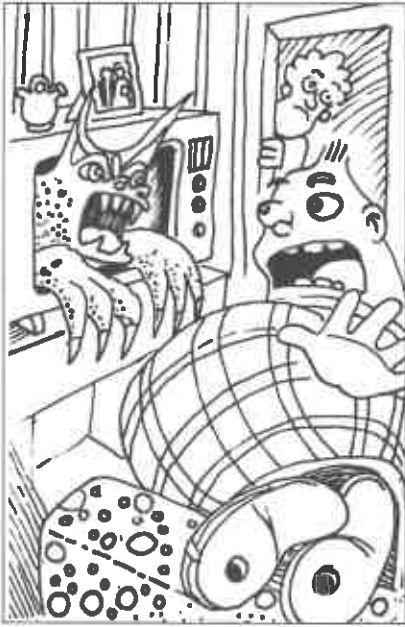
Se escriben y se comentan las consecuencias de las Drogodependencias, pero no se abordan con seriedad las causas que lo ocasionan.

Mientras el paro juvenil siga creciendo, permitiendo que una gran parte de los jóvenes estén en las calles, sin horizontes concretos y llenos de frustraciones, inmersos en una sociedad de alto consumo, agresivo y sin ningún sentido de solidaridad, no se podrá evi-

tar que el tráfico y consumo de muy diversas drogas campee por sus anchas en nuestro pueblo y en todo el entorno social donde vivimos.

Entendemos que la prevención es el camino más acertado y vemos que no se está invirtiendo el dinero necesario, ni el tiempo requerido para empezar a atajar las Drogodependencias. Las Instituciones y sus políticos se mantienen en su pedestal clasificando la prevención como poco rentable y prefieren dedicar sus recursos en otras áreas más "productivas". La sociedad por otra parte está tomando una actitud pasiva dejándose llevar por el pesimismo, la comodidad y la competitividad salvaje, olvidando en muchos casos que el bienestar personal empieza desde el bienestar de nuestro propio entorno.





NI LA SAGRADA SIESTA TRAS LAS ALUBIAS NOS DEJAN PRACTICAR

Yo no se si a ustedes les pasará lo mismo pero a mi, la verdad, cada vez se me hace más difícil encontrar tiempo para el sosiego de una siesta, aunque sea corta, o de un café con leche, aunque sea largo y con algo para untar. La siesta de los noventa, a diferencia de las de antes que se ejecutaban incluso en la cama con manta, se practica ahora frente al televisor y tiene evidentemente, sus riesgos.

Hasta hace bien poco, daba igual el canal que tuvieras seleccionado. Todo era un run run suave de declaraciones, inauguraciones y elucubraciones. Cualquiera de ellas, con el volumen del aparato en un tono discreto, propiciaba la somnolencia y acababa uno "traspuesto", tan ricamente y calentito.

Si por alguna circunstancia gástrica se revolucionaba la digestión de las alubias y se interrumpía brevemente el sueño, al abrir el ojo apenas alcanzas a ver a Felipe González o a Fraga en actitud trascendente y diciendo lo de siempre. Se ajustaba uno el vientre con las manos, hacía una mueca absurda de esas que se hacen cuando se seste en butacón, y volvías a caer en brazos de la ausencia.

- Y poco bien,
- Usted lo ha dicho

Ahora la cosa se pone más difícil y con tal de jorobarnos la siesta son capaces de cualquier cosa. Los "enteros" han llenado la información y hasta el reportaje de finos sobresaltos.

Ya no es el águila imperial sobrevolando bosques la que aparece en medio de la siesta. Ahora es un cuñado o un

hijo, con un cuchillo de matar cerdos en la mano el que nos sobresalta desde Canarias o desde Albacete rasgando las tripas de sus deudos y dejando las calles del lugar llenas de sangre y angustias.

La siesta, que tenía en el duermevela del cuarto de hora uno de sus mayores atractivos, lo acaba de perder y probable que no lo vuelva a encontrar. Y lo peor con ser ya muy malo, lo del sobresalto, es que altera también el proceso gástrico de las alubias que necesitan, bien lo sabe Dios un sosiego especial para completar su proceso digestivo porque no es lo mismo una siesta con alubias previas y filete a la plancha.

¿No le parece a usted Don Nicanor?

¡Aver! Va usted a comparar.

Los responsables de la programación debían andarse con mas cuidado y de manera especial ahora, cuando los potajes son más habituales en el condumio del personal.

Una aparición de asesino acuchillador en medio de la siesta de alubias o de lentejas con costilla puede interrumpir bruscamente el quehacer natural del vientre y propiciar úlceras y desajustes que acaban por llevarnos al médico, cuando no al quirófano.

-Es que no tienen la más mínima consideración. Y eso por hablar únicamente de los sobresaltos de tarde porque los de la noche son peores porque no excitan los jugos gástricos sino las neuronas de la libido si es que la libido tiene neuronas que uno a veces ya no sabe.

-Nene, vete a la cocina y toma un vaso de leche.

-Pero si ya he tomado seis.

-Te callas y te tomas otro vaso de leche.

-No me da la gana. No quiero más leche.

-O me tomo un Whisky o no me voy a la cocina.

-Pues toma un Whisky y vuelves dentro de un rato.

-¡Pero Manolo!. ¿Como se va a tomar la criatura un Whisky?

-¿Prefieres que se quede?

-Hombre pero échale un poco de casera Juanín.

-Vale mamá.

Y así se van haciendo los nenes adictos al alcohol desde su mas tierna infancia y acaban luego asaltando pastelerías cuando no vecinas en el ascensor.

V. VICUÑA

DEMOCRACIA ES IGUALDAD

Desde la unidad, en la defensa de la igualdad, la libertad y la solidaridad.

En el convencimiento de que, como personas, somos todas iguales en derechos y de que, como seres libres, tenemos derecho a la diferencia.

DECLARAMOS desde esta igualdad, libertad y diversidad el respeto a la diferencia como base de nuestra conducta solidaria y de cualquier acción positiva, integradora y no discriminatoria. **COMPARTIMOS**, por ello, los contenidos consagrados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, en el Pacto sobre los Derechos Civiles y Políticos y en el Pacto sobre los Derechos Económicos, Sociales y Culturales. El código universal de conducta recogido en estos textos constituye la mayor garantía de la democracia, la convivencia, el bienestar, la tolerancia y el respeto mutuo que debe disfrutar todo ser humano. Estos principios, con los que se ha comprometido la mayoría de los Estados que integran la comunidad internacional, obligan también a las ciudadanas y ciudadanos del Estado Español. El espíritu y la letra de estos valores figuran en los artículos 13 y 14 de nuestra Constitución, donde se establece la igualdad de las ciudadanas y ciudadanos ante la ley, sin discriminación alguna por razones de nacimiento, etnia, sexo, religión, opinión o cualquier otra circunstancia, como minusvalía u orientación sexual, así como la necesaria generosidad institucional y social hacia los extranjeros y refugiados. **COHERENTES**, pues, con nuestras convicciones y obligaciones como seres humanos, **NOS COMPROMETEMOS** públicamente con la campaña "Democracia es Igualdad" para luchar conjuntamente contra cualquier conducta discriminatoria y sensibilizar a todas las personas e instituciones de que el rechazo a las diferencias significa una violación de los derechos humanos incompatible con los genuinos valores democráticos.



DEMOCRACIA ES IGUALDAD

Asociación Pro Derechos Humanos de España
Comisión Española de Ayuda al Refugiado
Comisiones Obreras
Confederación Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos de España
Confederación de Asociaciones de Vecinos del Estado Español
Consejo de la Juventud
Coordinadora Gai-lesbiana
Cruz Roja Española
Federación Española de Universidades Populares
S.O.S. Racismo
Unión General de Trabajadores

GAZTERIA ETA UDALA

Gasteriaren Departamentuarekin izandako desadostasunaren ondoren biltzen ari diren elkarte ezberdinetako gazteen kolektiboak erantzun egin nahi dio oraindik orain burututako gazteen asteari buruz hark egiten duen balorazioari.

Harritu egin gaitu gazteriaren departamentuak egiten duen aipamen bakarra ekitaldietara joandako jende-kopuruari buruzko zifrak edo hizlarietako eskerrak ematea baino ez izateak.

Zifrak maneiatzen errazak izaten dira eta kasu honetan ekitaldizko aste bati "arrakasta-itxura" emateko aurkezten dira. "Mi pie izquierdo" filmara 110 lagun joan omen ziren; aldiz, komentatzen al da beste proiektuak oso gazte gutxi joan zirela? Era berean, dantza erregionalen erakustaldira 330 lagun joan zirela esaten da; esaten al da, ordea, joandakoen lauatik hiru baino gehiago ez zirela gazteak?

Aitortzen dugu 110 edo 330 lagun zifrak direla, baina garrantzitsuenak ez da antolatutako ekitaldietan lagun asko edo gutxi izan ote ziren bertan, gazteek izandako partehartze-maila baizik.

Gazteriaren Departamentuak aste hori antolatzeko deitu gintuenean, joan ginen, baina partaide aktiboak izatekotan eta ez Departamentutik diktatutako aginduen edo erizpideen kudeatzaile hutsak izateko.

Gazteriaren Departamentuak argi eduki behar du zein den bere helburua. Langintza publiko bat, kasu honetan gazteen kezkei erantzuna edo laguntza ematea, inoiz ez da egin behar norberaren, alderdiaren edo Udalaren arrakasta bat eskuratzeko xedez, edo dirutza bat gastatze hutsagatik.

Gazteriaren Departamentuak ba ditu bitarteko pertsonalak eta materialak eskuartean, baina pertsona edo partidu baten erizpidearen zerbitzura badaude, ez dute ezertarako balio.

Gazteriaren Departamentuak bere eritzia eman zain gaude, ea zein den Lasarte-Oriako gazteriaren barruan duen eginkizuna. Hauxe da sakoneko arazoa.

Departamentuak gazteria lotua eta inposatutako erizpideak jarraituko ditue-n nahi badu, bide horretatik ez gara sartuko. Aldiz, irekiera bat edo lankidetzarako jarrera bat baldin badago, el-karrizketarako irekiak gaude.

SINATZAILEAK: ZAIN BERRI, IDURE, IKUSMUGA, KAKITZAT, KOMIK-HI!! TXIMUA, AÑA, TRAPATRA ETA LASARTE-ORIA-KO BESTE KOLEKTIBOAK.

NOR ENGAINATU NAHI DUZUE?

Lasarte-Oriako gazte bat naiz, Udaletxeak antolatutako iragan gazte-en (?) astean programatutako ekitaldi guztietara joan naizena.

Lehenengo egunean egunkari batetan argitaratutako ohar bat irakurri nuen, bertan aipatu erakundeak aste hura guztiz arrakastatsutzat laburbiltzen zuelarik, ekitaldi guztietara ikus-entzu-le ugari joan zela esanez.

Nor engainatu nahi duzue?

Arrakasta handiko astea al da egun batean (jende-etorri handieneko eguna) 110 pertsona etorri direnean?

Arrakasta handia al da jaialdi folklo-riko batetan 330 pertsona izatea, eto-rritakoan %70a 40 urtetik gorakoak izanik?

Hau gazteen astea al da?

Gazteen astea. Norena? Norentzakoa?

LASARTE-ORIAK GAZTE ETSITU BAT

JUVENTUD Y AYUNTAMIENTO

El colectivo de jóvenes, pertenecien-tes a diferentes asociaciones que viene reuniéndose tras el desacuerdo con el Departamento de Juventud, quiere contestar a la valoración que éste hace de la semana de juventud recientemente celebrada.

Nos ha sorprendido que la única mención que hace el departamento de juventud sean citras sobre el número de asistentes a los actos o el simple agradecimiento a los ponentes. Las ci-fras son fáciles de manejar y en este caso, se presentan para dar un "aire de éxito" a una semana con actividades. Se dice que acudieron a la proyección de la película "Mi pie izquierdo", 110 personas; ¿se comenta por el contrario, que a las otras proyecciones acudieron muy pocos jóvenes? Se dice también que a la muestra de bailes regionales acudieron 330 personas; ¿se habla en cambio, que mas de las tres cuartas partes de los asistentes no eran jóve-nes?

Reconocemos que 110 ó 330 perso-nas son cifras, pero lo importante no es si fueron muchas o pocas las personas presentes en los actos organizados, si-no el grado de participación que los jó-venes tuvieron.

Cuando el Departamento de Juventud nos convocó para la organización de esta semana, acudimos, pero con el fin de ser parte activa y no simples gesto-res de órdenes o criterios dictados des-de el Departamento.

El Departamento de Juventud tiene que tener claro cual es su finalidad.

Nunca una labor pública, en este caso, dar respuesta o apoyo a las inquietudes juveniles, debe realizarse con el fin de adjudicarse un éxito personal, de parti-do o de Ayuntamiento, o por el simple hecho de gastar un dinero.

El Departamento de Juventud dispo-ne de medios humanos y económicos, pero si están al servicio de los criterios de una persona o un partido no sirven para nada.

Esperamos del Departamento de Juventud su opinión sobre cual es su papel dentro de la población juvenil de Lasarte-Oria. Este es el problema de fondo.

Si el Departamento quiere una juven-tud atada que siga criterios impuestos por ese camino no entraremos. Si por el contrario hay una apertura o actitud de colaboración, estamos abiertos al diálogo.

FIRMADO: ZAIN BERRI, IDURE, IKUSMUGA, KAKITZAT, KOMIK-HI!! TXIMUA, AÑA, TRAPATRA Y OTROS COLECTIVOS DE LA-SARTE-ORIA.

¿A QUIEN QUEREIS ENGAÑAR?

Soy un joven Lasarte-Oriatarra, que ha acudido a todos los actos programa-dos en la pasada semana de la juventud (?) organizada por el ayuntamiento.

El otro día leí una nota difundida en un periódico en la que dicho organis-mo resumía tal semana, como un gran éxito, en la que un numeroso público había asistido a todos los actos.

¿A quién quereis engañar?

¿Es un gran éxito una semana a la que un día, (el día de más afluencia de público) han asistido 110 personas?

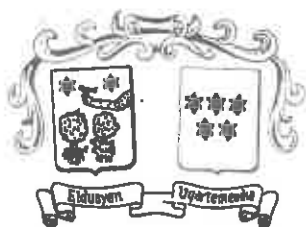
¿Es un gran éxito 330 personas en un festival folklórico en el que el 70% de los asistentes eran mayores de 40 años?

¿Es esto una semana de la juventud?

Semana de la juventud. ¿De quién? ¿Para quién?

UN RESIGNADO JOVEN LASARTEORIATARRA





ELDUA IEN

INGLES - ALEMAN



20400 - TOLOSA - KONDEKO ALDAPA, 28

☎ 67 47 33

20400 - TOLOSA - AV. NAVARRA, 12

☎ 67 00 52

20400 - TOLOSA - M. J. IRAOLA, 8 - 3 Izq.

☎ 67 00 52

20160 - LASARTE - P. MUTIOZABAL, 2 - 1ª Planta

☎ 37 27 81

(URDANETA)

• ELDUAIEN Hizkuntza Eskolak ingeles eta alemanezko ikastaroak eskeintzen dizkizue oso kualifikatuak eta esperientzi oso hedatua duen bertako irakasle goi mailakoekin, ingeles, euskera eta gaztelara.

• 20 urtetako irakaskuntza ondoren hizkuntza bat epe labur batean ikastea proposatzen dizuegu, era askean eta arin batetan, ikaslearen gogo eta interes handi bat eraginaz.

• Gaur egungo irakaspeduetan metodo aurreratuenez oniturik gaudu.

• Irakaskuntza prozesua zenbait ataletan bilakatzen da, hots:

- Egitura berrien sarrera.
- Ikasitako moduen praktika eta errepikapena irakaslearen zuzendaritzapean.
- Egoera erralak, ulermen eta adierazpen ariketak bideo-en laguntzaz.
- Kaseta, ariketa koaderno eta etxeko lan pertsonalen bidez ikasitakoaren errepikapena, praktika eta gogoan hartzea.

• Ikasle posible bakoitzak, bere maila jakitearren sarrerako test bat egiten du, ahazkoa eta idatzia.

• Ikasleak beren ezagueraren arabera 12 maila desberdinetan banatuak izaten dira.

• Ikasle kopurua gelako 12-ra murriztua dago.

• Eguneroko eskolak, txandakakoak, intensiboak.

• Bideoteka eta Satelite TB ikaslearen eskutik.

• Hiruhilabeteko, ikasle bakoitzak bere aurrerapenei buruzko txosten zehatz bat jasotzen du maila bukatuako test-aren emaitzarekin eta alperen berezirik merezi duten aspektuak buruzko irakaslearen adierazpenekin.

• Ingalaterran ikastaroak antolatzen ditugu (Exeter, Cambridge, Londres) haur eta helduentzat, bai udaran edo eta ikasturte akademikoaren zehar.

• Azterketa ofizialak direla eta eskaturiko gailen prestaketa eta garapena, adibidez:

- Hizkuntza Eskola Ofiziala.
- Britainiar, Alemaniar Merkatal Kamarak etab.
- Amerikar Unibertsitateak TOEFL.
- Cambridge-ko Unibertsitateak -First Certificate eta Proficiency.

• Eskoletara ez etortzeak kontrolatzen eta jakinerazten ditugi hilabeteko.

• Matrikula irakia dago, maila desberdinei-buruzko test-ak irailaren egingo direlarik.

• Interpretetza itzulpen zerbitzuak eskeintzen dira.

• Enprezetarako eskola bereziak.

• Haurrentzat eskola bereziak (6 urtetatik aurrera).

• Ordainketa guztiak hilabete bakoitzeko 15-ean egiten dira kontu korrontearen bidez edo errezeptu bidez, nahago den bezala.

• Puntuazioaren orria bidaltzen da bai eta irakasleak bidaltako idatzitako lanen egitea.

• Uzteak hilabete bat lehenago jakineraziko dira.

• ELDUAIEN ESKOLA zuen eskutik gertatzen da edozein argibide edo kontsultarako.

• ELDUAIEN, Academia de Idiomas, les ofrece cursos de inglés y alemán con profesorado nativo, autóctono y trilingüe (inglés, euskera y castellano), altamente cualificado y con muy dilatada experiencia.

• Tras 20 años de enseñanza les proponemos aprender un idioma en un plazo corto, de forma muy amena y agradable, fomentando en el alumno un gran deseo e interés.

• Disponemos de los métodos más progresistas en los actuales sistemas de enseñanza.

• El proceso de enseñanza se desarrolla en varias vertientes, a saber:

- Introducción de nuevas estructuras.
- Práctica y repetición, bajo la dirección del profesor, de las formas aprendidas.
- Situaciones reales, ejercicios de comprensión y expresión con ayuda de vídeos.
- Repetición, práctica y memorización de lo aprendido por los alumnos mediante cintas, cuadernos de ejercicios y trabajos personales en casa.

• Cada posible alumno hace un test de entrada, oral y escrito, para saber su nivel.

• Los alumnos son distribuidos en 12 niveles distintos, según sus conocimientos.

• El número de alumnos por clase está limitado a 12.

• Clases diarias, alternas, intensivas.

• Videoteca y T.V. satélite (Tolosa) a disposición de los alumnos.

• Trimestralmente, cada alumno recibe un Informe detallado de cuál ha sido su progreso, el resultado del test final de grado y los comentarios del profesor sobre aquellos aspectos que merezcan especial atención.

• Organizamos cursos en Inglaterra (Exeter, Cambridge, Londres) para niños y adultos en verano y también durante el curso académico.

• Preparación y desarrollo de las materias exigidas con motivo de los exámenes oficiales tales como:

- Escuela Oficial de Idiomas.
- Cámaras de Comercio, Británica, Alemana, etc.
- Universidades Americanas, TOEFL.
- Universidad de Cambridge -First Certificate and Proficiency.

• Controlamos y notificamos mensualmente las faltas de asistencia.

• La matrícula se encuentra abierta, siendo durante el mes de Setiembre cuando serán realizados los tests de niveles.

• Se ofrecen servicios de intérprete y traducción.

• Clases especiales para empresas.

• Clases especiales para niños (Desde 6 años en adelante).

• Todos los pagos se efectúan el 15 de cada mes a través de la cuenta corriente o bien por cobro por recibo, como se desee.

• Se ruega la máxima puntualidad así como la realización de los trabajos escritos mandados por el profesor.

• Las bajas se notificarán con un mes de antelación.

• La ACADEMIA ELDUAIEN queda a su entera disposición, para cualquier información o consulta.



50Ges

ASEGURUAK / SEGUROS

Pablo Mutiozabal, 2 - Telf.: 36 58 99
LASARTE-ORIA

liburudenda

EKAIN
LASARTE ORIA

P. MUTIOZABAL, 2 - Telf.: 37 20 85 - LASARTE-ORIA



**Revestimientos de
Suelos y Paredes**

- Papel
 - Parquets
 - Alfombras
 - Corcho
 - PVC
 - Moquetas
 - Pintura
- Colocación y venta**

Kale Nagusia, 4 - Telf.: 36 21 57 - Fax: 36 61 57
LASARTE-ORIA

DTATEGI

ZAPATERIA-ZAPATADENDA

ikale, 10 - Tel.: 36 15 81

LASARTE-ORIA

HARATEGIA - URDAITEGIA

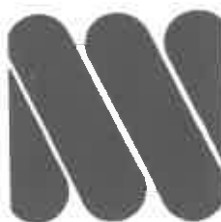
Kale Nagusia, 39
Tel.: 37 26 68
LASARTE-ORIA



HARAKIÑA

URDAIGINTZA FINEAN
BERTAKO TXAHALEAN ETA
GALIZIAKO IDIAN ESPEZIALIZATUA

ESPECIALIDAD EN CHARCUTERIA FINA, TERNERA DEL PAIS Y BUEY GALLEGO



- HUSILLOS A BOLAS
- HUSILLOS TRATADOS Y RECTIFICADOS
- CONJUNTO SINFIN-CORONA
- SINFIN-CORONA
- SPIROID
- BOLADUN TORLOJOAK
- TORLOJO TRATATUAK ETA ARTEZTUAK
- AMAIGABEKO-KOROA MULTZOA
- AMAIGABEKO-KOROA
- SPIROID

IPIRANGA SA

MADRID-IRUN Errepide Nagusia 456. Km.a
Telefonoak: 36 19 53 - 36 19 55
LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)



FLORISTERIA-LOREDENDA

Kale Nagusia, 29 - Tel.: 36 57 00 - LASARTE-ORIA

AUTO ORIA

Agencia RENAULT-RENAULT Agentzia



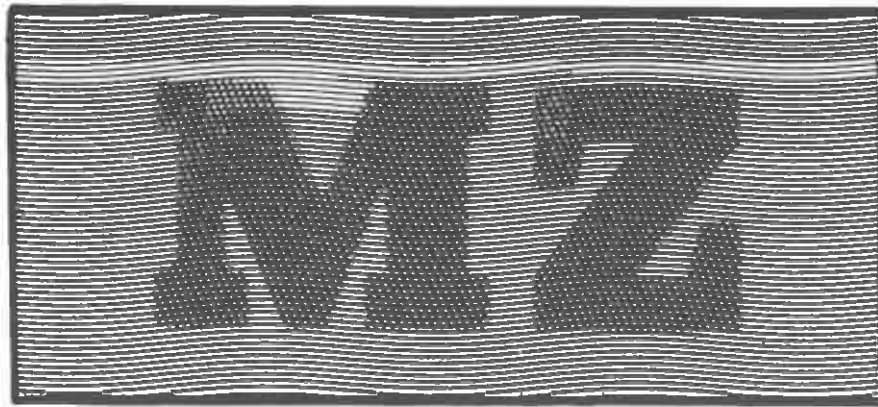
Reparación del Automovil
Almacén de recambios
Venta de Automóviles
Servicio Grúa

Automobil Konponketa
Aldakin Biltegia
Automobil Salmenta
Garabi Zerbitzua



Loiolako Inazio, 9 - Tel.: 36 14 32 - 36 15 07 - LASARTE-ORIA

ZUBI ALTZARIAK



muebles **ZUBI**

Geltoki Kalea, 21 - Kale Nagusia, 7 - Telefonoa: 36 24 67 - LASARTE-ORIA (a)



HNOS. ADURIZ, S.A.

**SALA DE DESPIECE / OBRADOR DE CHARCUTERIA
ALMACEN FRIGORIFICO**

**ZATIKAKETA ARETOA / URDAIGINTZA LANTEGIA
BILTEGI HOZKAILUDUNA**

FABRICACION PROPIA:-
CALLOS / SALCHICHAS
MORCILLA / LOMO ADOBADO
LOMO AJILLO / PATE CAMPANA
CABEZA JABALI
CHORIZO CASERO
CHISTORRA

ESPECIALIDADES:
AÑOS
TERNERAS DE LECHE
PISTOLAS DE BUEY
CORDERO DE LECHE
JAMONES SERRANOS

BERTAKO FABRIKAZIOA:
TRIPAKIAK / SALTXITXAK
ODOLKIA / SOLOMO ONTZUTUA
SOLOMOA BARATXURITAN / BASERRI PATEA
BASURDE BURUA
ETXEKO TXORIXOA
TXISTORRA

ESPEZIALITATEAK:
URTEKOAK
ESNEKO TXAHALAK
IDI PISTOLAK
ESNEKO ARKUMEA
URDAIAZPIKO SERRANOAK

LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)

36 12 78
Loidi Barren - Tel.: (943) 36 16 55
36 24 51



EKILAN

**GABINETE
PSICOLOGICO**

Educación: Problemas de aprendizaje.
Orientación, Técnicas de estudio.

Clínica: INFANTIL: Enuresis.
Problemas de conducta.

ADULTOS: Depresión.
Ansiedad - Estrés.
Problemas de alimentación.
Problemas de pareja.

Deportiva: Aumento del rendimiento.

PREVIA PETICION DE HORA

Geltoki kalea, 6 - 4º B- Telf.: 36 67 65 - LASARTE-ORIA

APRENDE INGLES CON GARANTIAS

- Clases especiales para niños desde los 5 años.
- Inglés general: desde principiantes hasta 5.º Escuela de Idiomas.
- Preparación de exámenes: Escuela Oficial de Idiomas y University of Cambridge.
- Programas de inglés comercial.
- Compatibilidad con EGB, BUP, FP, REM y COU.
- Grupos limitados y homogéneos.
- Control del progreso del alumno durante el curso.

• Registrado en el Ministerio de Educación.



ANDOAIN

Mayor, 23 - 1º
Tel.: 59 37 11

IRUN

Aldapeta, 5 - bajo
Tel.: 63 07 79

LASARTE-ORIA

Uistin Kalea, 11 - 1º B
Tel.: 36 28 73



Transportes - Garraioak

ETXEGOITIA S.A.

- NACIONAL
- INTERNACIONAL (MINI - TIR)
- SERVICIOS ESPECIALES URGENTES
- GRUPAJES

Iñigo de Loyola, 5 y 7
Telf.: 37 09 09
Fax.: 36 26 26
LASARTE-ORIA

Pol. Industrial Soroxarta
Pabellón 7 - B
Telf.: 61 99 22
IRUN

PANADERIA / OKINDEGIA CARNICERIA / HARATEGIA
HELADERIA / IZOZTEGIA CHARCUTERIA / URDAITEGIA
PASTELERIA / GOZOTEGIA



Geltoki kalea, 19 - Telf.: 36 11 71 - LASARTE-ORIA

JOYERIA

RELOJERIA

J.L. Azanza

TALLER

Geltoki kalea, 30 - Tel.: 36 18 61 - LASARTE-ORIA

HB - KULTUR ETXEAK EUSKALDUNA, AURRERAKOIA ETA PARTEHARTZAILEA BEHAR DU IZAN

Herri Batasunak ikusten zuen eta ikusten du Lasarte-Orian Kultur etxe baten beharra, eta bere izaera definitzeko aurreko hiru ezaugarriak defendatu izan ditu haseratik. Proiektu honen beharra ontzat eman arren, berau gauzatzeko proseauan desadostasunak agertu ditu honako puntu hauek:

1.- Kultur etxearen proiektua burutzeko bide logikoena herriko kultur elkarteek dituzten beharrak aztertu eta hauen arabera osatzea litzateke. Bere garaian hau proposatu genuen arren, ez zen kontutan hartua izan eta ez da beraz elkarteekin parte hartzerik izan proiektua lantzeko unean.

Gure ustez kultura-espektakuloa bultzatzen da. Herri Batasunak, aitzitik, kultura partehartzailearen alde apostu egin du haseratik, eta gaur egun ere bide hori aldarrikatzen dihardu.

2.- Proiektua Udal teknikoek diseinatu da, eta hau ilegala izateaz gain, antietikoa ere bada. Ezinezkoa da eraikuntza kontrolatu eta zuzendu behar duten tekniko berdinek diseinatzea proiektua. Diseinatu eta kontrolatu tekniko berdinak?

Hemos asistido con gran satisfacción todo el pueblo de Lasarte-Oria a la apertura de la nueva Casa de Cultura, acontecimiento que calificaríamos de histórico y que tendría que marcar una nueva etapa en la vida de nuestro pueblo.

La Agrupación Socialista, consideramos que ésta etapa tiene que estar marcada por una cultura de calidad para que la Casa de Cultura llegue a ser un Centro de irradiación cultural para toda la zona. Una Casa dotada de tan magníficos medios debe concebirse con metas amplias y objetivos ambiciosos, desarrollando todas las disciplinas artístico-cultura-

3.- Inongo azalpenik (informea teknikorik) egin gabe, aurrekontuan ezarritakoa baino 80 miloi gehiagoko azken zertifikazioa aurkeztu du eraikitzaileak.

Aurrikusitako dirukopuruarekin ez dira gai izan eraikuntza burutzeko eta 93ko aurrekontuan 60 milioiko partida proposatu du Alkatetzak obra honen likidazioari aurre egiteko.

4.- Eraikuntza amaitzeko epea bi urtez luzatu da. Halere, eskatu den arren, ez zaigu inolako esplikaziorik eman eta itxuraz ez zaie eraikitzailei eta obraren zuzendariei inolako ardurarik eskatu. Zergaitik?, Zergaitik ez dira gauzak argi azaldu?.

Halere, gauzak guk nahiko genituzkeen moduan egin ez badira ere, Kultur etxea eraikia dago eta ireki ere egin da jadanik. Herri Batasunak, nola ez, gertaera hau ere ospatzen du herriar guztiekin batera.

Gai honen inguruan, zerbait zuzendu zitekeenaren itxaropenez, Herri Batasunak proposamen berri bat zuzendu zion kultura batzordeari: Kultur etxearen erabilpena edo funtzionamendurako arautegia lantzeko

herriko talde politiko, biztanle, eta batipat kultur mailan lan egiten duten erakundeen artean eztabaida-gune bat sor zezala, alegia.

Eraberean, kultur etxearen izena erabakitzeko, ideien-lehiaketa batearako epe bat irekitzea ere. Bi proposamen hauek ere, ospatutako kultura batzordean ez ziren onartuak izan.

Halere, ez dugu etsiko. Gure nahia, kultur etxe euskaldun, aurrerakoi eta partehartzaile zabalekoa izatean datza, eta horretan ihardungo dugu. Baina, hori bai, Kultur etxea edukinez jartzea eta bizitza ematea guztion esku dago. Aurrera bada.

RESUMEN

Apostamos por potenciar la cultura participativa frente a la cultura del espectador que el PSOE desde el Ayuntamiento trata de imponer. Nuestro deseo: Una Kultur Etxea euskaldún, progresista y abierta. Es labor de todo el pueblo dar contenido y vida al nuevo edificio para que no sea mera fachada.

PSE - PSOE: CASA DE CULTURA

les con rigor, entusiasmo y entrega, por parte de animadores y responsables, llevando a cabo una gestión equilibrada y al mismo tiempo audaz.

Entendemos que la actividad de la Casa de Cultura debe ser una unidad cultural orientada y dirigida a objetivos precisos y bien pensados, dando variedad y a la vez contenido a espectáculos representaciones y actividades diversas, un compendio donde se aprecie el buen gusto cuidando mucho los detalles que en absoluto está refinado con la espontaneidad y el carácter popular que también debe tener la Casa.

Es un vasto y apasionante proyecto el que tenemos delante los lasarteoriatarras y tanto grupos, entidades e instituciones de todo tipo y color, debemos colaborar y establecer relaciones para entre todos hacer de nuestra Casa de Cultura un lugar de encuentro, amistad y creatividad, cuya pujanza sea modelo y ejemplo a seguir para todos.

Animamos a nuestros compañeros concejales de las Areas de Cultura, Juventud y Festejos a trabajar como lo vienen haciendo y podrán contar en todo momento con la colaboración de la Agrupación Socialista de Lasarte-Oria.

EAJ - PNV: LA CASA DE CULTURA ES POR FIN UNA HERMOSA REALIDAD

El pasado día 31 de Enero pudimos al fin ser testigos de una espléndida ceremonia de inauguración de la Casa de Cultura, ceremonia que contó con la presencia de relevantes personalidades del Gobierno Vasco y Diputación, así como de los alcaldes de los municipios próximos, de la Corporación Municipal en pleno, de importantes personalidades y de gran cantidad de gente.

La ceremonia resulto realmente bonita y emocionante y no podemos menos que felicitar desde aquí a los participantes y a los miembros de la Comisión de Cultura organizadora de los actos. Tanto la orquesta de acordeones como la Coral Alboka como el grupo Erketz estuvieron a gran altura. Las intervenciones de la Sra. Alcaldesa y de la Presidenta de la Comisión de Cultura fueron atinadas y se alternaron adecuadamente con las actuaciones musicales de forma que el acto fue muy ameno. La última actuación de Erketz con la ikurrifia ondeando a ras de suelo sobre la cabeza de los agachados dantzaris fue francamen-

te emocionante.

Asistimos pues a los actos, muy orgullosos de haber participado en la consecución de un equipamiento de gran importancia para nuestro pueblo, orgullosos de que la Casa de Cultura, por la que tanto ha abogado nuestro partido, sea por fin una realidad.

Sin embargo aquellos actos inaugurales eran al mismo tiempo la culminación de un evidente desacato al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco que había ordenado el pasado Septiembre, la paralización cautelar de las Obras de Acondicionamiento del Escenario atendiendo a un recurso presentado precisamente por EAJ-PNV en Febrero de 1992. Este aparente contrasentido merece una explicación.

La Casa de Cultura, tal como es ahora, es la suma de cuatro actuaciones: Proyecto de Obras de la Casa de Cultura (aprobado en Junio de 1989), Equipamiento de Butacas (año 1992), Mobiliario (también en 1992) y Obras de

Acondicionamiento del Escenario (Octubre de 1991). EAJ-PNV apoyó los tres primeros proyectos pero recurrió contra las Obras del Escenario por una razón fundamental: se habían adjudicado las obras (por importe de 51 Millones) sin que hubiera un proyecto previo en toda regla. Y a eso no había derecho. Así lo hicimos saber y el Tribunal nos dió la razón pero no se le obedeció. En estos momentos el asunto está donde está y EAJ-PNV no va a insistir sobre el tema. Nuestro deseo es, al fin y al cabo, que la Casa de Cultura funcione sin contratiempos y que el nuevo gerente rentabilice al máximo estos medios que se ponen a su alcance. Le deseamos suerte en su labor para que la Casa de Cultura llene todas las expectativas que se han puesto en ella. Nosotros también participaremos en la medida de nuestras posibilidades en la política cultural de nuestro pueblo; es nuestro deber. Y lo vamos a hacer desde una óptica nacionalista pero con una visión amplia, europea y universal, como corresponde a nuestra tradición y a nuestra forma de ver la vida.

E.A.: YA TENEMOS CASA Y EN ELLA ALGUNOS SERVICIOS. ¿SERA ESTO TODO?

"La Casa de Cultura es ya una realidad. Se trata de un conjunto de infraestructuras que pueden dar mucho juego para el desarrollo cultural de Lasarte-Oria, para ello hay que ser conscientes de que sólo contamos con un medio, un medio con el que podemos estar satisfechos pero que no pasa de ser un bello edificio si no va acompañado de un proyecto adecuado a las necesidades culturales de nuestra población. Nuestro verdadero trabajo consistirá en utilizarlo adecuadamente y obtener de él el máximo rendimiento".

De esta manera explicábamos lo que debe ser para nosotros la casa de cultura en una revista que no hace mucho buzoneamos en nuestro municipio.

En esta misma revista establecíamos un decálogo para su buen funcionamiento en los siguientes términos:

La Casa de Cultura debe ser:

- Una plataforma material que dé respuesta a las necesidades de los grupos locales.

- Un lugar de encuentro de personas con distinta relación con la cultura: el creador, el usuario, y el espectador.

- Un centro cultural multigeneracional.

- Un lugar para desarrollar la creatividad y la participación..

- Un espacio para el disfrute tanto individual como colectivo de los bienes y producciones artístico-culturales.

- Un lugar en el que se integren las diferentes expresiones culturales, coordinando las actividades impulsadas desde distintas comisiones.

- Un lugar en el que se cree un flujo constante de usuarios contando con las escuelas, Hogar del Jubilado. Sociedades, y todo tipo de iniciativas ciudadanas.

- Un centro de ocio y esparcimiento que se identifique como un lugar divertido y atractivo para los ciudadanos.

- Un lugar que sirva para crear la conciencia de pertenecer a una colectividad común, es decir al pueblo de Lasarte-Oria.

- Un centro para la reafirmación del

hecho diferencial vasco, dando a conocer los valores de nuestra cultura y contribuyendo al fortalecimiento de su lengua: El Euskara.

Cualquier tema relacionado con la cultura da para agotar ríos de tinta pero nosotros queremos expresar lo que nos parece el núcleo a partir del cual se puede ir construyendo todo lo demás. Esta idea nuclear no es otra que la de buscar obsesivamente la participación en un marco abierto y tolerante desde el que podamos diseñar el proyecto cultural que este pueblo necesita.

No queremos olvidar entre otras aportaciones que hemos hecho a lo largo del proceso de construcción de la casa de cultura, la más reciente que ha consistido en proponer para la misma, la denominación. Lekuona'tar Manuel Kultur-etxea. Creemos que las razones que nos han movido a ello son de sobra conocidas y ampliamente compartidas, por ello nos alegramos una vez más por ver recogido en un equipamiento de Lasarte-Oria el nombre de una persona vinculada a nuestro pueblo de gran relevancia intelectual y mayor calidad humana.

TTAKUNETAZ TERTULIN

- Hi, Joxemari, ba al dakik Ttakunen inguruko arazo guzti honekin zer inpresio daukadadan?, bada guk ondo eza-gutzen dugun arren badagoela gaur egun ere jende asko oraindik Ttakun zer deken ere ez dakiena eta baita Ttakun ezagututa ere zer den pentsatzen jarri ere ez dena egin.

- Bazekiat hi, jendearen axolagabekeria ez duk atzoko kontua.

- Gauza bat egingo diagu, dinamizatzailer izan beharrean, kaleko edozein garela egingo diagu eta sortzen zaizkigu-ken galderak bata besteari erantzun, agian Ttakun ezagutzeko era bat izan zitekeek ...

- Tira ...

1.- Nola eta zergatik sortu zen Ttakun K.E.?

Ttakunen sortzearen arrazoiak euska-raren normalizazio bidean eragiteko izan dela esatea ia ezer ez esatea beze-la duk, nahiz eta hori izan arrazoirik garrantzitsuena. Elkarre honen sorrera-ren atzetik nik uste diat gauza garrant-zitsuago bat badagoela eta zera duk, orain arte euskararen egoeraren errua gehienetan erdaldunei bota izan badie-gu ere, euskaldunen etxean ere izan di-rela makina bat gorabehera, euskarari batere lagundu ez diotenak. Beraz, ia garrantzi handiagoa ematen zioat el-karte honen sorrerak suposatzen duen euskaltzale guztien bategitari, euska-raren normalizazio bidearen lehen urratsa dela askotan ahaztu badugu ere.

2.- Zein helburu nagusi ditu?

Kasu honetan ere, euskararen norma-lizazioa helburu dekela esateak ez zio-k zenbaiti gauza askorik esango. Beste hitz batzutan esanda zera duk, noizbait euskaldun izatea posible den egoera batetara iristea, euskaraz bizi ahal izate-a posible izango den egoera bat, beste inor zapaltzeko asmorik gabe baina hainbat urtetan bezala gure herrian beste guztiak baino gutxiago izan ga-be. Baina noski, hori euskaldunok bultzatu beharko diagu eta oraindik jende asko zegoen bere hizkuntzak zen-bait gauzatarako ez duela balio uste duena, eta beraz, luzerako helburua normalizazioa bada ere, kontzientzia hori hartzea duk lehenengo lana, eus-kaldunen elkartzea medio.

3.- Nola lagun dezake euskaldun batek?

Euskaldun izanez, euskaraz biziz, noski. Baina hori gaurko egoeran gutxi iruditzen bazaio norbaiti, laguntzeko posibilitate asko zeuzkak. Horietako bat Ttakunen gauden beste pertsonekin elkarlanean arituz beste pertsonen kontzientzia piztuz. Paulo, nahastu ez gaitezen, kontzientzia piztea ez duk beste munduko gauza bat, kontzientzia piztea askotan gazteleraz egiten dugun

euskaldun horrekin egunen batean be-raren sorpresarako euskaraz egitea duk. Ez dakik horrek zenbateraino piz-ten duen kontzientziaren bonbila

4.- Erdaldungoarekiko jarrera?

Oso argi zeukeagu euskaraz bizitzea noizbait posible izan dadin erdaldun-goarekiko lan handia egin beharko du-gula kontzientzia aldatuz joateko eta inolako enfrontamenturik gabe gaine-ra. Arazoa dek oraindik minimotan ari garela eta horregatik une honetan gure lana euskaldungune bat sortzea duk era guztietako euskaldunak tartean izanik, aurrerago erdaldungoa gune horretara erakarri beharko diagu. Baina horretar-ako gune bat sortu beharra zegoen, euskaldunak nonbait egon beharko diate erdaldungoa erakarri ahal izate-ko.

5.- Beste inon egin al da honelako-rik?

Horrelakoak gero eta ugariagoak di-tuk gure inguruko herrietan. Nahi ba-duk esango dizkiat batzu. Izenen bere-

zitasunagatik bada ere, merezi dik pe-na errebasotxo bat egitea: 'Galtzaundi' Tolosan, 'Jardun' Bergaran, 'Beinke' Aretxabaletan, 'Bagera' Donostian, 'AED' Arrasaten, 'Eta Kitto' Eibarren, 'Lau Haizetara' Oretetan, 'Berbaro' Durangon, 'Bagare' Gasteizen....eta guzti hauek gurekin batera duten hel-buru maximoa une honetan kontzient-zia euskaldun pixka bat sortzea beste-rik ez duk.

6.- Laguntzarik jasotzen al du Ttakun K.E.-ak?

Honelako elkarte batentzat laguntzak beharrezkoak dituk. Orainartean, la-guntzaren bat edo beste jaso diagu, Diputaziotik, Udaletik eta baita herriko beste elkarrekin batetik ere, baina dena den beharrezkoen dugun laguntza jen-dearena duk guztiak beharko dizkiagu zerbait egin ahal izateko.

7.- Zein harreman mota ditu Ttakunek partido politikoekin?

Partiduekin konkretuki harremanak



Pablo eta José Mari Ttakuneko dinamizatzailerak

ez dituk batere txarrak, gainera guztiekin, eh?, baina gure ustez orain arteko partidu arteko dispetek ez dituk oso lagungarri izan euskararentzat. Partiduen lana garrantzitsua dela uste badugu ere ez zieagu garrantzi gehiegirik eman nahi euskaltzaileen batasunerako oztopo izan daitezkelako. Halere, ez diagu ahaztu behar politikariekin maila pertsonalean harreman ezin hobeak ditugula.

8.- Eta beste elkarteekin?

Gauza bat duk gure jarrera eta beste bat egungo errealitatea. Argi zeukeagu era guztietako elkarteekin harremanak izan beharko ditugula beharrezkoa dugulako jende mota ezberdinengana iristeko, baina zoritxarrez oraindik urtebete baino ez duk honetan ari garela eta Marathoiaren antolakuntzan parte hartu zuten elkarteek gain ez diagu harreman askorik izan. Baina nola ez, ba dizkiagu asmoak, elkarteen euskalduntzerako plan bat esate baterako.

9.- Gure herrian, Lasarte-Orian, honelako zerbait egin daitekela uste al duk?

Alde batetik, 'egin al daiteke' baino garrantzitsuago duk 'egin beharra' eta bestetik, nahiz eta itxuraz lortzen zaila izan, pena merezi duen apustua duk, beraz aurrera.

10.- Zer pentsatzen dezue kale izendegiaren aldaketari buruz?

Zalantzarik gabe atzerapausu bat duk. Argi zegoen alde batetik kaleen izenak euskara hutsez jartzeak ez dikiela erdaldungoarekiko diskriminaziorik

suposatzen 'Calle' ordez 'kalea' jartzeak ez bait du ulermen-arazorik sortzen eta bestalde, gure ustez gaur egun egoera ez normalizatu batean dagoen gure hizkuntzari laguntzeko horrelako urrats txikiak ematea beharrezkoa duk, inor diskriminatu gabe ohitura eta kontzientzia pixka bat zabalduz joateko, hizkuntz enfrontamenturik gabe. Eta ziur gatxaudek gainera aldaketa honek ez diola herriko erdaldungoaren eskari sutsu batierantzuten. Beraz, argi zegoen erabaki politikoa dela huts hutsean, eta legealdi bakoitzean kaleen izenak aldatzea denentzat kaltegarri litzatekeen arren, hori politikoen erabakia duk, guk argi zeukeagu hizkuntzarekiko jarrera, baina ez diagu oraindik maila politikoan eragiteko adinako indarrik, nahi dutena egingo diate, guk egin behar litzatekena azaltzea besterik ezin diagu egin. Badakik, ikusi nahi ez duen itsua baino itsu handiagorik ez zegoen.

II.-Zer esatekorik du Ttakunek gaztelera hizkuntzari buruz, hain euskararen zalea izanik?

Garbi utzi behar den gauza zera duk, euskara aurrera eta euskara atzera gabiltzanean, helburua hau berreskuratzeko dela. Baina inolaz ere ez diagu ahaztu behar guzti honek ez duela gaztelaren galera suposatu beharrik. Ez horixe, gaztelera ez zegoen arriskuan, kontua duk hizkuntza bakoitzak bere lurralde propioa duela, eta lurralde horretan (Euskal Herrian euskararen kasuan) hizkuntza horrek izan behar duela normalean erabiltzen dena, hau da, herritarren gehiengoak eta gauza gehienetarako erabiltzen den hizkuntza.

za. Eta horrek horrela izan behar dik gaztelarekin Espainian, alemanarekin Alemanian eta albanesarekin Albanian. Eta guk horixe nahi diagu, hizkuntza guztiak sendo egotea bakoitzaren berezko lekuan. Beraz, gu hizkuntza guztien alde gatxaudek eta horretxek bultzatzen gatziztiok hemen hemengoa bultzatzera Islandian islandiera bultzatuko genukeen bezelaxe.

12.-Eta zein irabazi daukat nik Ttakunen sartuaz gero?

Ttakunen sartuz gero, ez duk inolako irabazirik jasoko, saririk ere ez, eta alderantziz, momentu askotan eta askotan lanean aritzeko gogo eta indar falta nabarituko duk. Baina agian, euskaldungoaren biltzean eta indartzean aurrerapausuak ematen lagunduko duk, eta iadanik ohitura galdua duen jende askori bere hizkuntzan bizi izateko aukera eskeiniko diek edo besterik gabe, heriotzera kondenaturik dagoen hizkuntza baten norabidea pixka bat, aldatzen lagunduko duk, bide batez herri baten izateko nahiari erantzunez. Ez duk beste munduko gauza, eta askorentzat arraro izan arren, arazoa duk batzuk euskaldunak garela eta euskaldun izaten jarraitu ahal izateko hizkuntza behar dugula eta hizkuntzak iraun dezan egoera normalizatu batetara eraman behar diagula bestela goizago edo beranduago ezin izango dugulako garena izan. Askorentzat ez dik garrantzirik, beste batzuentzat bai, hemen bakoitzak ikusi behar dik zer izanez bizi nahi duen eta horretarako zer egin behar duen.

TTAKUN KULTUR ELKARTEA



Ttakuneko II. Biltzar Nagusian Zuzendaritza Batzordearen mahia

MUEBLES

GARCIA

ALTZARIAK
EXPOSICION Y VENTA



FABRICACION PROPIA

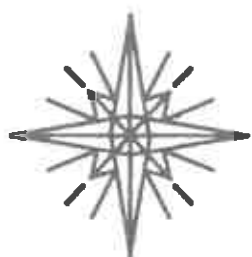
Juan de Garay, 2
Tfno.: 36 10 83
LASARTE - ORIA

Políg. Eciago
Pabellón de Lamberria, 2
Tfno.: 55 45 62
HERNANI

GOZODENDA-TXOKOLATEGI
"LASARTE"



BLAS DE LEZO, 3 372079



BITXITEGIA - JOYERIA
IZARRA

Plaza Juan XXIII, s/n. - Teléfono: 36 49 45
LASARTE-ORIA

Ferretería NUEVA

Artículos de Regalo - Menage
Colocación de todo tipo de Cerraduras
Copia de llaves en el ACTO

CERRAJERO

Pablo Mutiozabal, 4 - Tel.: 36 15 06 - **LASARTE-ORIA**

 **OPTICA**
IRIGOYEN

LENTES DE CONTACTO - PROTESIS AUDITIVAS
KONTAKTU LENTEAK - ENTZUMEN PROTESIAK

Kale Nagusia, 29 - Tel.: 37 10 47 - **LASARTE-ORIA**

SUPER AURRERA

LE INVITA A REALIZAR SUS COMPRAS
EN ESTE ESTABLECIMIENTO

ZURE EROSKETAK ESTABLEZIMENTU HONETAN
EGITERA GONBIDATZEN ZAITU

Jaizkibel Plaza, z/g. - Sasoeta Poligonoa **LASARTE-ORIA**

BIYONA

FONTANERIA - CALEFACCION
MUEBLES DE COCINA Y CERAMICA

ITURGINTZA - BEROGAILUGINTZA
KOMUNNEKO TRESNAK ETA ZERAMIKA

Exposición venta y taller:
Erakusketa, salmenta eta lantegia:
Kale Nagusia, 50
Tel.: 36 45 99

LASARTE-ORIA

EROSLE

ZURE AUZOKO DENDA

EZAGUT ITZAZU EROSKIREN
PRODUKTU ZURIAK, ZURETZAT
AUKERATURAK, BEREN KALITATE/
PREZIO ERLAZIOAGATIK

TU TIENDA DE CADA DIA

CONOZCA LOS PRODUCTOS
BLANCOS DE EROSKI.

RECOMENDADOS POR SU
MEJOR RELACION CALIDAD/PRECIO

abla Mutiozabal - Telf.: 37 26 71 - **LASARTE-ORIA**



LE OFRECE SUS SERVICIOS DE:

DEPILACIONES

- Cera de un solo uso (especial varices)
- Cera caliente
- Eléctrica - definitiva

PEDICURA

MANOS

- Manicura
- Uñas de fibra de vidrio (especial uñas mordidas)
- Tratamiento específico de las manos

TRATAMIENTOS FACIALES (Todo tipo)

LIMPIEZA DE CUTIS

TRATAMIENTOS CORPORALES

- Masaje relajación
- Drenaje linfático
- Reflexoterapia
- Tratamiento adelgazante (lipofit)
- Tratamiento celulitis
- Presoterapia
- Tratamiento senos y post-parto

MAQUILLAJES

TINTE DE PESTAÑAS

SOLARIUM

CONSULTA DE MEDICINA ESTETICA

- Obesidad, micro liposucciones

Plaza del Cedro, 2 - bajo - Bidebieta 1 - Telf.: 39 20 51 - SAN SEBASTIAN
Nagusia, 27 - Telf.: 37 18 91 - **LASARTE-ORIA**



ELEKTRA-ETXETRESNAK - **ELECTRODOMESTICOS**
TB BIDEO HIFI - **TV VIDEO HIFI**

listin kalea, 5 - Telf.: 36 10 57 - **LASARTE-ORIA**

Echarri



ARGAZKI ESTUDIOA
EZTEI ERREPORTAIK
ARGAZKIGINTZA ETA BIDEOGINTZA
BERREGINTZAK
AFIZIONATUENTZAKO LANAK
ANPLAZIOETAN BEREZITUA
FOTOKOPIAK

ESTUDIO FOTOGRAFICO
REPORTAJES DE BODAS
FOTOGRAFIA Y VIDEO
REPRODUCCIONES
TRABAJOS PARA AFICIONADOS
ESPECIALIDAD EN AMPLIACIONES
FOTOCOPIAS

ARGAZKI BILKIAK ORDUBETEAN ERREBELATZEN DITUGU
DISPONEMOS DE REVELADO DE ROLLOS EN 1 HORA

Kale Nagusia, 17
Tel.: 36 14 84 - **LASARTE-ORIA**

Juan de Urbiete Etorbidea, 8
Tel.: 55 29 39 - **HERNANI**

Elizondo Plaza, 2 - Atzekalde
Tel.: 59 41 48 - **ANDOAIN**



PAPERDENDA

LIBURUDENDA

ale Nagusia, 25 - Telf.: 36 14 66 - **LASARTE-ORIA**

PARA QUITARSE EL SOMBRERO

No es para menos. A nadie se le hubiera ocurrido pensar cuando tan sólo era un proyecto, que Lasarte-Oria tendría una Casa de Cultura como la que acabamos de estrenar. El antiguo cine Tedoso se ha convertido en un edificio que es la envidia de otros municipios.

No se han escatimado medios ni presupuesto, aunque este tampoco ha sido elevado, gracias a la buena gestión municipal.

Un diseño elegante y distinguido permite que el usuario se sienta acogido y disfrute de cada uno de sus espacios. dos cosas destacan: el aprovechamiento de la luz natural gracias a grandes cristalerías en las paredes y en el techo; y la armonía de los materiales, destacando la madera.

UNA CAJA DE SORPRESAS

El recorrido por las diversas salas permite al visitante contemplar una sorpresa tras otra englobadas en los 4.000 metros cuadrados de superficie.

En la planta baja, por exigencias de la Diputación, se ha respetado la ubicación de la anterior sala de cine y la dimensión mínima del escenario. Esta sala dispone de 530 butacas distribuidas en dos alturas, un escenario de diez por doce metros tras el que se encuentran los camerinos con aseos y vestuarios.

En sus entrañas este salón contiene una sección eléctrica de ciento veinte mil voltios de potencia, tomas especiales para equipos de televisión, un sistema de iluminación preparado para doscientos cincuenta focos, aunque inicialmente el equipamiento es de sesenta y cinco focos de mil vatios, un moderno sistema de sonido con mesa de cuatro preparaciones y doscientas cincuenta y cuatro memorias, posibilidades de control del equipo de luces y sonido desde la cabina, el centro de la sala o el propio escenario (lugares todos ellos comunicados por intercom), tramoyas y bambalinas, paredes insonorizadas que apagan el eco, y una concha acústica que se eleva por medios mecánicos y mejora la audición de voces y orquesta.

En la segunda planta se encuentra el anfiteatro, la cabina de control, un taller de pintura y artes plásticas y la sala de relaciones en torno a la cafetería de elegante diseño.

La tercera planta, a modo de corredor, alberga las salas de reuniones, los despachos, los laboratorios de vídeo y fotografía y el otro taller de pintura.

La biblioteca se encuentra situada en la cuarta planta. Una galería central dá paso a las dos salas, una infantil y otra adulta, además de tres salas para realizar trabajos en grupo.

También está ubicada en esta planta la sala de conferencias, con ciento treinta y seis plazas y equipamiento audiovisual.

En la quinta y última planta destaca la espléndida sala de ballet, única en Gipuzkoa, con ciento cuarenta y cinco metros cuadrados libres de obstáculos. También a modo de corredor la biblioteca se prolonga en esta planta, compartiendo espacio con la zona del conservatorio municipal de música, dotado de salas de solfeo y salas de instrumentos individuales, perfectamente insonorizadas, además de una gran sala de ensayo para la actuación de grupos.

Por lo que respecta a la fachada, el conjunto arquitectónico se integra adecuadamente entre los edificios de Geltoki kalea, al mismo tiempo que destaca singularmente.

PUNTO DE ENCUENTRO Y PUNTO DE PARTIDA

La Escuela de Música cuenta con

más de doscientos alumnos que desarrollan sus capacidades musicales en una serie de aulas diseñadas exclusivamente para la enseñanza de música y que reúnen todas las condiciones acústicas necesarias.

Los alumnos se encuentran encantados ya que antes ensayaban en locales con malas condiciones sonoras, además de tener la sensación de que no les pertenecían y no podían dejar allí ningún material.

La sala de Ballet ha pasado a ser el nuevo lugar de ensayo del arraigado grupo Erketz, que hasta el momento estaban de prestado. También podrá ser utilizado por otros grupos que, sin duda alguna, se deleitarán de las maravillosas condiciones que reúne: suelos de madera, espejos y nada de columnas.

La Casa de Cultura se ha erigido en el punto de encuentro de las diversas étnias culturales del pueblo, a la vez que será el punto de partida para proyectarse en otros puntos de nuestra geografía.

Numerosas asociaciones culturales muestran la riqueza de nuestra joven, pero asentada población: Asociación Filatélica y Numismática, de Pintores y Escultores, el Club de Ajedrez, el Centro de Formación Familiar y Social, la Comisión Socio Cultural Ongizate, Ikusmuga, Ttakun K.E.



Vista de la Sala durante la charla ofrecida por Antton Mercero

Okendo Zinema Taldea, Orquesta de Cuerda de Lasarte, Orquesta de Acordeones Zero-Sette, Semblante Andaluz, Tximua Kultur Zuzpartzileak, Zain Berri Elkarte, entre otras.

CULPABLE POR SER FAMOSO

Para la inauguración de nuestra excelente Casa de Cultura tuvo lugar un acto no menos excelente. Todas las muestras de elogio se quedarían escasas. Y no creo que hay que felicitar a nadie en especial porque mucho de nuestra riqueza cultural, así como de nuestra tradición y nuestro sentir, estuvo reflejado en ese encuentro.

El acto estuvo presidido por el vicedandakari y consejero de educación Fernando Buesa, el vicediputado general Guillermo Echenique, la alcaldesa Ana Urchueguía, demás autoridades y miembros destacados del arte y la cultura, entre los que se encontraba el director de cine y lasarte-oriatarra Antton Mercero.

La presentación corrió a cargo de la concejala de Cultura Jone Altuna, que en ningún momento de su discurso se dignó en mencionar a los vecinos del barrio de Oria. para que luego digan que todos somos pueblo. Aludió al reciente edificio como "preciosa perla... que su brillo y resplandor atraiga a los espíritus inquietos". Prefiero llamarla Casa de Cultura.

Si las autoridades recibieron el aplauso de cumplido, las verdaderas ovaciones se las llevaron los grupos que actuaron.

Erketz Euskal Dantzari Taldea demostraron su buen hacer y superaron con mucho el listón al que nos tenían acostumbrados. Variedad de colorido, trajes muy cuidados, peinados sofisticados, dieron a las danzas categoría y resplandor. Interpretaron el Carnaval de Bajanavarra y la Polka, así como Arratia con singular belleza y personalidad.

Luego actuaron Alboka Abesbatza y la Orquesta de Acordeones Zero-Sette, haciendo sentir al público, que estaba hasta la bandera, que la Casa de Cultura será una inversión muy rentable.

El momento cumbre, en el que casi quedamos sin respiración, llegó cuando los tres grupos interpretaron a la vez, un abanderado aunó la cultura lasarte-oriatarra bajo nuestra ikurriña. De nuevo, las palabras se quedan escasas para describirlo.

El conocido director de cine, Antton Mercero, también puso su granito de arena y nos deleitó con una amena charla sobre su vocación cinematográfica. Este acto, en vez de celebrarlo en la sala de actos que tiene más aforo, se celebró en la sala de audiovisuales que parecía que se había encogido ante la continua llegada de público. Entonces uno de los asistentes gritó: "la culpa la tienes tú" (aquí se arma la bronca, pensamos)... por ser tan famoso" (menos mal). Y no le faltaba razón. Es increíble lo que mueve la fama. Tras la charla se proyectaron dos películas de él, caracterizadas por su tono cómico.

El resto de la semana la Casa de Cultura albergó diversas charlas y ex-

posiciones, además de satisfacer la curiosidad de todos los que la visitaron.

A VECES LA INTENCION NO VASTA

Tras recorrer las dependencias de la Casa de Cultura y contemplar el excepcional acto de inauguración, ví que esta vez me iba a ser imposible emitir ninguna crítica, aunque fuera constructiva. Pero mi intención se quedó en agua de borrajas.

Primero porque tras los primeros elogios al grupo municipal por los buenos resultados obtenidos en este ambicioso proyecto, se respira la sensación de que se han erigido como padres de la criatura. prefiero pensar que son simples rumores.

Segundo, la falta de profesionalidad de la Concejala de Cultura. Después de doce días intentando localizarla consigo una cita que anula justo a la hora concertada. Como si los demás no tuviéramos obligaciones y compromisos. Tras aplazar la entrevista, me deja plantada en la segunda cita. Es lamentable que haya personas que no entiendan que la falta de puntualidad no es una falta de tiempo, sino de respeto.

Muchas preguntas se me quedaron en el tintero. Y lo siento, porque la mayor parte de ellas me habían sido formuladas por vecinos del pueblo. Por ejemplo, ¿qué pasa con el nombre del edificio?, ¿porqué en el acto de inauguración no se nombró ni una sola vez. O, ¿qué posibilidades de utilización tiene el ciudadano de a pie?. O, plantear si la ubicación de la Biblioteca ha sido la más acertada.

LOURDES OTERO



Vista del escenario durante la actuación de los tres grupos conjuntamente

CARITAS INFORMA



Caritas Interparroquial de Lasarte-Oria, agradece a esta revista el espacio que le deja para dar a conocer desde ella, su actividad en el campo de la marginación.

¿Qué hace esta entidad en el pueblo de Lasarte-Oria? Lo primero de todo estar cerca del necesitado; y necesitado es todo aquel que carece de algo, sea la que sea su necesidad. Para ser más concretos, nos vamos a parar en las necesidades más elementales de la persona, como son, comer, vestir, vivir con dignidad...etc; pero hay otras carencias que con frecuencia se nos pasan desapercibidas y son muy importantes en toda persona; como puede ser la información, orientación, escucha, etc; de todo esto necesitamos y esto que se dice tan fácilmente, el hacerlo cuesta un poco más. Pues bien, el grupo de voluntariado de Cáritas, hace esto con las personas que cada semana se acercan al despacho de Cáritas de nuestras Parroquias.

También es verdad que no se termina con un día a la semana. Hay muchos días dedicados a atender a las personas que llegan hasta nosotros y esta atención no pasa por el horario habitual. Todo esto se puede hacer porque los ciudadanos de Lasarte-Oria queréis ayudar, y lo hacéis muy bien cuando tenéis oportunidad, como es el caso de Navidad con la operación KILO en la cual habeis colaborado extraordinariamente. Se han recogido alimentos básicos para atender en esos días a... familias. Creemos que vuestra generosa

donación ha sido motivada porque habeis tenido en cuenta que la Navidad son días especiales para todos y así ha sido para muchas familias necesitadas, gracias a vosotros. No sabemos que os dirían las personas que han recibido lo que vosotros habeis aportado, pero sí que os podemos decir la satisfacción con que lo recibieron, que fue mucha; desde ellos y por ellos, Muchas gracias!

Si en algún momento os parece que con lo que aportáis no se puede hacer gran cosa en favor de los demás, desde aquí os decimos que eso no es verdad, que todo es válido y muy positivo cuando se es solidario con los hermanos. También puede suceder que penséis que se da o ayuda a quien no necesita, al menos en grado extremo; es normal que penseis así. Los que aquí trabajamos sabemos que se nos puede engañar, y se nos engaña, pero en este caso el que más pierde, es el que pide sin necesidad. Indudablemente hay personas así, pero desde la experiencia del trabajo en el campo de la marginación, decimos que "siempre" es muy duro y triste tener que pedir y que detrás de este "pedir" hay siempre una carencia fuerte del tipo que sea. Por



eso, los que podemos aportar "algo", por poco que sea, hagámoslo a fondo perdido, que no dudemos, nos ha de ser muy bien recompensado

HORARIO DE DESPACHO
Jueves de 19 a 21 horas.
Teléfono: 36 33 42



BRUNET, S.A. LO MAS IMPORTANTE SOCIALMENTE DE NUESTRO PUEBLO (II)

Los primeros datos que disponemos del palacete de los Brunet sito en la misma fábrica, datan del censo del año 1910 de los que facilitamos todos sus moradores:

NOMBRE	EDAD	NATURAL	EST.	PROFESION	T.DE RESIDENCIA
Guillermo Brunet Bingley	45	San Sebastián	C	Industrial	12 años
Luisa Serrano Navarro	38	Madrid	C.	Sus Labores	12 años
José Manuel B. Serrano	18	San Sebastián	S.	Estudiante	12 años
Dorotea B. Serrano	17	San Sebastián	S.	Sus Labores	12 años
M ^a Luisa B. Serrano	16	San Sebastián	S.	Sus Labores	12 años
Catalina B. Serrano	15	San Sebastián	S.	Sus Labores	12 años
Concha B. Serrano	10	Urnietia	S.	Va a la escuela	10 años
Ramón B. Serrano	8	Urnietia	S.	Va a la escuela	8 años
Soledad B. Serrano	5	Urnietia	S.	Va a la escuela	5 años
Margarita Normandin	20	Francia	S.	Institutriz	1 mes
Juliana Olaberria M.	25	Bergara	S.	Sirvienta	12 años
M ^a Zumalacarregui Setién	32	Billabona	S.	Sirvienta	12 años
Juana Cerrajería Elícegui	24	Hernani	S.	Sirvienta	12 años
Benito Moraza Cerio	31	Arjona (A)	S.	Sirviente	1 mes

En el Censo ya de 1930, se citan entre otros habitando dicha Villa a D. José M. Brunet Serrano y su mujer Dña. M^a Teresa Guardamino Hompanera, así como a los hijos de estos: M^a Isabel, Guadalupe, y Concepción, más otras 5 personas como siervientes y la madre y hermanos de D. José Manuel.

nocemos se inició su construcción hacia 1880, y la de Celayalde se construyó en 1883.

Entre los datos curiosos que nos aporta el citado censo, están los que cumplían o no con Pascua; normalmente cumplía el precepto toda la familia, o toda ella no lo respetaba, sobre un total de 219 personas mayores de 10 años, solo 126 lo cumplían lo que supone el 57,5%. Un alto porcentaje sabía leer y escribir y se citan a tres niños de 9 y 10 años como "obrero". En la vivienda de Pedro Iceta figuraban Luis Vicuña de 18 años, y Francisco Urdampilleta casado con una hija del citado Pedro. Había familias que todos o la mayor parte de sus miembros trabajaban en Brunet, así tenemos la de los Aroceta (Eleuterio) que de 5 que la componían trabajaban los 5; en la de los Abalía eran 7 y trabajaban 6, y en las de los Landa, Grandes o Muga que constaban de 8 miembros cada una y trabajaban 5 de ellos.

De dichos censos se deducen las familias y personas que más antiguamente habitaron y trabajaron en el entonces llamado "Punto de Oria" que llegó a superar los 600 habitantes a finales del pasado siglo XIX, para llegar a los 733 en los años 1943-44.

CLIMA SOCIAL

Como es sabido Oria formaba todo un conjunto la fábrica, las viviendas, el economato de la empresa, la escuela, la capilla... etc. todo pertenecía a la Sociedad en la que además de los Brunet participaron otros como los Gaytán de Ayala, los Birmingham, los Egoscozábal... etc. en ese marco de de-

pendencia total y con una conciencia y derechos muy poco desarrollados, es por todo ello que hasta bien entrado el S. XX hacia 1925-1928 no se inician las gestiones para la formación de sindicatos en la empresa y barrio, teniendo su sede de U.G.T. en la casa conocida como Braulia-enea, siendo muy notable las mejoras conseguidas en las condiciones de trabajo, así como en los salarios, desarrollándose el trabajo sindical en un marco político nada fácil como es de suponer, aunque la clase trabajadora apoyó a sus representantes al ver las mejoras logradas, siendo de señalar el profundo sentido de solidaridad que imperaba en todo el barrio, dándose avances en aspectos deportivos con la formación del equipo de fútbol Biyak Bat, o en lo cultural con la formación de un banda de música, o el desarrollo del baile de la Sorgindantza.

Formaban una colonia autosuficiente, o que trataba de serlo; pero que no cabe duda que ese modelo que pudo ser idóneo en sus comienzos, mediados el XIX, ya no servía al cumplirse el primer tercio del XX, con la venida de la República y los derechos sociales en pleno desarrollo y consecución por parte de los obreros, es entonces cuando de 10 a 12 horas de jornada se pasaría a las 8 horas y a disfrutar una semana de vacaciones remuneradas... etc.

El año 1954 se vende la mayor parte de las acciones de la empresa a la familia Azcárate de Vergara, para 30 años después cerrarse definitivamente. El 13 de Agosto de 1992 comienza a derribarse la misma.

RAMON LOPEZ



RESUMEN DEL CENSO DE FAMILIAS DE LOS AÑOS 1892-94

Resulta del mismo un total de 306 personas, de los que 45 (el 14,70%) eran de procedencia navarra, y 24 (el 7,84%) eran naturales de la Rioja, otros 6 eran de origen francés, el resto, la mayoría, procedían de los pueblos del entorno. Las viviendas que hoy co-

TRAPATRA: GAZTEEN ALDE LANEAN DABILEN TALDE IREKIA



TRAPATRA es un colectivo de gente joven creado el Octubre pasado, con un objetivo claro: organizar todo tipo de actividades para llenar las horas de ocio de los jóvenes lasarteoriataras. Desde su creación se reúnen cada 15 días en el local de Ostadar. De estas reuniones han salido las actividades que hasta este momento han realizado: salidas en mountain bike, charlas, emisión de vídeos y carroza de carnavales en colaboración con Tximuia, campeón de mus y fútbolín, etc.

Noiz sortu zen TRAPATRA?

Gutxi gora behera ikastaroarekin batera hasi ginen lanean.

- Zenbat hasi zineten eta zerk bultzatu zuen sorrera hori?

5 edo 6 hasi ginen komentatzen herrian gazteentzat zerbait egiterik baze-goela. Bilerak eginez eman genituen lehen pausoak eta hauetatik ideiak sortzen hasi ziren. Gure inguruko jendeari ideia nagusiak komentatu genizkien eta bilera batetara deitu genien. Jendea piskanaka azaltzen hasi zen.

Gure ustez gazteentzako ekintzak gazteok antolatu beharko genituzke. Udaletxearen lana, kaso honetan, gazteoi laguntzea izan beharko litzateke, eta ez bakarrik Udaletxeak antolatu gazteok parte hartu gabe.

- Zein da zuen biltokia? eta zenbat egunetik behin biltzen zarete?

Hamabost egunetik behin biltzen gara, eta normalean Ostadarren, libre dagoenean. Eguna ostirala, iluntzeko zortziretan izaten da.

- Taldeko partaideak zein adinetakoak zarete?

Denak ikasleak gara, gutxi gora behera 20ko media edo.

- Elkarre bezala zein da zuen barne antolakuntza?

Hasiera batetan hiru taldetan banatu ginen: kultura, kirolak eta kale animazioa. Baina konturatu gara, hasierako momentu hauetan behintzat, hobe dela denek batera lan egitea, ideiak eta taldea ondo finkatu arte. Badago jendea ere, bileretara etortzerik ez daukana, baina laguntzeko prest dagoena. Horregaitik batzuetan, hilean behin asanblada orokor bat egitea pentsatu genuen, denek parte hartu dezaten.

- Zein ekintza antolatu dituzue orain arte?

Mus, futbolin txapelketak, mountain bike irteera Leitzaranera, Trapatra eguna eta honen barnean Trapatxis jokia, Gabonetan ere abesten atera gi-

nen, Tximuarekin bideo emanaldiak eta ihauterietan karroza bat.

- Zer nolako erantzuna eduki dute ekintza hauek?

Erantzuna ona izan da. Gainera jende desberdinak parte hartu du. Adibidez, Gaztetxei buruzko antolatu genuen hitzaldi batetan 50 pertsona inguru azaldu ziren.

Guk uste dugu gauzak behin antolatu, jendea animatuko dela ete bildurra galtzen hasiko dela. Guk itxaropena ez dugu galtzen. Zailena, lanean hastea, egina dago, orain jendearen parte hartzearen zai gaude.

- Nola jakinarazten dituzue zuen ekintza hauek?

Kartelen bidez, ezagunei esanez, institutuan jakinaraziz.

- Nola ikusten duzue gazteen egoera Lasarte-Orian?

Ez dago batere girorik, ez dago ezer ez. Gure ustez, gazteok ez dugu ezer asko egiten egoera aldatzeko. Horregaitik beharrezkoa ikusten dugu horrelako gazte taldeak sortzea.



Hasiera batetan, gaztetxe bati buruz hitzegiten hasi ginenean, batzuk pentsatzen zuten egokiena zela, lokalen bat indarraren bidez eskuratzea. Guk al-diz, pentsatzen dugu hori ez dela biderik zuzenena. Gauzak egin baino lehen, ondo pentsatu behar direla uste dugu. Gainera ez dugu era horretan lokal bat eskuratu nahi orindik ez bait dakigu gure ideiak talde bezala noraino iritsiko diren.

Egia da, adibidez, gaztetxe bat egonda, jendea gehiago mugitzen dela lan egiteko, baina bestalde, batzuen nahia gaztetxeetan kontzertuak bakarrik antolatzea izango litzateke. Hori ondo dago, baina kontzertuak antolatuaz gain, guk uste dugu beste gauza asko egiterik badagoela: hitzaldiak, kursilo desberdinak antolatu, irteerak, eta abar.

- Momentu honetan gazteentzako ekintzak prestatzeaz gain, zein helburu nagusi edukiko zenuteke?

Helburu nagusizat gazte asanblada bat sortzea daukagu, bertan gazteok bildu eta eritziak emateko aukera izan-go guelarik.

- Zein zailtasun aurkitzen dituzue gauzak antolatzeko ordua?

Arazo larriena diruarena izango litzateke. Hala ere, diru gabe gauzak egin daitezke, baina beti muga batekin. udaletxean aurrekontu bat aurkeztu genuen, baina oraindik ez dugu erant-

zunik jaso.

- Aurrerantzera zein, ideia dauzkazue buruan?

Apirileko astea, eta ekintzak desberdinei buruzko zerrenda bat ere prestatu genuen, baina ez dakugu burutzerik izango dugun.

- Zuen ustez beste gazte taldeetan zuek daukazuen helburu berdintsuen atzetik dabilte?

Gutxi gora behera bai, denok azken batean gazteak garelako. Baina talde edo elkarte batzuk sortu zirenean, beste arazo konkrituago bat izan zuten helburu bezala. Adibidez, Ostadarrek kirol ekintzak antolatzen ditu.

- Beste elkarte edo taldeekin harremanak dituzue?

Apirilean ospatu nahi den aste kulturala prestatzeko beste elkarteekin batera ari gara lanean. AEK-koek ere laguntza eskatu digute Korrika prestatzeko.

- Nondik sortu zen Apirileko aste hori antolatzeko ideia?

Gure sorrerarekin batera pentsatu genuen aste kultural bat eratzea. Baina Udaletxeak ere bere aldetik asmo berdina zuela jakin genuen. Lasarte-Oriako gazte elkarteak Udaletxearekin kontaktoan jarri eta gero, egitarau bat aurkezteko eskatu zigten. Aurkeztu genuenean konturatu

ginen nola, Udaletxeak bere aldetik jadanik bat prestatua zuela. Guk aurkeztutako programatik ideia batzuk hartu zituen eta elkartei eritzia eskatu gabe, aurrera atera zuen gazteen astea. Nahiko desanimatuak sentiitu ginen denok, egitarau prestatzeko horrenbeste lan egin ondoren ez zutelako gure eritzia ezertarako kontuan izan; azken finean, gazteen astea zen. Gure ustez, jarrera horrekin zaila da harreman onak edukitzea.

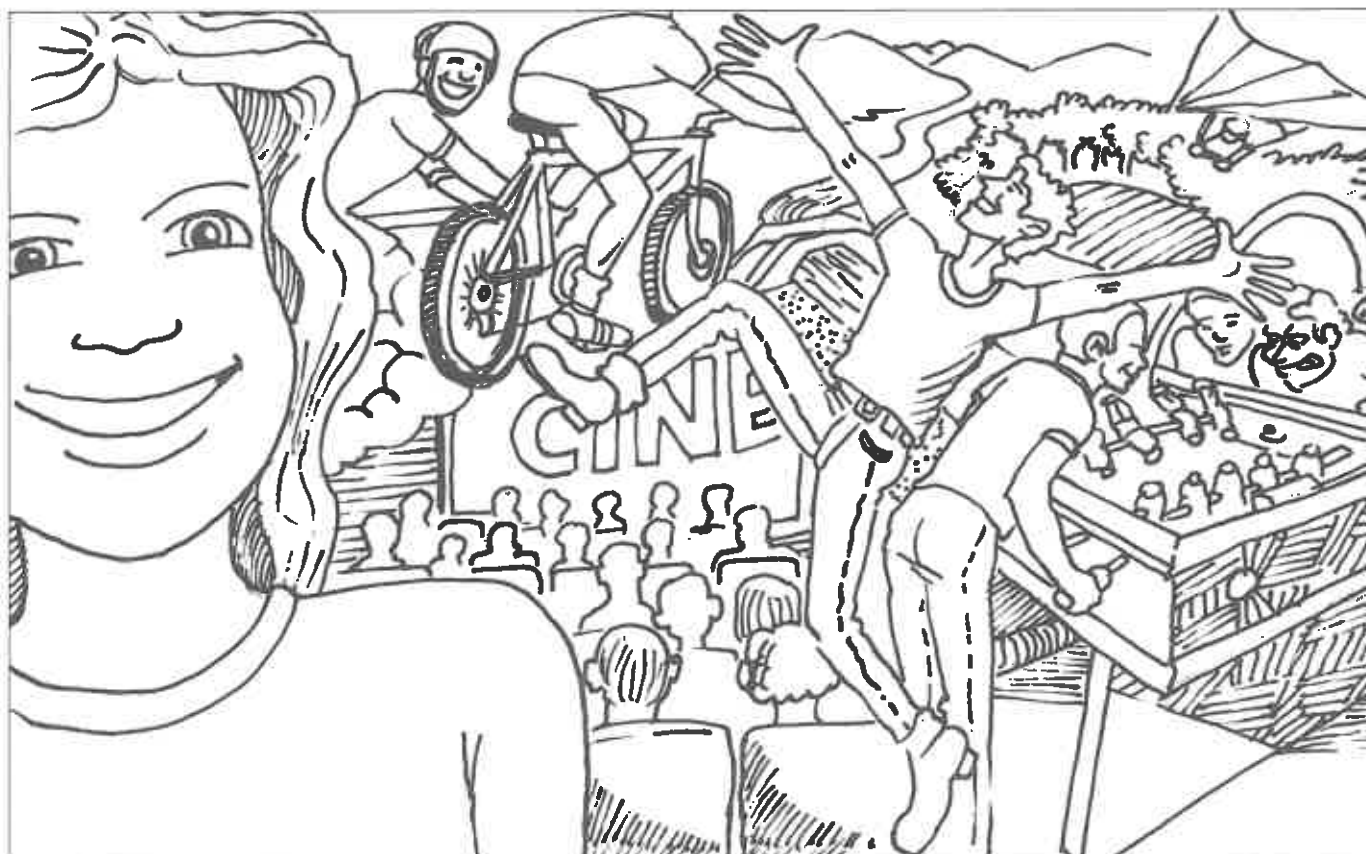
Guzti honen ondorioz, elkarteen artean beste aste bat antolatzeko ideia zabaldu zen. Eta momentu honetan horretan gaude.

Gazteen desadostasuna azaltzeko peginatua batzuk atera genituen, baina gure asmoa ez zen boikot jarrera bat egitea.

Gure eritziak, Udaletxeak berak konturatu behar lukeela gazte jendea egun guztian ezer egin gabe dagoela, eta horren aurrean jarrera bat hartu. Dirudienek, dantzaldi bat noizbehinka jarri ezkerro lasai gelditzen dira.

Hemendik, gazteei deialdi bat egin nahi diegu, eta esan anima daitezela gurekin batera gazteen alde lan egitera. Gure nahia ahalik eta jende gehien biltzea izango litzateke.

IDOIZ ZARAUTZ eta
EVA NIETO



SIMBOLO Y VALOR DE LA CAMISETA

No sólo se empieza a conocer lo que el fútbol puede ser como deporte y espectáculo durante su desarrollo técnico y de esfuerzo, en las categorías que se tienen por "inferiores", infantiles y juveniles, en busca de cuanto va a representar como hacer colectivo, sino que, y puede que acabe en lo más importante, ahí están los cimientos de cuanto aporta el fútbol a la educación social.

Con la adolescencia se inicia el comienzo de la personalidad, el contraste con los demás, la competencia individual, el modo de aceptar el abandono de la niñez en busca de la hombría. Para nadie se oculta que es la época más crucial en la formación de la propia naturaleza del individuo. Dime cómo se desenvuelve el muchacho ante los demás y en su trabajo acorde con los otros, y te diré qué clase de personaje puede ser.

No es difícil sacar motivos de apreciación según cada cual se comporte en fútbol. No se trata de la competencia lógica y hasta sana de ser mejor, y hasta "el mejor", siempre y cuando el trabajo de cada cual encuentre en sus compañeros el complemento debido en el dar y en el recibir. Cuando un futbolista pasa la pelota no lo hace a éste o aquél coequipier, sino que ha de hacerlo a la camiseta, a un miembro del grupo, uno más, acto sin el cual el fútbol y su desarrollo no son posibles.

Puede considerarse el primer asomo de la generosidad, como de la envidia. Si un jugador se apoya en otro, quien sea, por compañero de un trabajo común de equipo, demuestra que entiende el fútbol como "asociación", lo que es, y busca el triunfo sobre la lealtad al equipo, en suma a la camiseta de lo que representa, símbolo del esfuerzo común y colectivo. Pero si un jugador no quiere pasarle la pelota a un determinado compañero, hay que llamar las cosas por su nombre y admitir que estamos ante un primer asomo de la envidia como mal destructor. No mirar a la camiseta tan sólo en el juego, sino a otras actitudes de rencor obseso para que el otro no haga lo que puede hacer cualquiera en busca del objetivo común, es un acto de deslealtad con el equipo, una mancha echada sobre el supremo símbolo que debe ser la camiseta.

Todo cuanto se haga en perjuicio de la camiseta como símbolo del equipo, pone fuera de la educación deportiva a quien cae en tan deleznable actitud.

Del mismo modo que la ejercitación de la generosidad es la proclama abierta de la lealtad. Hace pocas jornadas, durante el partido que pudo verse por televisión jugado por Barcelona y Español, se dió una actitud que demuestra lo mucho de bueno que puede tener el profesionalismo en su labor docente. Pues no sólo los chicos deben ver el fútbol de los mayores para copiar gestos técnicos y jugadas, sino también, y sobre todo, para comprobar actitudes mucho más serias y reflexivas. En aquella jugada entre Witschge y Beguiristain, preciosa en su desarrollo, inmaculada, pudo marcar gol el guipuzcoano con un simple intento, pero prefirió darle la pelota al holandés en un homenaje a la seguridad y al compañerismo. Triunfó el equipo, pues hubo gol; triunfó el trabajo del técnico, pues se demostró la unión de los jugadores en favor del equipo; triunfó, en fin, la camiseta como símbolo que aglutina cuanto tiene y debe ser un colectivo que se forma con individualidades, o sea una orquesta de solistas que ordena un director.

Si en un equipo no hay amistad compañera, o sea respetuosa con la calidad de símbolo que ofrece la camiseta que aglutina el esfuerzo de todos cuantos la llevan, no se hace sino ejercicio envidioso y desleal, y qué decir cuando se llega a la peor consecuencia, no darle la pelota nunca a determinado jugador a causa de un principio de rencoro-

sa actitud de camarilla. Pues ahí está otro gran enemigo, la camarilla informe de quienes buscan repartirse el pastel eliminando a quienes no son del clan; de muchos rencorosos que buscan lo mismo que aquella bruja del cuento de Blancanieves: "Dime, espejito mágico, ¿quién es más guapo que yo...? Y si lo hay, muera envenenado por la ponzoñosa manzana. Se habla mucho de la importancia de la familia en el desarrollo del muchacho dentro del deporte. Y no en vano se señala que tantas veces nada es peor en el fútbol "chico" que la actitud de los padres. "Juegan" ellos: son los que miran con recelo a los otros; fomentan la indisciplina ante el entrenador, cuando lo contrario es lo mejor educacionalmente, el respeto, la disciplina creadora..., lo que procede. Si se habla de "cancer" como máxima expresión de lo negativo, sea en fútbol promoción, junto a la "tarugocracia", la envidiosa actitud de esos padres que lanzan a sus hijos hacia una labor desleal e indisciplinada.

Ellos, tales padres, están haciendo el peor servicio a sus hijos, a los que quieren inventar como máximas figuras cuando tan sólo es momento de aprender, porque ellos, con sus palabras y actitudes están fomentando en sus hijos la peor de las deslealtades, la traición al símbolo que es y refleja la camiseta: el equipo.

LUIS de ANDIA





IHAUTERIAK LASARTE-ORIA CARNAVALES



LAB CONTRA EL DESMANTELAMIENTO INDUSTRIAL DE EUSKALHERRIA CONTRA LA POLITICA ECONOMICA DEL PSOE Y PNV

En los últimos años la vida socio-económica de Euskalherria y también de nuestra zona está siendo brutalmente golpeada por cierres de empresas, despidos, reducción de plantilla.... ocasionando graves consecuencias para las familias trabajadoras afectadas y también a otros sectores populares dependientes de la capacidad de consumo de la población, comerciantes, tenderos etc.

La evolución de la situación industrial en Lasarte-Oria es alarmante, mas de 1.100 puestos de trabajo se han perdido en la última década con los cierres de empresa importantes como son:

**BIANCHI-ORIA (525 trab.),
BRUNET Y CIA. (314 trab.),
FINANZIAUTO (60 trab.)
GATS-FULLER (70 trab.),
ABRASIVAS (152 trab.), SA-
ECO (68 trab.).....**

Añadiendo que empresas como MICHELIN a base de reestructuración, expedientes etc., ha pasado de tener hace 9 años 3.369 trabajadores en plantilla a tener actualmente 2.160, con lo que más de 1.200 puestos de trabajo se han perdido en los últimos años.

Además que no podemos olvidarnos de empresas que han tenido o están en expedientes durante los años 91 y 92: Thesa, S.A., Condensadores Salco, Anodizados Lasarte, Ipiranga, Artesanos del Paté, Transportes Insausti, Jema..

CONCLUSION: Más de 2.300 puestos de trabajo se han perdido sólo en Lasarte-Oria en la última década como consecuencia de una desastrosa política socio Económica del PSOE; empeñado en dismantelar industrialmente Euskalherria como medida de

castigo político frente a las ansias de Soberanía de este PUEBLO pero que no sería posible sin la colaboración vergonzosa del PNV, que nos sigue "vendiendo" un estatuto vascongado que carece de soberanía y poder político para hacer frente a dicha situación.

Desde LAB estamos haciendo esfuerzos para tratar con rigurosidad ésta problemática y hacemos un llamamiento a todos los sectores de la población para que tomemos conciencia del problema y entre todos defendamos con firmeza nuestro tejido industrial y nuestro futuro como Pueblo.

**POR UNA POLITICA DE
REINDUSTRIALIZACION
SOBERANIA POLITICA =
SOBERANIA ECONOMICA**

CC.OO. EMPLEADAS DE HOGAR (2ª PARTE)

En el anterior nº de la Revista informábamos de la problemática de las EMPLEADAS DE HOGAR y la aplicación Real Decreto Ley 1424/1985, que regula la actividad laboral de este colectivo en aspectos tan importantes como:

**-CONTRATOS DE TRABAJO
-SALARIO
-ANTIGÜEDAD
-JORNADA DE TRABAJO
-DESCANSO SEMANAL
-VACACIONES
-INDEMNIZACION POR DESPIDO etc.**

La valoración que, como Sindicato, hacemos del mencionado Decreto Ley es totalmente negativa y discriminatoria; en relación al resto de trabajadoras/es que realizamos nuestra actividad laboral en otros sectores, sean de la industria o servicios.

Respecto al contrato de trabajo, en ninguna actividad laboral se establecen los contratos de "palabra" puesto que siendo los contratos por escrito hay muchos problemas para hacer que estos se cumplan, mucho más si estos se establecen de "palabra" puesto que como dice el refrán popular "las palabras las lleva el viento".

En cuanto al Salario en sectores como hostelería, donde existe manutención en ningún caso se descuenta el 45% del salario, en este caso el salario que se aplica es el S.M.I. que para el 1.993 es de 58.531 pts. Por lo tanto cualquier Sra. de clase media-alta que tenga una habitación libre en casa puede tener una

empleada de hogar al módico precio de 32.193 pts/mes.

Si comparamos la Antigüedad del resto de los Sectores se establecen dos trienios al 5% y cinco quinquenios al 10% en total (31 años) Para las empedadas de hogar la Antigüedad se fija como máximo en cinco trienios del 3%, en total (15 años), como se puede comprobar la diferencia es abismal tanto en el concepto, porcentaje y años a cobrar.

En las pagas extras la mayoría de los trabajadores cobramos un mes de salario real, las empleadas de hogar 15 días o sea 29.265 pts. y si tiene descuentos por manutención 16.096 pts. por cada paga.

La jornada está establecida en 40 horas de trabajo "efectivo" lo que es lo mismo si tienen jornada continuada, no tienen derecho a descanso. Tanto la jornada como el descanso semanal, quedan a criterio del titular del hogar, la respectiva "Sra".

Las Vacaciones son de treinta días, de los que 15 se disfrutarán de forma continuada el resto cuando a la "Sra" le convenga, así como también la fecha de disfrute de los 15 días continuados. Y esto es así tanto para la Jornada, Horario, Descanso Semanal y Vacaciones por que la Ley no fija ni prevé que estos temas sean regulados mediante calendario laboral confeccionado al efecto.

En cuanto a las Indemnizaciones por Despido estas están muy por debajo de los fijados en el Estatuto de los Trabajadores, tanto en días a cobrar por año de trabajo, como en

el montante global de días a indemnizar.

No es aplicable tampoco a este colectivo de trabajadoras el artículo 33 del Estatuto de los Trabajadores en lo referente al Fondo de Garantía Salarial, este artículo prevé que cuando una Empresa cierra o tiene problemas financieros los trabajadores afectados y que no hayan cobrado sus salarios puedan cobrar de este Fondo 120 días (cuatro meses) y en el caso de despido cobrar una indemnización de millón y medio de pesetas.

Como hemos explicado la Jornada es de 40 horas semanales, pero los titulares del hogar no están obligados a asegurar a las trabajadoras si no hacen más de 28 horas semanales, ante lo cual las respectivas "Sras." solucionan el problema contratando una Empleado del hogar a la mañana y una chica (estudiante) en la mayoría de los casos por la tarde para cuidar los niños.

Pero lo más grave de esta Ley es que puede estar trabajando una mujer durante un montón de años en una casa, es despedida y no tiene derecho al desempleo.

Como es fácil de demostrar la Ley de Empleadas de Hogar es una ley reaccionaria y discriminatoria por lo tanto lo que proponemos como Sindicato es que esta Ley sea derogada y se negocie una nueva Ley con los Sindicatos.

Reiterar a este colectivo de trabajadoras nuestro ofrecimiento de asesorarlas en todo aquello que crean necesario para poder defender mejor sus derechos.

U.G.T.: LA COHERENCIA DE UN SINDICATO

De todos es sabido la actitud y comportamiento que la UGT de Euskadi ha venido manteniendo desde hace tiempo con respecto a los comportamientos antisociales tanto de los empresarios como de los gobiernos autónomo y central.

Como Central Sindical con proyección socialista que somos, y con un compromiso con todos los trabajadores de este País, sin discriminación de ningún tipo y sin mirar la procedencia de origen del trabajador en esta Comunidad Autónoma y desde nuestra coherencia que siempre hemos mantenido y que seguiremos manteniendo debemos hacer una reflexión sindical ante el acuerdo suscrito por los tres sindicatos, de carácter y comportamiento nacionalista, para Euskadi.

Desde UGT de Euskadi, hemos analizado la situación por la que atraviesa la unidad de acción entre los Sindicatos de Euskadi. Es de lamentar que el grado de unidad que se consiguió, a partir del 14-D y que tuvo su continuidad en la negociación colectiva, se haya roto a partir del paro general del 27.M. Desde esa fecha contactamos que la grave situación que

atraviesa Euskadi se va agravando, cada vez más, ya que los que han tomado la decisión de dividir al movimiento Sindical no se preocupan de ello y sí por el contrario de desempeñar una labor que sólo les corresponde a la clase política, y no a los Sindicatos.

No entendemos la campaña de movilizaciones, acordada por ELA/STV, LAB y CC.OO. ya que los objetivos que se persiguen con este acuerdo no tienen nada que ver con los problemas que tenemos los trabajadores de Euskadi.

Este nuevo intento de división entre el movimiento sindical, basándose en reivindicaciones distintas a la propia realidad por la que atraviesa la industria de Euskadi, es de todos conocido que esta promovido y liderado por ELA/STV, sindicato que una vez más antepone sus reivindicaciones nacionalistas a los intereses reales de los trabajadores, sin importarle nada crear un clima de crispación social en Euskadi.

Por otra parte tenemos el comportamiento de CC.OO. en Euskadi este sindicato sigue sin saber cual es su

marco de referencia sindical y, por lo tanto, su falta de coherencia es total. Para nosotros y para la clase trabajadora en general, es difícil de entender la actitud de CC.OO. de Euskadi, ya que si a nivel de su Confederación dentro de todo el Estado comparte análisis, objetivos y ejecuta un marco de unidad de acción sindical, a nivel de Euskadi hace lo contrario haciendo el juego reivindicativo con un marcado carácter nacionalista tanto a ELA/STV, como a LAB.

¿Dónde está la coherencia de CC.OO. de Euskadi?

Desde UGT, queremos advertir a los tres Sindicatos de las graves repercusiones que esta unidad de acción basada únicamente en movilizaciones permanentes, puede ocasionar a los trabajadores, cuando hoy es más necesario que nunca hacer un gran esfuerzo en DIALOGAR para dar SOLUCIONES a los graves problemas, tanto económicos como industriales, por lo que pasa Euskadi, y no buscar enfrentamientos ya que, como dice el refrán, A RIO REVUELTO GANAN- CIA DE PESCADORES. Y por supuesto, la UGT no está por esa labor.

CONSULTA

La Junta Rectora de la Revista LASARTE-ORIA quiere plantear a sus lectores esta pequeña encuesta con el objeto de conocer las opiniones existentes sobre su contenido, composición, etc... así como las sugerencias de los cambios que se podrían introducir.

1.- ¿Qué opinas sobre la Revista LASARTE-ORIA?

- ☐ ¿Te aburre?
- ☐ ¿Recoge lo esencial del Pueblo?
- ☐ ¿Te parece útil?

2.- ¿Qué cambiarías?

- ☐ ¿Publicidad? ¿Cómo?
- ☐ ¿Composición? ¿Cómo?
- ☐ ¿Artículos? ¿Qué sobra y que falta?

3.- ¿Estarías dispuesto a colaborar?

- ☐ ¿En composición?
- ☐ ¿En redacción?
- ☐ ¿Distribución?
- ☐ ¿Administración?

A los que pensais aportar vuestra colaboración respondiendo a esta encuesta os pedimos que lo depositéis en el buzón del Local Social en la calle Blas de Lezo, 13 bajo.

Gracias por ayudar a intentar mejorar ésta Revista que consideramos de todos los vecinos de Lasarte-Oria

KONTSULTA

"Lasarte-Oria" aldizkariako Zuzendaritza Batzordeak, aldizkariaren edukinari buruz dituzuen eritziak eta eduki hauek aldatzeko zuen ustez egokiak irateken proposamenak ezagutu asmoz, inkestabxo txiki hau egin nahi di-zue irakurleoi:

1.- Zeln eritzi duzu Lasarte-Oria aldizkariari buruz?

- ☐ Aspertu egiten al zaitu?
- ☐ Herriari buruzko oinarritzkoena jasotzen al du?
- ☐ Erabilgarria iruditzen al zaizu?

2.- Zer aldatuko zenuke?

- ☐ Publizitate? Nola?
- ☐ Konposaketa? Nola?
- ☐ Artikuloak? Zer dago soberan eta zer falta da?

3.- Laguntzeko prest egongo al zinateke?

- ☐ Konposizioan?
- ☐ Idazketan?
- ☐ Banaketan?
- ☐ Administrazioan?

Inkesta honi erantzunak emanaz zuen laguntza emateko prest zaudetenoi, zuen erantzunak, Blas de Lezo 13, Sotoan dagoen Lokal Sozialako postakutxan uztea eskatzen dizkizuegu.

Eskerrak, Lasarte-Oria herritar guztiona kontsideratzen dugun aldizkaria hobetzen saiatzeagatik.



AUTOMOVILES LIZEAGA, S.A.

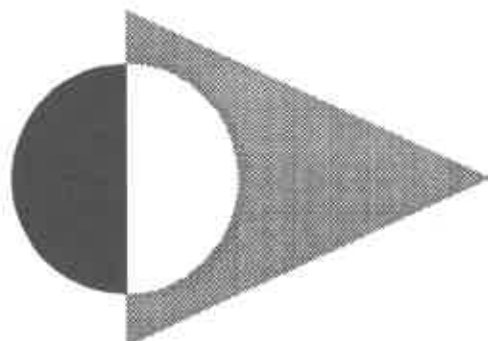
**HIBAIONDO 3
(ANTIGUO BIANCHI-ORIA)
TELF. 372206 / 372084
LASARTE-ORIA**

ELECTRICIDAD

Arregui

**MATERIALES ELECTRICOS PARA LA INDUSTRIA
APARATOS ELECTRODOMESTICOS
INSTALACIONES DOMESTICAS E INDUSTRIALES**

**Kale Nagusia, 39 - Tels.: 36 10 80 - 36 19 33
LASARTE-ORIA**



INTER
Informática

Expertos en la formación para Empresas y Particulares

- OFIMATICA EMPRESARIAL
- dBASE III Plus y IV
- S.O. DRDOS 6.0
- PROGRAMACION
- NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES
- INICIACION A LA INFORMATICA
- RECUPERACIONES CURSOS
- WORDPERFECT 5.1
- LOTUS 1 - 2 - 3
- WINDOWS 3.1
- CONTABILIDAD
- FACTURACION
- AUTOEDICION
- BASIC y LOGO

**Horarios: Mañana, tarde y noche - Grupos de 6 a 8 Alumnos
Ordenadores desde el primer día - Personal Especializado**

ESTAMOS A SU ENTERA DISPOSICION

Pablo Mutiozabal, 2 - Ofic. 7 - ☎ 36 62 61 - LASARTE-ORIA

Vegasa

DISTRIBUIDOR OFICIAL
BANATZAILE OFIZIALA



sugate
José Antonio Oianeder

FAGOR



ELECTRODOMESTICOS
ELEKTRA-ETXETRESNAK

**MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS
SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK**

Pintore Kelea, 5 - Teléfono: 36 14 71 - LASARTE-ORIA



**APLICACION Y VENTA DE
PRODUCTOS DECORATIVOS**

EXPOSICION Y VENTA:

Nagusia, 34 - ☎ 36 22 21 - LASARTE-ORIA

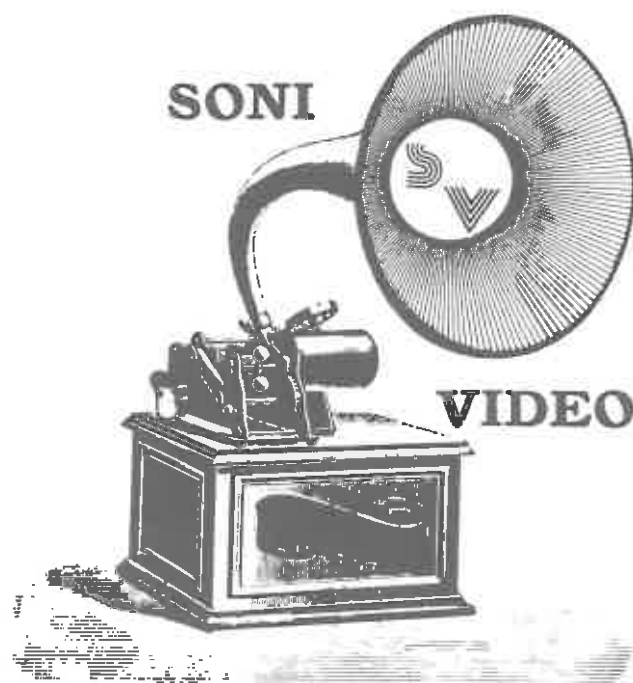
CALZADOS OINETAKOAK

ARTEAGA

**OINETAKO DOTOREA GALZADO ELEGANTE
EROSOA COMODO
MODERNOA MODERNO**

**BAITA MODAKO OSAGARRIAK ERE
Y TAMBIEN COMPLEMENTOS DE MODA**

Cale Nagusia, 19 - Tel.: 36 39 13 - LASARTE-ORIA



**ALTA FIDELIDAD • ELECTRODOMESTICOS
VIDEO • T.V.**

**GOI FIDELITASUNEXKO ELEKTRA • ETXETRESNAK
BIDEOA • T.B.**

Ola Kalea, 4 - Tel.: 36 34 93 - LASARTE-ORIA

MARCAS DE PRESTIGIO PARA EL BIEN VESTIR
JANZKERA ONERAKO PRESTIGIOZKO MARKAK

Novedades

ANAIK

BURBERRY'S - PUNTO BLANCO - LACOSTE CONFECCIONES EUROPEAS
INDUYCO - RODIER - LEVI STRAUSS - LOIS - ETC.

Kale Nagusia, 25 - Tel.: 36 23 86 - LASARTE-ORIA

GOIARAN

VIDEO-CLUB

Amueblamiento de cocinas
Lavadoras - Frigoríficos
Congeladores

Sukaldeko tresnak - Labadorak
Frigorifikoak - Kongeladoreak

BIDEO KLUBA

T.V. - Video - Hi-fi
Ordenadores

T.V. - Bideoa - Hi-fi
Ordenadoreak

Hipodromo Etorbidea, 2 - Tel.: 36 12 90 - LASARTE-ORIA

AUTO ESCUELA

LASARTE

Kale Nagusia, 5 - Tel.: 37 06 92 - LASARTE-ORIA

SANEAMIENTOS Y FONTANERIA

Mazreta

SANEAMENDUAK ETA ITURGINTZA

Geltoki Kalea, 14 - Tel.: 36 31 47 - LASARTE-ORIA



PESCANORTE S.A.

Pescados y Mariscos Congelados en Alta Ma
Itsas Zabalean Izozturiko Arrainak eta Mariskak

Apdo. Correos / Postakutxa: 1
Telefonoak: 36 16 83-36 19 64-36 19 6
Telexa: 36521 PSCY

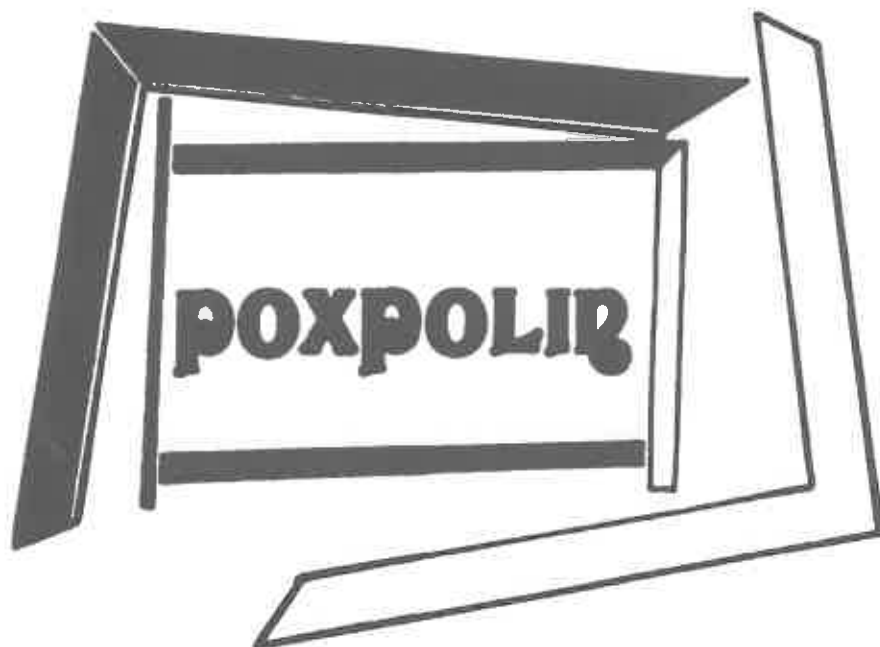
PESCANORTE, S.A. - Geltoki Kalea, 28 - LASARTE-ORIA
(Gipuzkoa)



muebles azpeitia

dormitorios - tresillos - sofás cama
muebles por elementos etc.
especialidad en murales y juveniles
logelak - hirukoak - ohe-sofak
altzariak elementuka ea.
ormakoetan eta gazteentzakoetan espazialitatea

Geltoki Kalea, 23
Telefonoa: 36 18 70
LASARTE-ORIA



**ENMARCACIONES
DE ALTA CALIDAD**

GRABADOS

SERIGRAFIAS

LITOGRAFIAS

MARKORAKETA,

ERRESTAURAKETA

ETA ESKULAN MATERIALA

Plaza Uzturre, 7 - Sasoeta - ☎ 36 30 72
20160 LASARTE-ORIA

LA ASOCIACION DE VECINOS CENTRO UNA ENTIDAD CON VIDA

ACTIVIDADES DESDE EL AÑO 1977

En 1977 se celebraba el Festival de Cine de San Sebastián, distribuyéndose películas del mismo por los pueblos de Gipuzkoa. Lasarte-Oria aún carecía de Ayuntamiento propio, y pertenecía a varios Ayuntamientos.

Esta Asociación con los miembros que dirigían la Junta Directiva, se comprometieron a entrevistarse con los organizadores para que se proyectasen en el Cine Tedoso de esta localidad las películas que le pertenecían, solicitando de las Autoridades las subvenciones necesarias.

También, mediante sugerencias del pueblo, se optó por organizar el Taller Artesanal, que por medio de subvenciones oficiales, todos los años se ha trabajado en la modalidad de estos trabajos, por lo que se acompañan fotos con los Profesores y los niños y niñas que los ejercían, todo con subvenciones necesarias por parte de la Autoridad.

También se procedió a la elaboración de trabajos de Telares, organizándose en el Local de la Asociación, la ejecución de los mismos por los niños, niñas y adultos de Lasarte-Oria, acompañados por profesores competentes en estos temas.

También se ha tenido Curso de Bricolaje, dando un resultado perfecto, con un buen porcentaje de alumnos dirigidos por buenos profesores.

También y por varios grupos de teatro, se recibieron ofertas que para el pueblo en aquellos momentos eran interesantes, esta Asociación contaba en aquellos momentos con pocos teatros que pudiesen hacerse cargo de estos espectáculos, por el exceso de mobiliario existente para hacer su espectáculo, pero en varias ocasiones, se contrató al Grupo Kobaya Karraka Kukubiltxo y Teatro Estudio.

También, y en las fiestas del pueblo, cada año, se han celebrado Marionetas y Máscaras, con salida de Gigantes y Cabezudos, confeccionados en el Local por niños y niñas, con sus profesores competentes para tal caso.

Se tiene que mencionar, que en todos estos años, han sido los componentes de las Juntas Directivas de la Asociación los responsables de estas organizaciones, ya que nuestros temas han sido Por el Pueblo, para el Pueblo, y con el Pueblo.

Con un respeto fiel a todas las autori-

dades competentes, existentes en este momento.

También se ha procedido en el Taller Artesanal, a la elaboración y confección de tapices, elaborados y confeccionados por los niños, niñas y adultos del pueblo, todos dirigidos por profesores competentes para tal fin.

También y dentro de la Junta Directiva estaban destinados dos responsables que su misión era la de estar al frente y en contacto permanente con los Consejos de Alumnos y padres de alumnos existentes en los Colegios Nacionales del pueblo.

También, y cuando no existía Ayuntamiento, que sólo había Alcalde Pedáneo la Junta Directiva y algunos miembros de la misma, se desplazaron a la localidad de Hernani para entablar conversación con el sr. Alcalde, para que arreglasen e hicieran desaparecer el barrizal que había en la calle de Juan de la Cosa, tomaron buena nota de ésta reclamación no dejándolo al olvido hasta que por fin aceptaron hacer la pavimentación.

También, y durante siete años, en colaboración con los profesores de pintura D. Rafael Domecq y D^a María Luz Sesma, se han impartido clases de pintura y dibujo, en el local de la Asociación.

También y por mediación de las Escuelas de Pinturas y el Centro Socio Cultural Ongizate de Lasarte-Oria, se organiza en la nueva Casa de Cultura de Lasarte-Oria una exposición de Pintura y Dibujo del 27 de Marzo al 4 de Abril de 1993.

Los 70 alumnos de las dos Asociaciones tienen unas edades desde

los 6 años hasta los 70. Estos Cursos duran hasta finales de Junio.

Durante el verano, con los alumnos mayorcitos, salimos a pintar al aire libre. Iremos a pintar, en la orilla del río Oria, al Barrio de Zubieta, al Puente del mismo Barrio, a las Playas de San Sebastián y al Paseo Nuevo.

De los Alumnos que hace 7 años cuando se inauguró esta Asociación de Pintura, cuyos nombres no se recuerdan, y que algunos todavía siguen, son Esther Pelaez, Esperanza Romero, las hermanas Arbizu, Javier Rojo, Alberto Martín, los hermanos Murillo, cuya particularidad era, uno, buen dibujante y el otro buen colorista; existen otros más, cuyos nombres no se recuerdan.

Queremos que los habitantes de Lasarte-Oria, sepan, que hay una gran afición a la Pintura y a la Cultura, en general.

Esperamos que cuando los profesores arriba citados se retiren, otros profesores seguirán el camino, inclusive mejorando el trabajo, dando cursos de Retrato, Anatomía y Desnudos.

Como también, solucionando solicitudes del pueblo a los que ésta Asociación siempre ha estado y estará al Servicio del ciudadano como en algunos casos hemos sido requeridos.

Como también agradecer a las autoridades competentes el buen comportamiento que han tenido con esta Asociación por sus subvenciones, tratos, y buena voluntad de complacer, y sin más que objetar, enviamos un saludo para todos los vecinos de este pueblo.

ASOCIACION DE VECINOS



Alumnos/as de la escuela de pintura con sus profesores

E.P.A.

UN CENTRO LLAMADO "EDUCACION DE ADULTAS/OS".

El Centro de Educación Permanente de Adultos de Lasarte-Oria es una Escuela Pública de Adultos relativamente joven que comenzó su andadura en 1989.



CENTRO

Al principio contó con la participación de dos profesoras y un buen número de alumnas/os que deseaban adentrarse en los laberintos del conocimiento. Todos los comienzos de cualquier colectivo que pretende tener algo de personal y singular son difíciles y este no fue distinto: había tanto que hacer..., había tanto que poner en marcha..., eran tantas las ideas que deseábamos llevar a la práctica...

Poco a poco los años fueron pasando, el profesorado fue aumentando, las relaciones con otras Instituciones (OMIC, Ayuntamiento, Centro Familiar y social, Artelatz etc.) se fueron asentando y así hemos conseguido llegar hasta este curso 92/93 en el que con un profesorado de plantilla de 5 personas, más algunas colaboraciones atendemos a un número aproximado de 270 alumnas/os que a lo largo del curso realizan sus estudios en las materias que quieran pudiendo obtener si en su caso lo desean el Título de Certificado de Estudios Primarios así como el Título de Graduado Escolar, ambos otorgados por el profesorado del Centro.



A lo largo de este año y continuando con nuestras ilusiones hemos conseguido en colaboración con el Ayuntamiento de Lasarte-Oria, al que desde aquí agradecemos, organizar un curso de preparación para las pruebas de Formación Profesional de Auxiliar de Clínica con el

fin de poder ofertar al alumnado en particular y al pueblo en general un curso más acorde con la realidad social de la que indiscutiblemente formamos parte.

Desde aquí os animamos a que participéis en todas aquellas actividades que os



Viaje fin de Curso. Cuevas de Zugarramurdi

proponemos, y en cualquier caso que vengaís a conocernos. Nos encontraréis en Plaza de Andatza, s/n - Telf.: 366608 - horario mañana y tarde.

E.P.A. - H.H.I. LASARTE-ORIA LISTADO DE ALUMNOS DE NOTAS

Son las siete y media de la mañana, el sonido del despertador anunciando el comienzo de un nuevo día me termina de recordar que tengo que levantarme, que tengo que comenzar a repetir lo mismo de cada día: la casa..., el marido..., los hijos..., aún en la cama, repaso mis quehaceres domésticos, mi vida en general y todavía adormilada vuelvo a posar mis ojos en la encimera de la mesita donde reposa ese libro que me hace romper con la monotonía diaria. Retrocedo al pasado, a los tiempos en los que estudiaba y de nuevo el deseo de aprender de enriquecerme con conocimientos que en mi niñez y juventud no adquirí empieza a prender en mí.

Decido levantarme... el día de hoy se me descubre como diferente, por fin me planteo estudiar pero... ¡si hace veinticuatro años que no estudio! me repito en voz muy baja.

Como todos los días me arreglo y salgo a las compras, me encuentro con una co-

nocida, nos saludamos y me comenta que asiste al centro de Educación Permanente de Adultos (EPA para ser más exacta).

La verdad, muchos días había pasado por delante del Centro y había realizado varios intentos de entrar a informarme, pero siempre un muro había crecido en la puerta de entrada.

Hoy como otro de tantos días he pasado y por fin me he decidido a entrar. Las profesoras, encantadoras por cierto, me han informado que tengo que realizar unas pruebas para determinar el nivel donde me encuentro y me han dado cita para las mismas.

Son las siete y media de la mañana y el despertador me recuerda que comienza un nuevo día, repaso mi horario de clases y recuerdo que hoy asistiré a clases de matemáticas y lenguaje.



Alumnas/os del Centro

Ahora cada día es diferente, asisto a clases de EPA donde trabajo muchas áreas de conocimiento: Matemáticas, Lenguaje, Módulos de Historia, Educación medioambiental, máquina, Informática..., hace-



Alumnas/os de Informática

mos salidas, con cierto aire cultural y además me lo paso muy bien. Me encuentro en el último curso de graduado en el que en Junio espero y deseo terminar. Digo deseo no por el hecho de no volver a este Centro sino todo lo contrario, ya que lo que quiero es terminar para poder seguir con las clases de postgraduado a las que quisiera incorporarme el próximo curso.

Y por fin un último pensamiento dedicado a todas las amas de casa que quieran relacionarse con la gente y salir del ambiente rutinario..., animarles desde aquí que den este paso que seguro, seguro no se van a arrepentir.

ALUMNAS/OS DE GRADUADO

ENCUENTRO ANUAL DE NUESTRA REVISTA LASARTE-ORIA

UNA GRAN FIESTA QUE BRILLA CON LUZ PROPIA

Desde que la primera Revista vió la luz allá por Diciembre de 1985, (diremos a título informativo que en aquel entonces Lasarte-Oria aún no era Municipio propio, aunque era inminente su constitución como Ayuntamiento de Lasarte-Oria) fue una inquietud constante de sus promotores, responsables y fundadores tratar de lograr que todos los que aportan su granito de arena en nuestra popular publicación se conocieran entre sí: componentes de redacción, composición, administración, contabilidad, distribución, representantes de kioscos y librerías, así como dueños de comercios y regentes de entidades que, con su valiosa aportación, se consigue el fin pretendido: que la Revista llegue a las manos del ciudadano lasarteoriatarra. Pues bien, para conseguir que el mencionado amplio grupo no se consideren extraños entre sí, se pensó que lo ideal y acertado sería reunir a todos en torno a una mesa y sobre ella, naturalmente, algo que catar. Contando de antemano con la buena disposición de todas y cada una de las Sociedades gastronómicas del pueblo, entidades éstas que para lograr tal fin no pusieron reparo alguno sobre el particular, todo lo contrario: facilitaban sus locales, vajilla, cubiertos, bebidas y, sobre todo, ofrecían hospitalidad, amabilidad y simpatía, demostrada por la Directiva y socios en general, hacia los que ése día eran sus huéspedes de honor, éstos veían cómo eran servidos con el mayor esmero para hacerles más agradable la estancia y no se sintieron extraños, ni siquiera forasteros en la sede de la Sociedad. Antes de seguir adelante signifiquemos que el menú a degustar ese día se decidió denominarlo "Alubiada", ya que el plato básico son alubias, acompañadas de riquísima morcilla, sabrosa costilla, apetitosa berza y delicioso brazo de gitano. El costo de esta comida corre siempre a cargo, y sufragándose por partes iguales, entre las Sociedades y Asociaciones locales siguientes: Asociación Católica de Padres de Familia, Asociación de Vecinos Centro, Asociación Ongizate, Casa de Extremadura, Hogar del Jubilado, Sociedad Buruntz-Azpi, Peña Palomo Linares, Sociedad Intza, Sociedad Lasarte-Oria y Sociedad Saustatxo.

Hace ahora siete años, -la Revista contaba alguno más- se celebró el pri-

mer encuentro de esta índole, este evento tuvo lugar en la simpática Sociedad Peña Palomo Linares, cuyos componentes de la entidad se desvivieron en atenciones hacia el numeroso grupo de "revisteros" que dieron buena cuenta de la "Alubiada" y demás viandas, servidas con fino esmero por los asociados de este tan taurino establecimiento. Todos ellos merecen nuestro más sincero aplauso, pudiéndoseles conceder, por su encomiable labor, los más codiciados trofeos, dignos del mejor maestro. ¡Ole por la peña! ¡Y por marcar la pauta a seguir! ¡Ya lo creo que la han conseguido las demás sedes y de qué manera! Año tras año han ido rotando el turno la Lasartearra, Saustatxo, Casa Extremadura, Intza, Buruntz-Azpi y Hogar del Jubilado. A las citadas entidades, a cual más jatorra, que practican de forma admirable la receptividad, se les podría comparar al pertiguista Sergei Bubka, ya que van colocando, el listón de la perfección, cada vez más alto, detalle este que no pasa inadvertido para los que tenemos la suerte de ser recibidos en sus casas.

¿Dónde se guisa el menú? El menú que luego se degustará en los locales de la Sociedad de turno, se elabora, desde siempre, en la veterana Sociedad Buruntz-Azpi del barrio de Oria. Los expertos cocineros oriatarras son auténticos maestros en este arte culinario (que nadie se ofenda, pues nos consta fehacientemente que en otras Sociedades existen grandes artistas de la cocina) suficientemente demostrado año tras año, gente que con total altruismo se ofrecen llevar a cabo tan delicado cometido. Estos fieles émulo del archifamoso chef Karlos Argiñano se sienten felices, satisfechos y bien pagados oyendo los sinceros elogios que de ellos hacen los comensales. Añadamos que estos mismos cocineros son los que el denominado "Día del Homenaje a la Vejez" elaboran el ágape de esa jornada anual dedicada a los mayores.

El pasado año, antes de finalizar nuestra comida de hermandad ("Alubiada") la cual fue elaborada y servida en la mencionada Sociedad oriatarra, nuestro buen amigo y digno presidente del Hogar del Jubilado, Vitorio Vicuña, ofreció espontáneamente las instalaciones del Hogar que él preside y representa, por si los responsables de la Revista Lasarte-Oria tuviesen a bien en celebrar allí el pró-

ximo encuentro de confraternidad, oferta que fue aceptada gustosamente por los componentes de la publicación lasarteoriatarra. Como norma convenida, el Sr. Vicuña se comprometió a equipar el local, si ello fuera necesario, hasta para dar cabida a un centenar de comensales, ya que disponen de suficiente vajilla, cubtería y mantelería para acoger a ese número de invitados. Además aportaría la bebida necesaria, así como el café y puro que pudiera consumirse. Así pues, y de mutuo consenso, se acordó que la reunión anual del año 93 tuviera lugar en el Hogar del Jubilado. Posteriormente se fijó la fecha concreta para llevar a cabo el acontecimiento, 13 de febrero de 1993. Previamente al encuentro se convoca a todas las Asociaciones y Sociedades, diez en total, responsables del apoyo a la edición de la Revista. En esta cita se toman acuerdos y decisiones para llevar a buen término las directrices trazadas por consenso. Es aquí donde se decidió, entre otros asuntos, conceder al Hogar del Jubilado la organización del festejo que nos ocupa en este artículo.

Ahora pasemos a reseñar cómo se desarrolló, poco más o menos la jornada de ése 13 de febrero en el marco del Hogar: El grupo de comensales suele ser siempre muy heterogéneo, ya que acude gente de las más variadas clases sociales y condiciones: jóvenes, mayores, solteros, casados, viudos, empresarios, comerciantes, ejecutivos, funcionarios, estudiantes, jubilados, etc... Cuando los invitados, a la hora convenida, las dos de la tarde, se acercaron a las salas habilitadas para el ágape se quedaron gratamente sorprendidos al observar que en aquel comedor se apreciaba o adivinaba ese fino toque de delicadeza, aportado por un ramillete de señoras voluntarias, las cuales dieron todo un recital de bien hacer, no dejando escapar ningún detalle: vajilla bien situada, cubiertos correctamente alineados, estupenda mantelería, centros con vistosas flores, colocadas estratégicamente sobre las mesas, en fin, todo el esmero con que la mano femenina sabe aplicar. No exageramos si decimos que daba la impresión de hallarnos en un agradable y confortable local de postín. Premiemos pues con un "txalo" muy grande al mencionado grupo de mujeres que con tanta dedicación y cariño nos atendieron, antes, durante y después de la comida, a todas ellas nuestras más expresivas gracias.

Como decíamos antes, alrededor de las 2 del mediodía se aposentaron cerca de ochenta comensales en torno a la mesa para dar cumplida cuenta del menú ya descrito: alubias, costilla, morcilla y berza, servidas como es tradicional, simultáneamente, es decir todo ello a la vez. Nada más iniciada la degustación de los primeros bocados ya se oían exclamaciones de éste o parecido estilo: "Estas alubias están riquísimas", "Están extraordinarias las babarrunas", "Pues anda que la morcilla...", "Vaya costilla" "A mi la berza así me encanta" Y así sucesivamente iban deslizándose frases de elogio al sencillo pero -como diría Argifano- rico, rico menú. Cuando aún no habían llegado a la hora del postre, hallándose la mayoría de los presentes en arrimada conversación, apareció en el centro del comedor, dando voces, el "perejil de todas las salsas", Eloy Arroyo, quien además de privar a los contertulios de la amena charla les exige silencio absoluto porque va a hablar él, él solito ¡Que morro! ¿no? ¿Quién le habría dado licencia a este sujeto para intervenir? ¿Quién será el responsable que permita a este individuo interrumpir el desarrollo de una placentera sobremesa? Mucho nos tememos que mientras hay tipos así de sueltos, siempre ocurrirá lo mismo. Pero veamos, veamos lo que poco más o menos los largó: "Antes de que abandoneis vuestros asientos, ahora que aún permanecéis sentados, en este momento en que estamos todos, se va a proceder a repartir los números para el sorteo de dos comidas ofrecidas por el prestigioso Restaurante Goiegi, cuyos dueños vienen obsequiando, como en anteriores ediciones, a alguno de los presentes que posea el boleto afortunado" Continuó diciendo: "Este año hay una agradable novedad: Se sorteará, entre las damas asistentes, un bonito y delicado regalo sorpresa, obsequio de la Revista Lasarte-Oria. Siguió su perorata diciendo: "Antes que se efectúe la distribución de las papeletas numeradas, quisiera, en nombre y representación de los responsables de la Revista, agradecer públicamente al presidente del Hogar del Jubilado, Sr. Vitorio Vicuña y demás miembros de la Directiva por los desvelos demostrados hacia los presentes". (Queremos dejar constancia de algo muy importante que allí no se dijo públicamente: Todo el gasto derivado del consumo de bebidas y café completo corrió a cargo del Hogar, por deseo expreso de su rector, gesto que la Revista agradece profundamente) Más adelante destacó la eficiencia demostrada por esa media docena de camareras, damas que con su excelente servicio contribuyeron a que el encuentro de hermandad resultara más agradable. Acto seguido elogió la generosidad de Frutas Urkola por su desinteresada donación de toda la verdura adquirida pa-

ra el consumo de ese día. No olvidó citar a los corresponsales locales de Prensa por su notable concurso al convertirse en auténticos portavoces, pregoneros y difusores de la Revista. Luego se dirigió a los redactores, animándoles a continuar colaborando con sus trabajos, ya que los escritos aportados por ellos logran enriquecer ostensiblemente el contenido de la Revista. Palabras de reconocimiento obtuvieron los anunciantes, que con su aportación por publicidad, dijo, consiguen, de alguna manera, la supervivencia de nuestra publicación, ya que el precio de la misma, hoy en día es simbólica. Igualmente resaltó el positivo comportamiento de las diez Asociaciones y Sociedades que apoyan económicamente, con la loable intención de llevar a buen fin este encuentro anual de confraternidad. Hizo mención especial a Buruntz-Azpi, por su labor extra, ya que es la encargada de cocinar, con ese esmero tan característico suyo, los platos que luego saborearán los concurrentes al acto.

Por último, destacó la no menos meritosa, abnegada y altruista labor de ese humilde grupo de sufridos repartidores que van ofreciendo nuestra mercancía casa por casa, piso por piso, y puerta por puerta. A todos ellos, dijo, las más expresivas gracias por su demostrada eficacia.

Siguió la fiesta dentro de un fenome-

nal ambiente de cordialidad y camaradería, pero, hete aquí que de nuevo tenemos que soportar la actuación de Eloy; esta vez no nos da la "turrada" con más discursos, sino que lo hace en la faceta de contador de chistes, según él, a petición de alguno de los presentes. Monográficos fueron los chascarrillos ya que todos ellos hacían alusión grotesca sobre su persona ridiculizando su propia figura, como él decía: "Estoy bien hecho, pero mal acabado"

Y, antes de finalizar el agradable atardecer, se realizó el simpático acto de sortear los obsequios ya comentados. Las dos suculentas comidas, ofrecidas por el Restaurante lasartearra Goiegi, fueron a pertenecer a Pilar, esposa de Carlos Gutierrez, dueños de fontanería y calefacción Biyona. El otro premio, consistente en un precioso conjunto de perfumería, correspondió a Ana, conyuge del popular Patxi, de la carnicería Patxi Larrañaga. A todos estos afortunados, la Revista Lasarte-Oria les expresa su más cordial enhorabuena.

Avanzada la tarde, entre abrazos y buenos deseos para todos, terminó, por este año, la ya popular "Alubiada", promovida por nuestra Revista y auspiciada por las Asociaciones y Sociedades ya mencionadas en esta reseña. ¡Hasta la próxima!

ELOY ARROYO



Foto Txema

JORNADAS SOBRE LA HISTORIA DE LA BARRIADA DE ORIA Y DE LA EMPRESA BRUNET

En el marco de las jornadas sobre la historia del barrio de Oria fui requerido por la Asociación de vecinos de Oria y la sociedad Ongi Etorri para que hiciera de ponente en aspectos socio-económicos-políticos y la empresa Brunet.

Nací en oria en el año 1913 y en breve cumplo 80 años. Ponente: V.Vicuña

Estábamos en los inicios de la década del 30 del presente siglo, en un periodo muy agitado. Ya se había producido la caída de la Dictadura del General Primo de Rivera. Estábamos en vísperas de la proclamación de la República, y era en este periodo que empezamos a dar los primeros pasos fundacionales para la creación de organizaciones de unidad y de lucha.

La vida en el barrio de Oria era dura y cargada de toda suerte de privaciones.

Cuando se cumplían los 14 años fuera chico o chica se abandonaba la escuela para iniciar el camino de la empresa Brunet. Largas jornadas de trabajo, salarios muy bajos que oscilaban entre las 5 y 6 pesetas diarias. Pisos, el agua, la electricidad, el economato, todo estaba en manos de la empresa Brunet.

La presencia femenina en la empresa destacaba por su número y se daban casos de mujeres que habían traído al mundo numerosos hijos y seguían dejando las pocas fuerzas al pie de un telar, de una continua, de una bobinadora. Madres jóvenes en periodo de amamantar a sus hijos salían de la fábrica corriendo y volvían corriendo con el fin de perder el menos tiempo posible, pues el trabajo se efectuaba a destajo.

En este periodo muy agitado y azotado por una grave crisis económica, nos vino un amigo, maestro nacional, que junto al mayor de los hermanos de la familia Echézar (Federico) establecieron los primeros contactos con los sindicatos con sede en San Sebastián.

En este periodo llegaban a nosotros los ecos de las luchas de los mineros y trabajadores vizcainos y también los

avances considerables de los ideales del socialismo.

La proclamación de la República el 14 de Abril de 1931, levantó oleadas de esperanza y entusiasmo y en este ambiente formamos el sindicato de la U.G.T. al que se adhirieron la gran mayoría de los operarios de la empresa Brunet.

Son de destacar las figuras de Federico Echezar y Juan Martín como los primeros responsables del sindicato.

Se elaboró el pliego de reivindicaciones y tras un gran tira y afloja se consiguieron mejoras sustanciales de salarios y condiciones de trabajo. La vida en la barriada fue notablemente mejorada y el entusiasmo.

Tras el éxito del Sindicato nos propusimos crear nuestra propia cooperativa de consumo. Pues éste era un periodo en el que los economatos patronales constituían un instrumento de dominación más en manos de los empresarios.

El único lugar donde fue posible montar la cooperativa fue en (Casa Braulia) propiedad de Dn. Antonio Iriarte.

Los primeros dependientes fijos fueron Jose Martínez y Ramón Alcorta. En muy poco tiempo se obtuvieron resultados muy importantes. La cooperativa se planteó el objetivo de adquirir en propiedad la casa (Braulia). Tras los trámites necesarios quedaron ultimados y documentados entre la cooperativa y Dn. Antonio Iriarte, propietario del inmueble, el precio de venta y modalidades de pago.

Prácticamente estaba amortizado el precio de venta cuando estalló la sublevación militar el 18 de Julio de 1936 quedando todo lamentablemente en suspenso. El último presidente de la cooperativa fue el Sr. Alcorta.

Nuestra cultura política y la sensibilidad para captar los fenómenos sociales se agudizaban. Comprendimos que no era suficiente ser reveldes ante las injusticias y que era necesario elevar nuestra lucha a un grado superior.

Organizamos la Juventud Socialista de la que fui nombrado primer responsable. Los ecos de esta formación juvenil fueron muy favorables, y de los pueblos de Andoain, Usúrbil, Añorga nos llegaron adhesiones. En muy poco tiempo llegamos al centenar de afiliados. La Juventud en el seno del P.

Socialista constituíamos el ala izquierda encabezada por Francisco Largo Caballero. La base orgánica de esta izquierda socialista éramos la juventud que ejercía una enorme influencia en muchos sectores del P. Socialista. En esta época nosotros éramos muy izquierdistas y amábamos mucho las historias de las bombas y las pistolas. Sin embargo es preciso señalar que vivíamos un periodo muy difícil marcado por los choques directos entre los fascistas y nosotros. En realidad la inexperiencia nos jugó malas pasadas que las pagamos muy caras.

En este ambiente se iba perfilando un mapa político en la barriada de Oria. Se formó un grupo de inspiración nacionalista y en cuyo frente aparecían los Señores Bardají, Usabiaga y Mendiola.

Más tarde se creó la Juventud Comunista, un grupo muy activo inspirado y animado por Bernardino Echezar y Jerónimo Gamboa.

Los acontecimientos se precipitaban con rapidez. Envueltos en una grave crisis económica y por el avance impetuoso del fascismo en el mundo. En Europa el fascismo se extendía como una mancha que parecía imparable. Nosotros que habíamos implantado recientemente la República percibíamos con nitidez la amenaza que entrañaba el fascismo, respirábamos con una gran conciencia antifascista y con una resuelta voluntad de acción y de lucha.

La juventud de la barriada de Oria decidió de no capitular ante el fascismo, de combatirlo uniéndonos y utilizando todas las formas de lucha incluida la lucha armada. Así participamos intensamente en las jornadas revolucionarias de Octubre de 1934 y más tarde al estallar la guerra en los frentes de guerra más importante de Euskadi. Hombres y mujeres de la barriada de Oria unidos se batieron en defensa de las libertades y de la democracia.

Después de la derrota de la República la barriada de Oria fue muy castigada. Muchos dejaron sus vidas en los frentes de guerra de Euskadi. Otros pasaron largos años en las cárceles. No faltaron los fusilamientos y los desaparecidos.

Aquellos esfuerzos y sacrificios fueron posibles porque estaban inspirados por una gran esperanza de conquistar un mundo más libre, más justo y más humano.

25 AÑOS DE HISTORIA EN LA POSTGUERRA Y RASGOS DE IDENTIDAD DE ORIA

Descripción de la vida de Oria 1940/65.

PONENTE: Sebastián Kerejeta

Nacido en el caserío Goiko-etxe de Oria el año 1.934, el ponente describe detalladamente, el desarrollo de la vida en Oria durante los veinticinco años posteriores a la Guerra civil, que sin embargo, debido a la limitación de espacio, nos vemos obligados a extrac-

Censo y forma de vida.-

El año 1.945 fueron censadas en Oria 733 personas.

Después de los momentos críticos vividos con motivo de la guerra civil, ni las circunstancias adversas que se daban, ni la escasez de medios económicos, fué óbice para que entre los oriatarras reinase una buena convivencia, impregnada de solidaridad, sintiéndose asimismo plenamente identificados con su pueblo.

Efemérides notables.-

Este capítulo, al igual que el resto de su conferencia, fue narrado por el ponente partiendo de la base de que debido a las especiales circunstancias que se vivían en aquel momento- la situación social existente, es decir, la figura de un "amo plenipotenciario" estaba mayoritariamente asumida por los vecinos.

Bendición e inauguración de la nueva iglesia y fiestas patronales

El día 6 de Noviembre de 1.940, fué bendecida y abierta al culto solemnemente por el entonces obispo de la diócesis de Vitoria, D. Javier Lauzurika, la iglesia de Ntra. Sra. la Virgen del Carmen, haciéndose cargo como capellán D. Jose Atxukarro.

Debido a que la iglesia tenía rango de capilla, las fiestas patronales continuaron celebrándose por San Pedro hasta que el año 1.964, en una asamblea de

trabajadores de la empresa Brunet, se acordase declarar como fiesta local el día 16 de Julio, festividad de la Virgen del Carmen.

Boda de M^a Luisa Brunet.-

El año 1.945, la boda de la hija mayor de D. José Manuel Brunet y D. M^a Teresa Guardamino fue un gran acontecimiento social.

La boda se celebró en la iglesia de Ntra. Sra. del Carmen y el banquete nupcial en los jardines del palacio, junto a la fábrica. Con este motivo, se formó en el barrio un coro de voces blancas que actuó ese día y perduró a lo largo de los años.

Centenario de la fábrica de Oria.

Se celebró el mes de Mayo de 1.948 y fué un acontecimiento memorable para el pueblo de Oria.

Al banquete conmemorativo, que se sirvió en una nave de la fábrica habilitada en comedor, asistieron todos los trabajadores de la empresa juntamente con los directivos y los dueños de la misma presididos por D. Jose Manuel Brunet, corriendo el servicio a cargo de un grupo de jóvenes de Oria.

Esta efemérides fue la causa para que resurgiera la Sorgindatza después de no haberse bailado durante muchos años y estar casi olvidada.

Una veintena de jóvenes de Oria bailaron ese día solemnemente la Sogindantza en la plaza del pueblo, ante numerosísimo y emocionado público. Esta instauración supuso muchísimas horas de trabajo tanto para los vetustos dantzaris, que debían recordar primero y transmitir después a los jóvenes representantes, como para los que cogían el testigo de algo tan significativo para el pueblo de Oria. No cabe duda que esa fecha fué fundamental para la conservación de nuestro baile.

La Hermandad de Trabajadores.

Aunque hasta el año 1.959 la Cooperativa de Consumo aglutinaba a la mayoría de los habitantes de Oria; este año, se fundó una nueva Entidad denominada Hermandad de Trabajadores de Oria con idea de desarrollar diversas iniciativas.

Este proyecto, dirigido exclusivamente a los trabajadores de la Empresa

Brunet, no fué aceptado por un sector de la población, produciéndose una división en el tejido social de Oria.

La idea o proyecto de la Hermandad, no llegó a cumplir los objetivos previstos y al cabo de los años se disolvió.

Por otra parte, quienes continuaron en la Cooperativa de Consumo avanzaron en otro proyecto social que se materializó con la construcción, en terrenos del caserío Basoaurdi, de un barrio denominado Ntra. Sra. de la Esperanza.

Observando este pasaje que tantas discordias provocó entre los habitantes de Oria, y abrió heridas difíciles de cicatrizar, se puede deducir que fué un enfrentamiento entre dos formas de entender una modificación de un sistema de vida establecido desde la fundación del Pueblo y que aún queriendo lograr lo mismo lo enfocaban de forma distinta.

RASGOS DE IDENTIDAD

En este capítulo, expuso el ponente los rasgos de identidad que le hacen diferenciar a Oria de un barrio anónimo y sin historia.

Comenzó mencionando al ilustre escritor D. Plácido Múgica Berrondo, S.I., autor del primer diccionario Euskera-castellano así como de varias publicaciones más en euskera.

Esta personalidad de las letras nació en la casa Baratzalde de Oria el día 16 de Abril de 1906 y falleció en Azpeitia el 24 de Julio de 1982 después de desarrollar una intensa y fructífera labor cultural.

Es incomprensible que este ilustre hijo de nuestro pueblo sea un desconocido para la mayoría de los lasarteoriatarras.

La Sorgindantza de Oria.

Este baile, que al parecer es oriundo de Vergara, ha asegurado su continuidad gracias a que los oriatarras lo han conservado con cariño y como cosa suya durante el último siglo, motivo por el cual, en este momento, se considera lógica la denominación de Sorgindantza de Oria, siendo en la actualidad un signo de identidad de nuestro pueblo.

Oria ha sido ejemplo de vida de un pueblo.

OMIC

MEMORIA DE OMIC 1992

Total consultas atendidas	870	92,14%
Total reclamaciones atendidas	75	7,86%
TOTAL	954	
Total atenciones recibidas en la oficina	784	82,67%
Total llamadas recibidas por teléfono	170	17,84%
TOTAL	954	
Total comunicación castellano	625	66,62%
Total comunicación Euskera	329	34,37%
TOTAL	954	

ACTIVIDADES DESARROLLADAS CON ADULTOS

Promoción de Salud Charlas-Conferencia-Coloquio todos los miércoles	1480 personas
Curso y Charlas de cómo atender a enfermos y 3ª edad	260 personas
Celebración día Mundial del Consumidor con representante Gobierno Vasco	79 personas
Talleres de consumo y cocina	366 personas
Viajes a: Instituciones Vascas en Vitoria, Danone, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Diario Vasco, Medio Ambiente (visita al vertedero de Zarautz)	240 personas
Curso de reciclaje para comerciantes	25 personas
4 Conferencias con la Asociación de Donantes de sangre	100 personas
Conferencia con la Cámara de la Propiedad urbana	112 personas
Servicio de CADEm Revisión Gratuita de Vehículos	1.393 Vehículos
Total personas que han asistido	3.578

ACTIVIDADES DESARROLLADAS CON ALUMNOS DE E.G.B. DE TODOS LOS CENTROS DE E.G.B. DE LASARTE-ORIA

Primeros auxilios con alumnos de 6º, 7º y 8º de E.G.B.	628 alumnos
Educación vial con la colaboración del Gobierno Vasco y departamento del Interior, con los alumnos de 5º y 6º de E.G.B. de todos los centros.	358 alumnos
Visita a las Instituciones Vascas (Arkaute, Gobierno Vasco y el Parlamento), con los alumnos de 8º de E.G.B. de todos los centros.	174 alumnos
Celebración del "Día Mundial del Consumidor" con el "CONCURSO DE CARTELES" motivo consumo.	Ganador C.P. Oztaran
Escuela de la Naturaleza con los Monitores de la Cruz Roja Juventud (visita a Artikutza, salidas al campo, seguimiento de las plantas del vivero, celebración del Día del Arbol en el Parque de Pagoeta)	68 alumnos
Taller de reciclaje de juguetes con alumnos de 6º y 7º de E.G.B.	400 alumnos
Total de alumnos que han participado	1.628

ACTIVIDADES DE LA OMIC PARA 1993

ADULTOS

- Charlas todos los miércoles a las 3.30 de la tarde tema "EDUCACION SANITARIA" en el Salón Gizarte-Etxea -Casa de Cultura. Ciclo de Conferencias para la Tercera Edad.
- Charlas para los Copropietarios sobre la Ley de la Propiedad Horizontal.
- Charlas sobre tráfico.
- Viajes a las Instituciones Vascas en

Vitoria, Orquesta Sinfónica de Euskadi.

- Talleres de Consumo y Cocina Práctica para Verano y Navidad, en plan económico.
- Este año se dará un Curso de Técnicas Sanitarias" nivel FP1. Con la colaboración de E.P.A.
- Ciclo de Donación de Organos, con la colaboración de la Asociación de Donantes de Sangre.
- Charlas de Medio Ambiente: Naturaleza, Ecología.
- Celebración del "Día Mundial del Consumidor" 15 de Marzo.

COMERCIANTES Y GREMIOS

- Cursos de: Gestión Comercial Básico y Escaparatismo (para comerciantes).
- Cursos de Automoción para Talleres de Reparación de Vehículos en DON BOSCO.
- Concurso para promoción de los comercios.

CONSUMO EN LA ESCUELA

- Primeros Auxilios con la Cruz Roja de 10 h. para alumnos de 6º, 7º y 8º de E.G.B. de todos los Centros de E.G.B. de Lasarte-Oria.
- Celebración del Día del Arbol el 6 de Marzo en el monte Jaizquibel donde irán el grupo de alumnos, que juntamente con los Monitores de la Cruz Roja Juventud plantarán en el Parque de Pagoeta, como en años anteriores. Este grupo que llevan a cabo la Escuela de la Naturaleza, también recogieron los abetos el día 8 de enero, para luego plantar en la falda del monte Buruntza. También se plantarán las 85 plantas del vivero en el monte Buruntza.
- Se plantarán 100 árboles el día 12 de marzo en la falda del monte Buruntza, participando alumnos de todos los Centros de E.G.B. de Lasarte-Oria. Estas plantas son adquiridas a la Diputación Foral de Gipuzkoa. Este año se plantarán 200 árboles.
- Celebración del "Día Mundial del Consumidor", con el II CONCURSO DE CARTELES en temas de Consumo, y los premios se entregarán el día 15 de Marzo. Estarán expuestos los Carteles los días 13 y 14 sábado y domingo respectivamente.
- Educación Vial con la colaboración del Gobierno Vasco Departamento del interior, para los alumnos de 5º y 6º curso de E.G.B. de todos los Centros de Lasarte-Oria.
- Visitas con todos los Centros de E.G.B. a las Instituciones Vascas en Vitoria (Academia de Arkaute, Gobierno Vasco y el Parlamento).
- Talleres de Reciclaje de Juguetes y Publicidad.
- Edición de una revista con una tirada de 6.000 ejemplares que se buzonea, informativa.
- Horario al público de 9 horas a 13 horas de lunes a viernes. Estamos para atenderle a Ud.
- Se está en proyecto de poner contenedores para la recogida de papel en la calle.

LA ALIMENTACION EN LA VEJEZ

Comemos porque lo necesitamos, pero también disfrutamos con la buena cocina y con el acontecimiento social de comer con la familia y los amigos. Es frecuente ver todo tipo de celebraciones alrededor de una buena mesa.

Conforme envejecemos nuestras necesidades energéticas disminuyen, porque disminuye la actividad física y biológica. Una persona de 60 años debe comer un 20% menos que una de 20 a 30 años, y a los 70 la reducción será del 30%.

Cuando no se ejerce ya ninguna profesión, ni se tiene tantas distracciones o hobbies como antes, el interés se traslada a la comida, entonces se exagera el apetito y la consecuencia es la obesidad, tan frecuente en la edad avanzada. Por otro lado, también puede ocurrir que esa menor actividad lleve a una disminución del apetito y provocar una desnutrición por falta de determinados alimentos esenciales para una buena salud.

Los factores que influyen en la malnutrición (que puede estar acompañada, lógicamente, de obesidad) son :

- Mal estado de la dentadura.
- Reducción de las secreciones de jugo gástrico, lo que dificulta la digestión y lleva al estreñimiento.
- Los prejuicios en la alimentación; la preferencia de algunos alimentos menos nutritivos sobre otros que lo son más pero no se quieren consumir.
- El aislamiento que les induce a las personas solitarias a cocinar cada vez menos y a comer aprisa lo que les venga a mano.
- La falta de apetito secundaria a procesos físicos y/o psíquicos.
- Disminución de la capacidad gustativa y olfativa.
- Ignorancia de lo que es conveniente comer o no comer, y cómo cocinarlo.
- Invalidez física para preparar comidas equilibradas, recurriendo a platos fáciles de cocinar, muy ricos en hidratos de carbono, lo que favorece la obesidad y la hipertensión (ejemplo: sopas, platos precocinados, pastas, etc.)
- Alcoholismo.
- Pobreza. Los ancianos con problemas económicos tienden a comprar menos alimentos, con el fin de pasar con lo que tienen.

No basta con comer una determinada cantidad de alimentos para conservar la salud. La dieta debe ser equilibrada, y eso quiere decir que debemos comer a lo largo del día una gran variedad de alimentos, incluyendo distintas verduras, frutas, cereales, carne y pescado. Sin embargo muchos ancianos acaban alimentándose con una dieta bastante limitada, basada en un número reducido de alimentos, y esto conlleva deficiencias nutricionales.

Los problemas más frecuentes a los que da lugar una dieta pobre en nutrientes variados son:

- Estreñimiento, por falta de fibra, lo que da lugar a que se sienta embotado, cansado y sin apetito. Es fácil de evitar tomando cereales integrales o salvado en el desayuno e incluyendo en la dieta pan integral, frutas y verduras suficientes.

- Osteoporosis, por falta de calcio en los huesos, haciéndose más frágiles. Este proceso se acelera si la dieta es pobre en calcio. Para evitarlo es necesario tomar queso, leche, yogur y otros derivados de la leche.

- Anemia por falta de hierro y/o vitamina C. Las mayores fuentes de hierro son la carne, huevos, cereales y legumbres, y las de vit. C son los cítricos (limones, naranjas etc.), frutas y verduras.

- Deshidratación, por insuficiente ingesta de líquidos. Son necesarios alrededor de 2 litros de líquido al día para mantener un buen funcionamiento del organismo. Para evitarla hay que beber, a parte de los líquidos contenidos en los alimentos, 1,5 litros de agua o zumos al día aproximadamente.

La dieta idónea para las personas de edad avanzada debe ser rica en fibras vegetales y productos lácteos, restrictiva en grasas y carbohidratos, y normal en proteínas. Le ayudará a realizar esta dieta el hecho de evitar las comidas abundantes, procurar que sean de fácil masticación y digestión, por lo tanto es mejor los alimentos cocinados que los crudos, hacer 4 o 5 comidas al día poco copiosas y si es posible evitar comer en soledad.

Más concretamente para hacer una buena dieta siga los siguientes consejos:

· Leche y derivados; se recomienda tomar 1/2 litro de leche al día, preferentemente descremada, o el equivalente

en queso

- Cereales, legumbres y patata; alguno de estos alimentos tiene que estar en las principales comidas. Se debe limitar la cantidad en los diabéticos.

- Verduras y hortalizas; incluya una o dos verduras distintas, o una ensalada, por lo menos en una comida al día.

- Huevos; no sobrepasar 4 a la semana.

- Carnes y pescados; son preferibles las carnes magras y los pescados poco grasos. Se aconseja comer carne sólo una vez al día.

- Fruta; como postre habitual en cena y comida, y aconsejable en el desayuno.

- Aceites; mejor el de oliva y girasol, evitando los aceites requemados, usándolo con moderación y mejor en crudo.

- Sal; se deberá reducir su uso sobre todo en hipertensos, es mejor comer los alimentos algo sosos.

- Agua y líquidos; alrededor de 1,5 a 2 litros al día, tanto en forma de zumos naturales, leche, como agua, evitando las bebidas azucaradas y gaseosas. El alcohol, té y café se pueden tomar con moderación y siempre que alguna patología no lo contraindique.

La mejor forma de distribuir la dieta es de la siguiente:

- Un desayuno abundante, a base de leche, pan o cereales, y fruta.

- Un almuerzo somero a media mañana, si hay muchas horas hasta la comida, por ejemplo un yogur o una fruta.

- Una comida completa no copiosa, integrando verdura o ensalada variada, carne o pescado y postre.

- Una merienda como el almuerzo.

- Una cena temprana y ligera. Debe ser el complemento de la comida: huevos o carne o pescado, verdura o ensalada y postre. No acostarse inmediatamente después de cenar.

Coma variado y poca cantidad de cada alimento en cada comida para tener una buena salud.

M^a ANGELES CRUZ

NERE KASKETAK

ZAI GEUNDEN

I
Egumak luzatuaz
gauak laburtutuz
mendi eta basoak
danak edertutzen.
Zuaitzak ostoz jantzi
eta loratutzen
udaberria dala
degu nabiatutzen.

II
Jarraituaz negu txar
eta zitaleri
beti bere garaian
dator udaberri.
Bizia demaiola
ainbat gauz ederri
orintxe emango det
gauza oien berri.

III
Neguakin borrokan
ari gifan larri
ta zuk pizka bateko
lasaiturik jarri.
Nola zar ala gazte
danon alaigarri
poza ta itxaropena
diguzu ekarri.

IV
Gozatzen gera orain
lore usaiekin
erleak ere aien
autsak biltzen ekin.
Txoriek ere berdin
beren kabiak
izadiak zenbat zor
ote du zurekin?.

V
Birigarroak ere
saiatutuz dira
beren kantu ederrez
alaizten hurbira.
Enarak dotoz lengo
urteko kabira
ifior ez da aspertzen
gauz oiei begira.

VI
Mendiazaleontzako
garai ederrena
zalantzarikan gabe
orain datorrena.
Ondo igaro danok
lendik zai geundena
udaran etorriko
gerade urrena.

URDANETA

Nere buruan aspalditik dabil sartua, lan-arazo bildurgarri au, ez dala ifiola ere zuzenduko, jubilazioak aurreratze utsarekin, orain egiten ari dian bezela, ori astakeri bat beste ezer ez dala, ta gertu nago edozeifia aurre egiteko, arazo orri buruz.

Pakean uzten zaieten arte ezdira keja-tuko enpresariak, berentzat ondo baiño obeto baidator jokabide ori, baiña arri-turik nago sindikatuak nolaz ez ote di-ran ausartzen, onen soluzioa aurrera eramaten.

Ondo derizkiot eta bearrezkoa gafi-fera, bein berrogei ta amabost urte ezke-ro arrantzaleak, industriko lan gogorre-tan iru errelebotan lanean ari diranak eta beste zenbait jubilatzea, ordurako onenak eta ain onak ezdiranak ere on-do atereak daudelako, baiña legepean ze? legepean, legearen babes osoarekin eta ez lantegiaren onerako, ez langabe-zian, jubilatuz baizik.

Gaurko aurrerapenekin, ezinezko gauza da lanerako sasoiaren daden guz-tientzat egunean zortzi ordurako lanik ezatea ta ezda izango, ortan ez izan za-lantzik. Krisiaren eragintzat jotzen du-te dala langabezia, baiña nere iritziz, langabezia da krisia dakarrena, ta ori

badakite, bai gobernatzaileak eta bai sindikatuak, baiña ixilik daukate bildu-rraz edo...

Neurri antipatikoen bildur dira nun-bait arraio oiek, gaur muxuka ta biar muturka, or ibilliko dira zezenari ada-rretatik eldu gabe, axaleko sendakaie-kin jokatuaz, baiña orrek ekarri bearra dauka bere kakoa, ezifiekkoa baita bide orri jarraitzea, sasoiarik oneneko muti-llak kalean zeregifiik gabe ta oraindik sasoi oneko gizonak baita ere, ifioiz ta ifiun lantokirik izateko itxaropenik ga-be kalera boteaz, txatarra bezela.

Lanbide eziketak burutu dituzten nes-ka-mutillak, ikasketak bukatu orduko edo andik bereala lantokiak bear dituz-te, eta gaurko xixtima onekin, ori ezi-fiekkoa da gaur eta ezifiekkoagoa izan-go da biar, eta etzi ta betik, gaurko aurrerapenekin eta geiago biar izango diranekin, gaurko legeen barruan da-nentzat ainbeste lan izatea. Berez, pla-nifikazio sakon baten bidez, orduak daude murriztu bearrak.

Lenengo gauza egingo nukena, iru errelebotan lanean ari diranak, lautan jarri. Ez aldira alegintzen -eta alegindu bearko gafiñera salduko bada egiten dan lanik- len lauk egiten zutena gaur

iru baiño gutziagok egitera? Bai noski ta aurrera ta geiago gafiñera saiatu bear ortan eta ez gaude orren aurka, baiña orren prezioa, danon artean ordaindu bearrezkoa da, ez gazteak eta zaarak bakarrik.

Aipatu ditudanez gafiñera ere badaude jubilatzeako adin desberdifiia eskatzen duten langintzak, naiz eraiketa edo kostruzioak eta abar, beste zenbait lan eta serbitzu askorekin kidezu ezin di-tezenak, eta aiekin eta beste askore-kin ere bereizketak egitea bearrezko gauza da noski, baiña danen gafiñetik dagona, orduen murrizketa da, oiek daude gutxitu bearrak, arrazoizko neu-rrri batean eta ez emen bakarrik, mundu osoan baizik. Laister asiko dira nor-baitzuk ortan eta sekulako sorpresa ba-tek arrapatu bagindu bezela itzegingo dugu, ta bitartean...

Gogoan izan, lentreago edo gerorexa-go, baiña pake ta biziera tajuzkorik ezagutuko badugu, etorri bearrezkoa da-la ziur gaude ta orregatik idazten au-sartzen gera, ez gaur kaso geiegirik egino digutelakoan.

RESUMEN

Estamos seguros de que no nos van a hacer ni puñetero caso de lo que esta-mos escribiendo, pero tan seguros es-tamos de que no pasarán muchos años, sin que se lleven a cabo las reformas que hoy proclamamos necesarias y hasta "sine qua non".

Decía que con esta carrera de trabajar cada vez con las máquinas de mayor rendimiento, no hay, ni va a haber tra-bajo, para todas las personas de la edad laboral y de no haber un reajuste de horarios y edades de jubilación, va-mos a seguir cada vez peor, y no solo aquí, sino en todo el mundo que hoy conocemos por civilizado.

Consideramos necesario, un estudio profundo del personal dentro de la edad trabajo y las horas que necesi-tamos para realizar tanto trabajo que se hace hoy en día, reduciendo hasta un límite razonable, los horarios de traba-jo, porque la competencia exige redu-cir horas si quieres vender.

Causa desolación, ver legiones de jó-venes deambulando por las calles sin haber encontrado su primer trabajo y lo mismo pasa con gente de buena edad para el trabajo, pero como la em-presa ha caído en regulación están en la calle, sin posibilidad de encontrar un puesto de trabajo estable.

Hay sectores de trabajo, que requie-ren la jubilación antes que otros y eso también debía de regularse en justicia, porque la gente que trabaja en la mar, construcción etc. no se pueden equiparar con otros muchos.

Total, tienen que trabajar menos ho-ras los que están trabajando, para que trabaje mas gente y repartir el produc-to del trabajo, entre los que están tra-bajando y los que han trabajado.

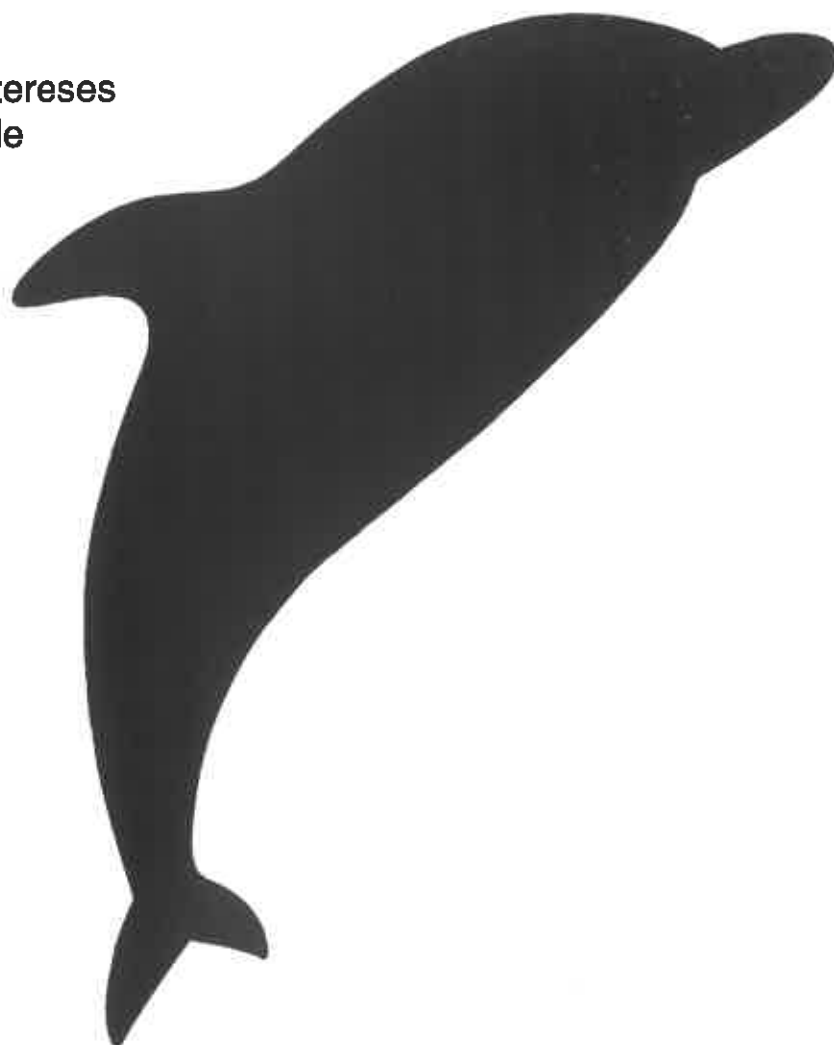
PELLO ARTETXE

Venga directamente a lo seguro

Por ser cliente del Banco Guipuzkoano nos ocuparemos de todo lo que Vd. necesite:

- Analizaremos las pólizas que tenga contratadas.
- Le recomendaremos cuales son las que verdaderamente necesita.
- Defenderemos sus intereses permanentemente y de una manera especial en caso de siniestro.

Seguro que nuestro trabajo le va a interesar. No dude en llamarnos. Le estamos esperando



Guipuzcoano Correduría de Seguros

 Grupo Banco Guipuzcoano, S.A.



**Zorion
Etxe
Hontako
Deno...**

Santa Ageda bezpera
degu
Euskal Herriko eguna
etxe guztiak kantuz
pozteko
aukeratua deguna
Santa maitea gaur hartu
degu
gure bideko laguna
haren laguntzaz bete
gentzake
egun hontako jarduna



Zorion etxe hontako
denoi
oles egitera gatoz
aterik ate ohitura
za(ha)rra
aurten berritzeko asmoz
ez gaude oso aberats
diruz
ezta ere oinetakoz
baina eztarriz sano
gabiltza
ta kanta nahi degu
gogoz